ФЕМЕИЛОР,
ФРУМОАСЕЛОР,
ЮБИТЕЛОР...

Молдова

1967 · 2

ПРОЛЕТАРЬ ДИН ТОАТЕ ЦЭРИЛЕ, УНИЦИ-ВЭ!

МОЛДОВА

РЕВИСТЭ ИЛУСТРАТЭ СОЧИАЛ-ПОЛИТИКЭ ШИ ЛИТЕРАР-АРТИСТИКЭ: ПУБЛИКАЦИЕ А ЕДИТУРИЙ ДЕ ПАРТИД А КОМИТЕТУЛУЙ ЧЕНТРАЛ АЛ ПК АЛ МОЛДОВЕЙ

№ 2 (8) ФЕБРУАРИЕ АНУЛ 2

АПАРЕ О ДАТЭ ПЕ ЛУНЭ

Редактор-шеф:
Николае ДОРОФЕЕВ.

Колежиул де редакцие: Анатол ГУЖЕЛ (редактор-шеф аджункт), Георге МЕНЮК, Михаил ПЕТРИК, Александру ФЕДКО, Михаил ЧИБОТАРУ (секретар женерал де редакцие), Анатол ЧОКАНУ.

Редактор артистик: Василе ДЕМЕНТИЕВ.

Редактор техник: Михаил ВАКАРЧУК.

АДРЕСА РЕДАКЦИЕЙ: ор. Кишинэу-чентру, стр. Подолией № 62. Телефон 10-93.

Манускриселе непубликате ну се ынапоязэ.

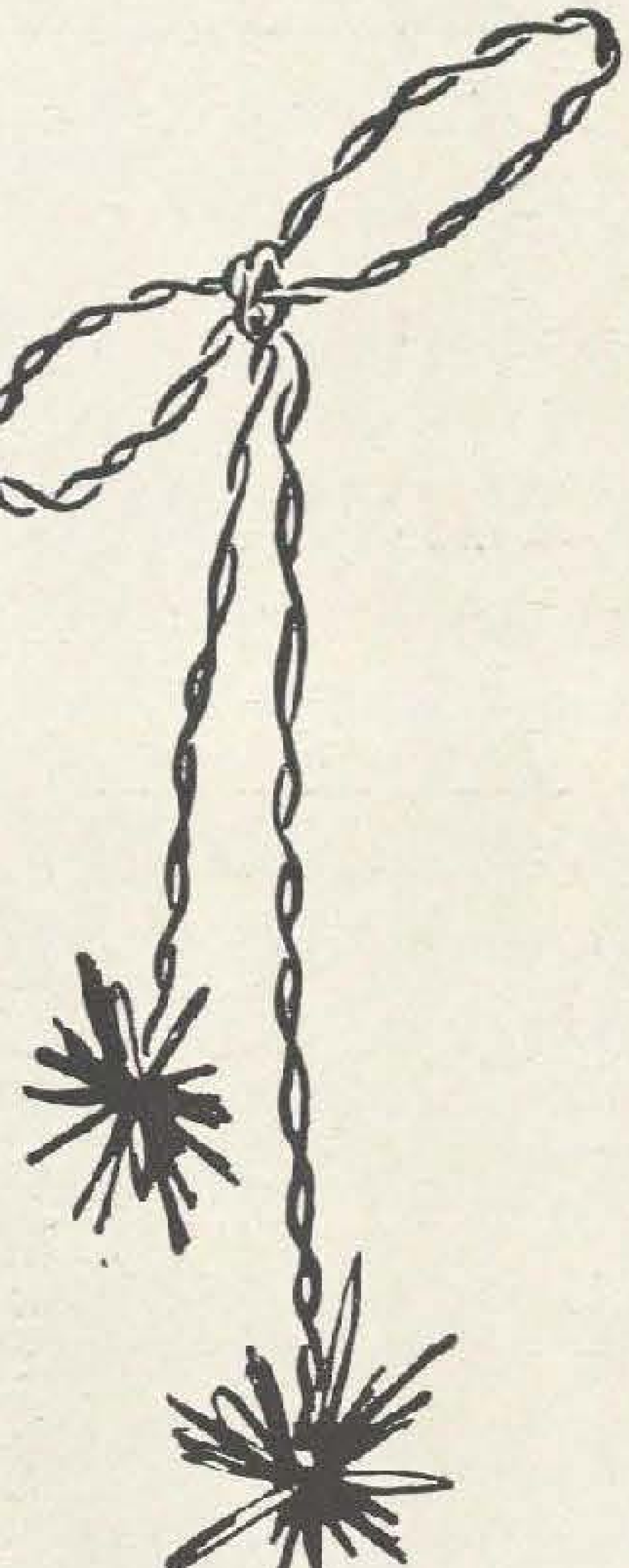
МОЛДОВА (на молдавском языке). Ежемесячный журнал Издательства ЦК КП Молдавии.

Типография Едитурий де партид а КЧ ал ПК ал Молдовей, Кишинэу, стр. Штефан чел Маре № 111, тел. 22-79.

Прецул 20 коп.

АБ04431. Дат ла типар 27-I-1967. Форматул хыртией 70 × 100⅛. Коль де типар 4,5. Коль конв. де типар 6,3. Ком. 92. Тир. 52.000.

Ын пажина ынтыя а копертей: фотографие де Е. МОРДВИНОВ.



Фотографий дин фондул Музеулуй републикан де историе ши етнографие.

Индекс 75998

Прецул 20 коп.

Публикынд материалеле привитоаре ла костумул национал, ревиста ышь пропуне сэ ажуте формацииле де артишть аматорь дин диферите районе але републичий ын алежеря челор май потривите костуме. (Везь паж. 18—21)

Гос. республиканская библиотека МССР им. Н. К. Крупской
ПЕРИОДИКА

Солдаць ай революцией

Дин фраджедэ тинереце товарэша Н. Краснова а активат ын мишкаря революционарэ илегалэ дин Басарабия. Ын 1924 а интрат ын рындуриле Партидулуй Комунист, а фост кондамнатэ ын контумачие ла ынкисоаре...

Дупэ рэзбой товарэша Краснова я парте ла организаря Музеулуй републикан Г. И. Котовский ши С. Г. Лазо, лукрязэ анч ын калитате де колабораторе штиинцификэ супериоарэ. Ын презент Н. А. Краснова е пенсионарэ персоналэ, дар континуэ ку ачеяш енерджие мунка са де черчетэтоаре. О путець ынтылни ын тоате колцуриле Молдовей, ла Москова ши ла Киев, Одеса ши Харков — песте тот унде трэеск пэмынтень де-ай ноштри, партичипанць ла Револуция дин Октомбрие ши ла рэзбоюл чивил. Стрынже пентру музеу документе, фотографий раре, аминтирь, мэртурий але ачелор ань де фок ши де глорие.

Публикэм ын ачастэ пажинэ о парте дин материалеле кулесе де тов. Краснова.

1917–1967

Аш вря сэ повестеск деспре дой осташь неынфрикаць, дой оамень де пе мелягуриле ноастре, але кэрор дестине сынт легате принтр'ун девотамент фэрэ де маржинь пентру кауза попорулуй, прин ачеяш абнегацие ши ероизм.

...Февруарие 1917. Ын Басарабия ажунже вестя рэстурнэрий царизмулуй. Претутинденъ ау лок митингурь, адунэрь, манифестаций. Ын унитэциле де пе Фронтул ромынеск мунчиторий ши цэраний ымбрэкаць ын мантале остэшешть ый алунгэ сау ый арестязэ пе офицерий реакционарь, ышь алег ной команданць, конституе комитете солдэцешть. Ын дивизионул 15 де артилерие кэларе командант ал групей де рекуноаштере есте алес Егор Константинов, фиу де аргат, молдовян де пе валя Ниструлуй.

Депринс де мик ку невоя, чобан ла мошиерь де ла вырста де зече ань, Егор н'аре невое сэ и се експличе астфел де ноциунь але абечедарулуй политик, кум сынт «експлоатаре» сау «душмань де класэ». Ел а алес фэрэ шовэире каля луптей крынчене ымпотрива асуприторилор, каля партидулуй луй Ленин.

Егор Константинов а луат парте ла луптеле трупелор революционаре контра арматей регале ромыне, апой, ын 1918, с'а ынролат ын дивизионул 15 де артилерие. Ын юлие 1919, кынд ын судул Украиней с'а формат дивизия 45 де инфантерие, ушитатя товарэшулуй Константинов а интрат ын компоненца бригэзий а доуа, ын фрунтя кэрея се афла Г. И. Котовский. Де атунч ши пынэ ла сфыршитул викториос ал рэзбоюлуй чивил Егор Петрович а луптат мереу суб команда луй Котовский.

Ын 1919 тов. Константинов шь-а легат вяца де Партидул Комунист ши й-а фост фечор крединчос пынэ ла ултима суфларе. Ел а апэрат кауза революцией ын луптеле ку Деникин, апой пе фронтул полонез, яр май тырзиу — ын операцииле контра банделор луй Антонов ши Тютюнник.

Ын тимпул луптелор ку бандиций, ын губерния Тамбов, а авут лок урмэторул епизод, читат май тырзиу ынтр'ун ордин де зи ал командаментулуй.

Ымпреунэ ку ун груп де осташь Егор Константинов урмэря рэмэшиделе унуя дин режиментеле луй Антонов. Пе неаштептате кавалериштий роший ау зэрит ун деташамент де бандиць, вре-о 150 де кэлэрець, аскуншь пе фундул уней рыпе. «Де аич пот атака дин фланк трупеле ноастре!» — шь-ау зис Константинов ши товарэший сэй. Ши динтр'ун сингур ындемн, фэрэ а се гынди кэ сынт мулт май пуцинь ла нумэр, осташий роший й-ау атакат пе бандиць. Ачештя ау ынчеркат сэ опунэ резистенцэ, дар песте скурт тимп ау фост пушь пе фугэ. Ай ноштри й-ау урмэрит кале де 18 версте, пынэ й-ау нимичит пе тоць. Периколул а фост ынлэтурат. Ын мыниле осташилор роший а кэзут о маре прадэ де рэзбой. Пентру витежия де каре а дат довадэ, Егор Петрович Константинов, ка ши чейлалць товарэшь, а фост декорат ку ординул Драпелул рошу де луптэ.

Ын ачеляшь операций с'а дистинс ун алт пэмынтян де-ал ностру, осташул Григоре Мунтяну. Константинов се нэскусе ла Паркань, ын волостя Резина, Мунтяну ера орижинар дин судул Басарабией. Кынд интервенциоништий ромынь, ын 1918, ау инвадат локуриле луй де баштинэ, Григоре Мунтяну а интрат ынтр'унул дин деташаментеле революционаре. Ау урмат трей ань де лупте греле, сынжероасе, неконтените. Ын 1921 тов. Мунтяну, ын рындуриле бригэзий луй Котовский, я парте ла ликидаря банделор луй Антонов.

— Ера примэвара, — ышь аминтеште Григоре Иванович Мунтяну. — Ам сосит ла гара Моршанск ши ын курынд ам интрат ын акциуне. Ын тоюл луптелор ын мыниле луй Котовский а кэзут Ектов, унул динтре чей май апропияць ажуторь ай луй Антонов. Командантул ностру л-а интерогат персонал пе призониер ши а афлат мулте амэнунте ку привире ла ефективул бандей ши армаментул ей. Дар ын прочесул ачестуй интерогаториу ын минтя луй Котовский с'а ынфирипат ун план де о немайпоменитэ ындрэзнялэ...

Ынтр'о бунэ зи ам примит ордин сэ скоатем стелуцеле роший де пе кипие, сэ не коасем випушь ла панталонь, сэ ну не май спунем унул алтуя «товарэшь», яр команданцилор ноштри сэ не адресэм ку «ынэлцимя воастрэ»... Пе скурт, не-ам трансформат ынтр'о унитате де казачь дин Кубан, вениць, кипуриле, ын ажуторул луй Антонов.

Ын фрунтя колоаней, принтре «офицерий казачь», мерджя кэларе Ектов. Ла чентурэ авя сабие ши пистол. Атыта доар кэ ын пистол ну ера нич ун картуш, яр сабия н'авя ламэ... Дупэ вре-о доуэзечь де километри ам ынтылнит о групэ де рекуноаштере а душманулуй. Бандиций ау трас кытева фокурь, дар ной не-ам грэбит сэ ридикэм ун стяг алб. Не-ам апропият уний

Бригада луй Г. И. Котовский а партичипат ла мулте стрэлучите операций але рэзбоюлуй чивил, дынд довадэ претутиндень де витежие ши артэ милитарэ, семэнынд спаймэ ын рындуриле душманулуй. Ятэ уна дин унитэциле бригэзий пе фронтул полонез, ын 1920.

де алций ши ле-ам лэмурит чине ши де унде сынтем. Ын курынд не-а ешит ын ынтымпинаре атаманул Матюхин, мына дряптэ а луй Антонов, ын фрунтя унуй деташамент нумерос де кэлэрець. Презенца луй Ектов спулбера орьче ындоялэ. Песте пуцин тимп а сосит ши командантул унитэций ноастре — «атаманул Фролов», адикэ Котовский ын карне ши оасе. Ымпреунэ ку Матюхин ши алте кэпетений але бандицилор ам порнит спре статул лор мажор. Урма сэ ынтокмим ун план де «акциунь комуне» контрэ луй... Котовский.

Интрынд ын сат, режиментул ностру а кантонат ын каселе локуиторилор. Дар ну не гындям, бинеынцелес, ла одихнэ. Ын чялалтэ жумэтате а сатулуй се инсталасерэ бандиций. Яр ла статул мажор се циня консфэтуиря челор дой атамань....

Се пуняу ла пункт ултимеле деталий але «планулуй комун», кынд Котовский шь-а змулс пе непринс де весте маузерул ши л-а дескэркат ын Матюхин. Ера семналул де атак. «Казачий луй Фролов» ау диспэрут ка прин фармек. Ын скимб, кавалериштий луй Котовский ау дат душманулуй о ловитурэ здробитоаре. Яр витязул ностру командант, ку о мынэ де товарэшь крединчошь, й-а рэпус пе капий бандицилор кяр ын визуина лор...

Ын урма ачестей операций атыт де кутезэтоаре пептул луй Григоре Мунтяну а фост ымподобит ку ординул Драпелул рошу. Яр ын тоамна ачелуяшь ан ку ал дойля ордин а фост дистинс командантул де плутон Е. П. Константинов, каре се евиденциасе ын тимпул нимичирий бандей луй Тютюнник.

Дупэ сфыршитул рэзбоюлуй чивил амбий ерой с'ау ынторс ла мунка пашникэ. Дар ын часул де кумплитэ примеждие пентру Цара Советелор, кынд хоарделе фасчисте не-ау атакат мишелеште, Е. П. Константинов ши Г. И. Мунтяну ау реинтрат ын компоненца дивизией 10 де кавалерие. Е. П. Константинов а фост командант де ескадрон, а луат парте ла райдурь ындрэзнеце ын спателе фронтулуй душман. Гувернул л-а декорат ку ординул Стяуа рошие ши ку медалий. Тов. Мунтяну а луптат ши ел ку витежие контра хитлериштилор.

Фий девотаць ай попорулуй, куражошь ши модешть, — аша ау рэмас ын аминтиря мя ачешть дой оамень. Вяца лор е ун луминос екземплу пентру тынэра женерацие.

Н. КРАСНОВА

...Зечь де мий де тинерь ши тинере с'ау ридикат ын апэраря тинерей Републичь Советиче, пентру вииторул луминос ал Патрией.

Таблоу де М. В. Клионский

Ау врут ши ей сэ спунэ чева

самсон шляху

ЯРНА АНУЛУЙ 1945. ТЕРИТОРИУЛ ЖЕРМАН. АРМАТА СОВЕТИКЭ ПЭШЕШТЕ ВИКТОРИОС СПРЕ БЕРЛИН. ДАР ЫН УРМА УНЕЙ ДИСПЕРАТЕ КОНТРАОФЕНСИВЕ ХИТЛЕРИШТИЙ РЕУШЕСК СЭ РУПЭ ЫНТР'УН ЛОК ФРОНТУЛ. АЧАСТЭ СИТУАЦИЕ ДУРЯЗЭ ТРЕЙ ЗИЛЕ, КЫТ ДУРЯЗЭ, ДЕ АЛТФЕЛ, АКЦИУНЯ ПОВЕСТИРИЙ ЛУЙ САМСОН ШЛЯХУ.

О ФАТЭ ШИ ПАТРУ МИЛИТАРЬ СОВЕТИЧЬ, КЭЗУЦЬ ЫН ЫНЧЕРКУИРЕ, СЕ АСКУНД ЫНТР'О ГРОАПЭ ДЕ СФЕКЛЭ. ЧИНЧ ОАМЕНЬ, ЧИНЧ КАРАКТЕРЕ, ЧИНЧ ДЕСТИНЕ ДИФЕРИТЕ. ДЕ ЖУР-ЫМПРЕЖУР — ТУНУРЬ, САНТИНЕЛЕ ФАСЧИСТЕ...

ПРЕЗЕНТЭМ МАЙ ЖОС УН ФРАГМЕНТ ДИН АЧАСТЭ ПОВЕСТИРЕ.

Думитру Анка ышь скоасе капул афарэ, арункэ о привире ын жур ши се ростоголи де-а бербелякул де пе грэмада де сфеклэ ынзэпезитэ. Детунэтуриле апроапе кэ ну ле май аузя — се обишнуисе ку еле. Сорби ынсетат аерул амэруй де атыта фум де експлозий, симцинд о неаштептатэ ымпрослэтаре прин корп.

Фэку о сэритурэ ла кыцьва пашь депэртаре ши нимери ын фундул унеи сурпэтурь, де унде се ридикэ ындатэ сэ-шь кауте ун алт адэпост. Треку песте цэрына рэсколитэ, лэсынду-се пе брынчь, пынэ ажунсе ла примул делушор. Ынкэ о сэритурэ, ши ынкэ уна, ка сэ околяскэ зона експусэ обузелор. Плонжэ спринтен ку арма ла шолд, ынаинтэ ушурел ши — яр де-а ростоголул, непутынду-се паркэ сэтура де ачесте мишкэрь де жимнастикэ. Апой се ридикэ ын женункь, врынд сэ куприндэ ку привиря тоатэ зона де фок.

Пуздерие де скиже, обузе де тот фелул збурау сус, де-асупра капулуй. Алтеле се спэржяу ла кыцьва пашь де ел. Ич-коло, кыте ун проектил се ынфижя ку шуер нэпрازник ын пэмынт, ши луй Думитру и се умфла пептул де ун киот лунг, рэсколитор, че се збэтя ын ел, гата сэ акопере вуетул рафалелор ши згомотул асурзитор ал експлозиилор. Ун киот солдэцеск пе кымпул де луптэ, унде ел, ку пушкулица ын мынь, аре, де бине-де рэу, ун кувынт де спус.

Се порнисе дупэ ун капэт де бурлан, каре, е дрепт, ле требуя ын гроапэ пентру аер, дар ши ла драку'н празник с'ар фи дус, нумай сэ ну май закэ суб сфекла чея албэ ши дулче. Ажунже, с'а сэтурат де атытя гропь! Дой ань ымплиниць а рос ка ун цистар пэмынтул, сэпынд траншей. Ку хырлецул — вара, ку ранга ши тырнэкопул — ярна. Ын страе чивиле, фэрэ дрепт де а пурта армэ.

...Фасчиштий ле котрописерэ пэмынтул, яр ей умблау ку тояг ын лок де пушкэ, ку суман ши кушмэ ын лок де манта ши кипиу. Ажунсесерэ ынтр'ун хал фэрэ де хал: рупць ши прэпэдиць, де ле ешяу украинечеле ши русоайчеле ын кале ку помень ши бочете — каре дэруинду-ле ун посмаг, каре о фэрымэ де сэпун. «Аша ор фи умблынд пе ундева ши-ай ноштри, сэрачий!»

Ажунжяу ла урекиле лор ши ворбе де окарэ: «Кум, адикэ, бэрбаций ши фиий ноштри луптэ пе фронт, яр эштя умблэ пе друмурь, де ну-й май поць ажунже дин урмэ ку етувеле». Уний ый сокотяу дезерторь, алций — пур ши симплу фрикошь. Ниште миложь каре умблэ ку десага...

Дар кынд вор фи ши ей солдаць? Кэч глоанцеле врэжмаше ну-й деосебяу, ла урма-урмей, де алций, ый сечерау ку атыт май мулт, ку кыт ну авяу ку че се апэра, ши бомбеле сау минеле кэдяу ын плин, деоарече ый афлау ла грэмадэ, ын чете.

Кынд вор обцине градул де солдат, ка сэ штие ши ей де че трэеск ши де че мор?

Дой ань ку хырлецул: траншей пентру пушкашь, куйбурь де фок пентру митралиорь, ампласаменте пентру артилеришть... Дар ей ну ерау нич пушкашь, нич митралиорь, нич артилеришть. Ну авяу нич мэкар стелуцэ ла шапкэ. Чивиль, дар фэрэ пашапорт. Ын листа елибераторилор де ораше, де нодурь де кале фератэ ну фигурау, ши нич ын листа челор кэзуць. Ши апой, че вор рэспунде, дупэ рэзбой, кынд й-ор ынтреба чей де-акасэ пе че фронт ау луптат?

Басарабянь, вестбелорус, вестукраинян, вест...

Прин патрузечь ши патру ау ынчепут сэ винэ фел де фел де комисий. Сэпэторий ау дат бузна. Сэ-й я ын армата активэ. Сэ айбэ ши ей парте де о лежитимаҷие ку нуме, ку анул ши локул де наштере. Сынт гата сэ моргэ пе линия ынтый, орьунде. Дар ку арма ын мынэ, ку сакул де меринде. Ку махоркэ'н пунгэ...

Комисииле ау ынчепут сэ лукрезе. Ый мэсурау, ый искодяу ын фел ши кип. Думитру Анка, пентру орьче евентуалитате, й-а минцит ын че привеште локул де наштере. Ку о нимикэ й-а минцит: ну скимбасе нич мэкар нумеле сатулуй сэу. Атыта доар, кэ индикасе ын анкетэ жумэтатя ашезатэ пе малул стынг ал Ниструлуй.

Ши л-ау луат ын Армата Советикэ! А фост примит, ымбрэкат солдэцеште. Л-ау репартизат ынтр'ун деташамент де резервэ че се афла ынтр'ун сат де ундева дин инима Русией. Ынчепу о вяцэ ноуэ, де неынкипуит. Командантул де плутон, кынд ли се адреса, луа позиция де дрепць ши-й салута ку мына ла козорок. Командантул де групэ ый облига ынаинте де кулкаре сэ-шь спеле пичоареле. Яр ын зорь гоарна ый кема сэ факэ екзерчиций де ынвиораре. Алергау ынколонаць, гой пынэ ла брыу, пе уличоареле ынзэпезите.

— Фуга-марш! Ун-дой! Ун-дой!

Жерул ыць тэя респирация, дар ну-л симцяй. Доамне, че неуйтате диминець! Фиекаре групэ авя одэица ей апарте, яр плутонул окупа, де обичей, ынтряга касэ, трэинд астфел ка ынтр'о фамилие. Огрэзь ерау мулте, уна лынгэ алта, ши солдаций се ревэрсау прин портице ка шувоаеле дупэ плоае.

Пе тоатэ вяца й-а рэмас де атунч сензация атинжерии де о клипэ а котулуй вечин, а умэрулуй гол, рече, дар кэлдуц паркэ.

Дар сериле ачеля де ярнэ, кынд, дупэ терминаря инструкцией, стэтяу ла тайфас! Ел, Думитру Анка, ера динтре чей май юбиць ши привилежияць дин плутон. Ши доар деачея кэ ворбя май слаб русеште. Тоатэ групa ый девенисе тылмач. Ши ну нумай кувынтул, дар ши доринца се стэруяу сэ й-о гичяскэ.

Солдаций адучяу адеся ворба де командантул плутонулуй лор, локотенентул Данилов. Ыналт, звелт, домол, пынэ ну демулт фусесе чикэ агиотантул женералулуй. Черусе сэ фие тримис пе фронт ши пынэ ла урмэ обцинусе апробаря.

Урмау сэ плече, ымпреунэ ку локотенентул, сэ окупе позицииле де луптэ.

Афласерэ кяр де ла ел кэ фусесе ынвэцэтор ла Кемерово ши-й соцул унеи тинере ши дрэгэлаше фемей. Авя о фетицэ де патру аниšорь. Ле арэта солдацилор фотографииле, ле читя ши скрисориле де акасэ. Нумай пе уна ну ле-а читит-о. Дар ей ши аша й-ау афлат концинутул. Ера ын пликул чела ун «атестат» де бань. И-л ынапоясе соция. Се липсеште, ну май аре невое де ажуторул луй. Ынтр'атыта се зэпэчисе атунч Данилов ал лор, кэ-й ынтинсе сингур пликул унуй солдат де лынгэ ел. Фэкусе аста ка ши кум ар фи врут сэ-л лэмуряскэ че се фаче пе луме. Атестатул респинс треку дин мынэ ын мынэ, пынэ че унул ыл рупсе букэцеле.

...Питулынду-се кынд ынтр'о гроапэ де обуз, кынд дупэ вре-о мовилицэ, ши пындинд моментул приелник пентру урмэторул салт, Думитру Анка ышь тот рэсколя адучериле аминте.

Ар фи дорит десигур сэ ну се май курме ын суфлетул луй фармекул луминоаселор зиле де ярнэ петрекуте ын сатул ачела русеск. Дар ый симця сфыршитул, ши н'авя кум сэ се ымпотривяскэ. Се апукэ сэ дис-

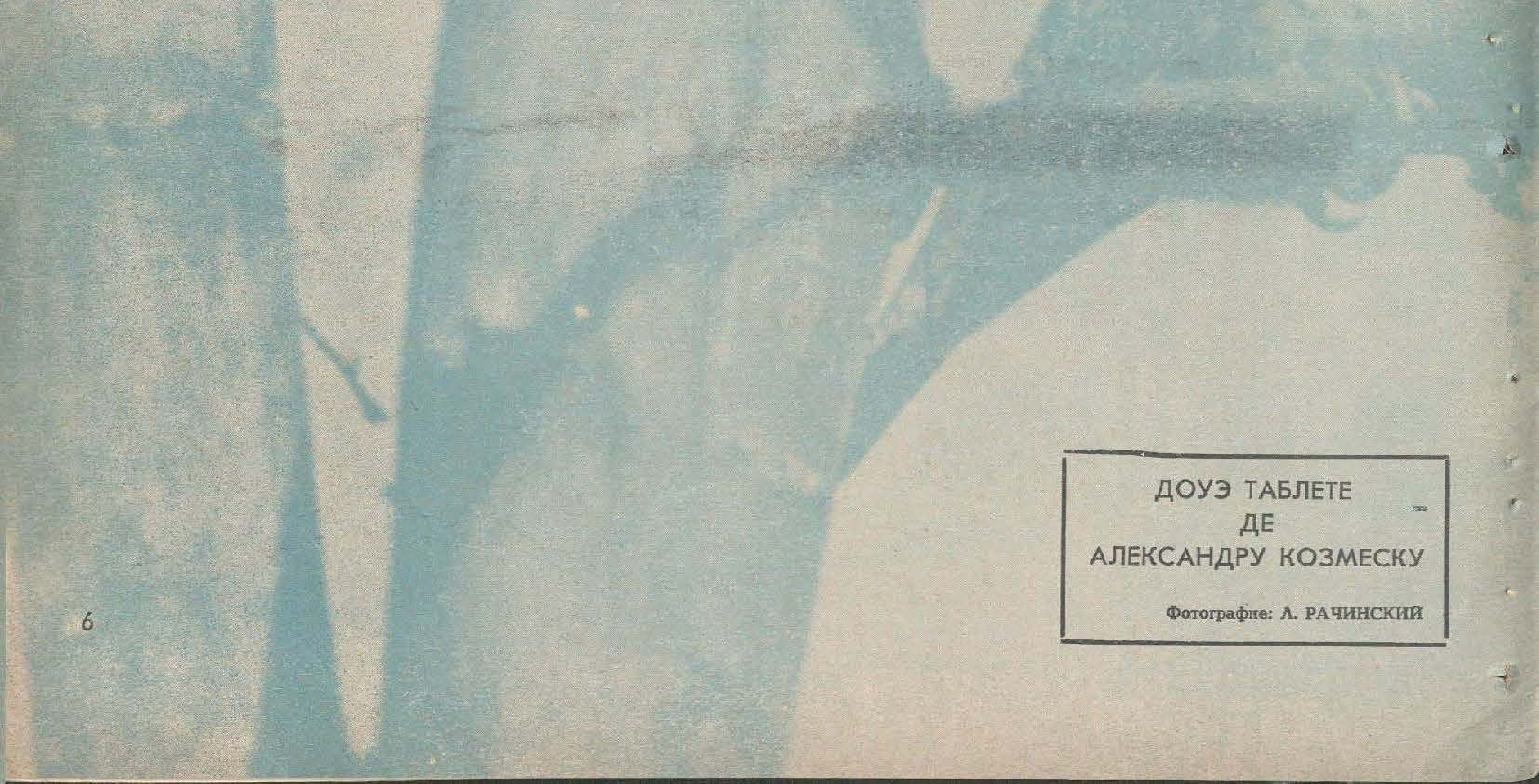
(Континуаре ын паж. 8).

Десен: **Думитру ТРИФАН**

ФЭУРАР

Чи ятэ, ын сфыршит, к'а порнит де ерь сэ-шь пиче стропий чей де мэргэринт дин стрешинь а трея ши чя де пе урмэ лунэ а ерний...
Ши че дакэ май аре а се ынвыртежи песте ной, ынколо, ын март, омэтул Бабелор; ярэ апой, ынкэ май ын тырзиу, ши чел ал Мьеилор...
Тот уна се кямэ к'а венит Фэурар, луна фьерарилор.
Ши с'а фост апукат де-акум Фаурул-пэмынтулуй а фэури ын кушница са, гэтинд де лукрул примэверий унелтеле. Ши с'а фост дус де-акум Греучанул, фрателе сэу де круче, ла кула дин Кодру Верде с'адукэ соареле. Ши а фост-о ынкэтушат ел де-акум ын ыналтурь пе Вылва фуртунилор, ка сэ-й факэ десферек доар дупэ че се вор фи ынторс де ла Амязэ-зи пасериле кэлэтоаре...
А порнит сэ-шь пикуре дин кичурь зилеле Фэурар, луна фьерарилор.

Рэсфоям еу май зилеле трекуте ун векь, ун фоарте векь ши бун дикционар. Ши ну к'аш фи авут вре-о бэнуялэ, дар ну пот спуне нич кэ м'ам мират пря кынд ам гэсит ын примэ експликацие, ла вербул «а фэури», пе ачаста: «...а бате фьерул ши алте метале спре а ле да о формэ: А ФЭУРИ ЛАНЦУРЬ».
Ей да, е векь, е фоарте векь дикционарул ачела, дар ку атыт май амар ам кужетат еу ын синя мя кэ, де-а лунгул а мулте дечений ши едиций, чел май фрумос ши робаче верб дин ыте ле купринде чел май бун динтре векиле дикционаре але лимбий ноастре, а фост легат де чя май хыдэ ши дезонорантэ динтре акциуниле че-ар фи сэ ле експриме.
Дар май кужетам еу ын ачя примэ зи де Фэурар кэ ну дикционареле ау а експлика лумя, дупэ кум пря пуцин ау еле а о ши прескимба. Кэч орькыт ар фи де векь сау ной, де буне сау реле, дикционареле ну фак декыт сэ консемне ноциуниле аша кум ле рефлектэ ын еле время лор.
Сэ лэсэм деч векиле дикционаре.
Пентру кэ сигур сынт, май алес, кэ тоате дикционареле вор консемна кындва пентру время лор ши пентру тоате времиле, ла литереле респективе, кувинтеле ачеля — адресате директ тутурор фаурилор лумий — кувинтеле ачеля ын каре ли се спуне кэ ей ланцуриле ау ну а ле фэури, чи а ши ле лепэда пентру тотдяуна.
Мэ гындеск, че ынэлцэтор симбол, трекынд песте коинчиденце ши ынтымпларе, е ын фаптул кэ «Манифестул Партидулуй Комунист» ал луй Маркс ши Енгелс а апэрут ынтр'о зи де Фэурар...
Мэ гындеск ла ачя Примэварэ виитоаре кэрея ый фэуреск унелтеле ын кушница лор Фэурарий лумий.
Мэ гындеск ла Тоамна чя Трекутэ ын каре й-ау кулес челе дintый роаде.
Ши кред, штиу — Фэурар есте ши май алес ва фи кындва — претутинденя — ултима лунэ а Ерний!

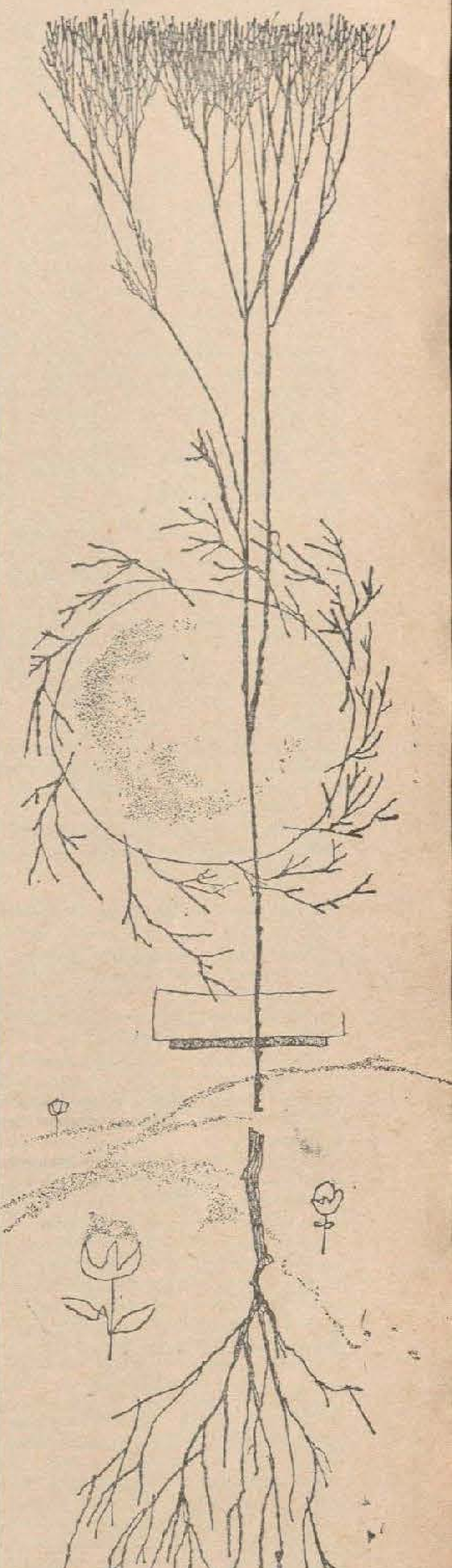


ДОУЭ ТАБЛЕТЕ
ДЕ
АЛЕКСАНДРУ КОЗМЕСКУ

Фотографие: Л. РАЧИНСКИЙ

МЭРЦИШОР

«ЯТ'О ЖИНГАШЭ МЛЭДИЦЭ
КУ ШИРАГ ДЕ МЭРЦИШОРЬ...»
АЛЕКСАНДРИ



Мэрцишор...

Мэ гындеск ла формидабила рисипэ де мэринимие, ку каре а семэнат де-а валма, де-а лунг де ань, АЧЕЛ РЕЖЕ-АЛ ПОЕЗИЕЙ ВЕШНИК ТЫНЭР ШИ ФЕРИЧЕ, ВЕСЕЛУЛ АЛЕКСАНДРИ, атытя мэргэритаре ши атытя страсурь, пикурий стрэвезий де роуэ ай инспирацией ши опачий стропь де чернялэ ай облигацией, калиграфииндуь ку егалэ галантерие файмоаселе мэрцишоаре версификате — пе албуме де домнишоаре ку блазон де ноблеце ка ши пе дагеротипе де актрице, пе билецеле тримисе ла умиле букетиере ка ши ын карнете де режине...

Галантерие де перфект кавалер ши де вяк трекут.

Дар ну вом адера ши астэзь оаре тоць ной, ла ипостаза ачаста кавалеряскэ, кынд, де 8 Мартие, вом фаче дин фиече юбитэ о домницэ ши не вом плека сэ сэрутэм ку сфинцение мына мамей?..

Сэ не гындим ынсэ ын ачя клипэ кэ перфектул кавалеризм ну се сфыршеште одатэ ку луна ачаста а Мэрцишорулуй ши нич ну поате прецуи доар кыт ачел традиционал бэнуц, ымплетит ку фир рошу ши алб, каре, да, сэ зичем кэ апэрэ де пиструй о фацэ ындрэжитэ...

Мэрцишор...

Мэ гындеск ла атытя стампе, репродучерь, бибелоурь, пунгуце, плоскуце, талере ынкондеяте ши алте зечь де лукрурь ши лукрушоаре — кыте се вор пуне пе перець ши етажере ын орьче касэ, унде ый е драг куйва чинева — де ачест Мэрцишор.

Дар ну екзистэ ынкэ нич о карте пошталэ илустратэ мэкар, ку кипул ачела бэрбос, блынд ши мукалит каре а зымбит копилэрией фиекэруя динтре ной ши каре ын ачастэ примэ зи де март а ымплинит о сутэ трейзечь де ань. Аш фи пус пе перете, ундева де-асупра месей меле де скрис, модеста карте пошталэ ку кипул луй Ион Крянгэ ши аш фи агэцат де еа мэрцишорул ку бэнуцул чел де аур ал рекуноштинцей фиекэруя динтре ной, ымплетит ку фир алб де евлавие.

Мэрцишор...

Ши май есте ын луна ачаста де примэварэ о зи.

Сэ не аминтим де оамений каре ау ынэлцат ын зиуа ачея чел динтый Гуверн ал Пролетариатулуй ын луме.

Сэ не аминтим де ачел 18 март 1871 ла Парис, зиуа кынд лабораторий ау доборыт пентру ынтыя датэ стэпыниря бургезией ши ау пус крезулуй лор о нумире девенитэ симбол ал бунулуй виитор пентру тоць оамений де бине де пе пэмынт — Комуна.

Сэ не аминтим ши де глонций че-ау пус мэрцишор де сынже пе ачеле витезе ши нобиле инимь але примилор комунарь.

Сэ не аминтим, пентру а путя пурта фэрэ сфиичуне, ын луна луй март, ла кеутоаря хайней, фирул ачела рошу ымплетит ку алб — мэрцишорул крединцей ши ал неприханей.

ау врут ши ей сэ спунэ чева

(Сфыршит)

чарнэ ун гынд, о пэрере а луй. О старе суфлетяскэ, сау кум сэ-й май зикэ... Кэч се симця стингерит де чева...

Се гындя пе атунч кэ дакэ Данилов, командантул де плутон, е ун ом атыт де кумсекаде, апой кум о май фи командантул де компание орь де баталион? Дар чел де режимент? Дар чел де дивизие, женералул, ынсушь женералул?

Сунасе гоарна де плекаре. Фусесерэ екипаць ши ынармаць де рэзбой. Ли се дэдусе пынэ ши НЗ-ул * де песмець, де каре н'авяу вое сэ се атингэ фэрэ ордин спечиал. Урма сэ ли се май факэ о микэ ши ултимэ инспекцие, сэ аскулте ун кувынт де ымбэрбэтаре дин партя женералулуй ши — ымбаркаря! Ешалонул авя сэ-й дукэ директ пе фронт. Се рэспындисе звонул (дар солдатулуй че-й требуе май мулт?) кэ се дук сэ елиберезе Украина ши Молдова.

Стэтяу алиниаць ын колоане. Пичоареле ынфэшурате ын обеле кэлдуроасе ли се одихняу ын пысле ной, ушоаре — сэ тот алерже ка ниште бэецей прин омэт, сэ-л калче ей примий.

Рэсунэ команда: «Алиниеря! Пе умэр-аррм! Команданций ерау нумай окь. Акуш ва рэсуна команда «Пентру онор!» ши... ва апэря Женералул... Думитру ну май вэзусе пынэ атунч женерал.

Апаре ынтре тимп, венинд де ундева ын фугэ, локотенентул Данилов. Се ынтоарче ку фаца спре плутон, пентру а да команда, ышь траже рэсуфларя, апой и се адресязэ директ луй, луй Анка. Сэ ясэ дин колоанэ ши сэ факэ трей пашь ынаинте. «О мисиуне, прима мисиуне де рэзбой», — се гынди Думитру. Май кэ ну-й веня а креде... Локотенентул се апропие де ел. Я позиция каре-л принде атыт де бине: ку палма ла козорок...

Думитру Анка стэтя ынкременит ку арма стрынс липитэ де умэр. Зэрисе ын мыниле луй Данилов ун досар дескис, ышь аузисе нумеле де фамилие, пренумеле... Аузя кум читеште локотенентул ординул... Ый ордона сэ предя арма.

«Кум аша?» — ынтребэ ел, фэрэ глас, ши ну прими рэспунс. Аста ыл скоасе дин фире: «Че фачець, товарэшь, ну се поате!» — кэутэ ел окий локотенентулуй.

Ну-й гэси.

Вэзу доар мына ынтинсэ дупэ армэ.

Й-о дэду.

Ау трекут де атунч атытя ши атытя... С'ау скимбат мулте, ши спре бине. Дар нич акум ну-шь поате да сяма кынд ши ын че ымпрежурэрь с'а поменит ын чата челор вре-о доуэзечь де солдаць, адикэ фошть. Дезармаць ши ей... Рэмэсесерэ нумай ку НЗ-ул, ку пакетеле де посмажь де каре н'авяй вое сэ те атинжь.

Ле-а ордонат сэ се алиниезе ун фел де милитар бэтрын ши рамолит, ку арма цинутэ вынэторешге ын бандулиерэ. Авяу сэ плече ын ачеяш зи ундева, департе, ын спателе фронтулуй, ла мункэ, ши «эла» ле черусе сэ и се супунэ фэрэ кыртире. Нимень сэ ну рэмынэ ын урмэ, нимень сэ ну... к'апой...

Ле арэтэ ун «атестат» — де хранэ, чикэ. «Ши ынкэ чева», — ый авертизэ ел, бэтынду-се ку палма песте ташка де пеле че-й атырна май жос де шолд.

Думитру се аплекэ ынаинте, сэ вадэ кум арэтэ атестатул.

О, дакэ ну-й зэря «эла» тяка байонетей ши картушиереле де ла чентурэ! «Н'ай дрептул!» — се рэсти бэтрынул милитар ши, луынду-й-ле, се порни (аолеу, май ши шкьопэта!) сэ ле дукэ ла магазие.

О, дакэ н'ар фи дат доженитор дин кап, дакэ н'ар фи мормэит, дакэ н'ар фи болборосит кувинте де окарэ ла адреса локотенентулуй каре уйтасе сэ и ле я!..

★

Думитру Анка се ридикэ дин траншея пэрэситэ, унде стэтусе пынэ ла женункь ын апэ, ши ышь ынкордэ привиря, поате ва зэри бурланул ку причина. Бурланул ый требуисе май мулт ка претекст, сэ поатэ еши. Пэй да, сэ скапе ницел динтре сфекле. Ши сэ май скапе ницел де... Ей да, кыт о фи ачела де сержент, ши ынкэ дин армата активэ, дар ыл симця кыте одатэ кокоцат паркэ пе умерий сэй. Се сэтурасе де атыта пруденцэ, импусэ де кондицииле ынчеркуирий. Ыл ирита ла кулме.

Ши, димпотривэ, шифорул ачеста де плумб, рафалеле ши експлозииле ыл калмау паркэ. Симця ын еле чева ка о фуртунэ ку фулжере ши тунете, че л-ар фи принс ундева пе кымп, ын аний копилэрией. Сэ тоарне ку гэлята! Орь сэ се абатэ асупра луй о плоае ку пятрэ, ши ел сэ се адэпостяскэ суб о кэпицэ де фын! Дар фие ши суб о фрунзэ де брустуре. Сэ урмэряскэ ку окий фрынтуриле де фулжер, сэ вадэ кум се деспикэ болта черулуй, сэ аудэ нэвала ынфрикошэтоаре а пухоаелор...

Ши нич суб брустуре! Сэ-шь скоатэ кэмаша удэ льоаркэ, сэ-й бичуяскэ стропий фаца, яр ел сэ мяргэ тот ынаинте, ку киоте.

— Ю-ха-ха-а!!! — киуи ел, фэрэ сэ-шь дя сяма.

Се помени ын пичоаре. И се пэрусе кэ а зэрит бурланул ши се порни ынтр'аколо. Шуерул глоанцелор ыл кулкэ ындатэ ла пэмынт.

— Хе-хей! — аузи ел де одатэ ши се причепу де унде веня стригэтул. Фэку кытева сэритурь ферите ши яр се трынти ла пэмынт. Акум бурланул се иця ла кыцьва пашь. Тэчере.

«Пот фи аколо ай ноштри, дар май курынд ну...»

Ынчеркэ сэ се тыраскэ неаузит, ка о рымэ. Де ундева де жос рэсунэ ун цэкэнит скурт. «Револвер», ынцелесе Думитру. «Цэкэнеште ынадинс, ка сэ се аудэ» — кужетэ ел. Ышь прегэти арма, сэ-и фие ла ындемынэ, деши штия кэ ну поате фаче рисиэ де картуше. Се май тыры ун пик. Н'ар путя де жос — яр ун цэкэнит. «Педика...» Аузи респирация куива. Де жос — яр ун цэкэнит. «Педика...» Аузи респирация куива. Н'ар путя спуне де че, дар ануме респирация ачея рецинутэ ый дэду курсэ-шь експличе де че, дар ануме респирация ачея рецинутэ ый дэду кураж. Се арункэ орбеште ын жос, сэри ун шанц, орь чине штие че ера аколо, ши песте кытева клипе ыл сили сэ ридиче мыниле пе унул каре... Дар че-й аста? Чева май департе се мишка ынкэ чинева!

— Хайде-хай, фэ-те'нкоа!

Абя кынд ачел чинева ридикэ мыниле, Думитру зэри кэ е фемее. «Фрау!» — вру сэ стриже. Дар чел пе каре-л зэрисе примул лэсасе ынтре тимп жос, а лехамите, ынторкынду-й ши спателе.

«Ыс де-ай ноштри!»

Бэрбатулуй ну и се ведяу еполеций. О фи вре-ун локотенент, дакэ ну ши май маре. Яр товэрэшика луй... Драче! О франзелуцэ нумай че скоасэ дин куптор, сэ мушть дин еа, зэу! Плинуцэ, нетедэ, оа ши ку оужорь ын обрэжорь... Нич ту рэзбой, нич ту евакуацие. Да, е русоайкэ, пречис. Аколо, ын Русия, унде фусесе ел ла мункэ, ынтылнисе союл ачеста де фемей. Ера ун жер, де крэпау петреле. Пыне, карне — май рар. Дар тот май дес ле ведяй пе трактор, пе комбинэ, оа ла ынкэркат, оа ла дескэркат. Лапте, унт — нич заре, тотул пентру фронт. Нич маргаринэ, кыте одатэ нич саре... Ла чя май микэ паузэ, ынсэ, се бушяу уна пе алта ын омэт, рыдяу ши хэуляу де те кручяй...

— Мая! — се рекомандэ еа ка ын време де паче ши-й ынтинсе букуроасэ мына. Думитру й-о стрынсе кам контрариат де ачастэ ынторсэтурэ атыт де неаштептатэ, дар ера мулцумит.

Пресупусул офицер, ын скимб, се циня мулт май резерват.

— Ей, ши акум, — зисе ел, кумпэнинду-шь револверул ын мынэ, — дупэ солемнитэциле де ригоаре с'ар кувени, поате, ши о салвэ ын аер!

Фэку о микэ паузэ ши континуэ пе ачелаш тон.

— Те-ам куноскут де департе кэ ну ешть ариан ши де ая нич ну те-ам май сомат. Де алтфел, бравура де каре ай врут сэ дай довадэ...

— Дар дакэ ера ун власовист, — интервени Мая, — орь ун фриц дегизат! Паркэ спуняй кэ ну ешть сигур. Аша спуняй, Костюша?

Ворбя ку прекауцие, мэсурынду-шь кувинтеле, ка сэ ну-л супере ши тотушь сэ рэмынэ ку кужетул ымпэкат.

— Пофтим, я-ць мэнушиле! — адэугэ еа тот аша, рецинутэ, ши-й бэгэ субциоарэ ниште мэнушь де лынэ албэ, ымплетите фрумос.

— Дар думнята, тинере, чине ешть? — ынтрябэ Костюша, де дата ачаста май стэпынит. — Унде ць-е унитатя?

Думитру Анка се гынди кэ-шь гэсисе беляуа. Ун ноу командант, ба ынкэ дин чей ку фасоане. Сэ-й май аминтяскэ акум де цэкэнитул револверулуй, де респирация рецинутэ че-й дэдусе луй кураж сэ сарэ примул? Н'авя нич ун рост...

— Сэ мержем, сэ вэ арэт унитатя. Ши дакэ в'о фи пе плак... Пофтим, уйтаци-вэ ынколо, ну е кяр аша департе.

Ышь пусе палма стрешинэ ла окь. Грэмада де сфеклэ се дистинжя абя-абя. «Дин кауза експлозиилор», — ышь зисе ел. Екзаминэ фужитив адэпостул де алэтурь. Фусесе, пробабил, о казематэ жерманэ, ку бырне супрапусе, дэрымате апой де ун обуз сау де о бомбэ кэзутэ ын апропиере. «Перекя» се мутасе, пе семне, ын гроапа унде-й гэсисе ел. Дар че кэутау ей аич? — се ынтреба солдатул. Ел ка ел, дар фата? Доар ну е милитарэ. Мире ши мирясэ? Тинерь ынсурэцей? Бине-бине, дар н'ор фи венит ынкоаче сэ-шь петрякэ луна де мьере...

Кынд Мая се апропие ку бокчяуа ын браце, гата де плекаре, Думитру еши дин гроапэ. Змулсе дин мерс бурланул ку о мынэ, яр ку чялалтэ фэку ун семн де порнире. Се аплекэ ынаинте, ка ла старт, ши о порни ынтр'о фугэ, де паркэ нич ну атинжя пэмынтул. Ын урма луй сэря ши се ростоголя ка о минже Мая ку бокчяуа ей. Яр ла дистанца кореспунзэтоаре, авынд суб окь ынтряга конфигурацие а театрулуи де рэзбой, веня тырыш тынэрул офицер.

Думитру Анка ынаинта мереу, жукынду-се де-а аскунселя ку обузеле. Трекусе ла сэритурь мичь, ритмиче ши, кынд кэдя, рэмыня липит де пэмынт, де ну путя фи вэзут нич де ла дой пашь.

Офицерул, де бине-де рэу, ын принсе мишкаря, дар Мая, ку бокчяуа ей, рэмыня мереу де кэруцэ.

Ын челе дин урмэ ажунсерэ ын прагул гроапей де сфеклэ. Думитру ыл аштептэ пе Костюша ши, кынд ачела соси тырыш, ый арэтэ интраря аскунсэ, дынд ын лэтурь сфеклеле ынгецате. Офицерул се стрекурэ ынэунтру, яр ел, Думитру, рэмасе с'о аштепте пе фатэ. О урмэри зымбинд кум, плинуцэ, ностимэ, ын пуфоайкэ ши рокицэ субцире, се ростоголя карагьос, стырнинд зэпада.

Ын сфыршит, Мая ажунсе ши еа ла дестинацие. Думитру ый фэку лок сэ трякэ ши, ка с'о ажуте, о луэ кяр ушурел де субциоарэ. Ши о симци тоатэ, прин вата пуфоайчей. Ыл трекурэ фиорий. Апой, кынд Мая дэду сэ интре ын гроапэ, ку капул ынаинте, пичоареле ку пулпеле дезголите рэмынынду-й кытева клипе афарэ, Думитру ышь ынтоарсе инстинктив капул: ну й-о фи вэзут толигуня вре-ун окь стрэин? Ши дэду ку окий де ун нямц. Ышь змулсе динтр'о мишкаре арма де ла умэр ши се трынти ла пэмынт.

Дар нямцул ну се мишка. Стэтя ла вре-о зече пашь, реземат де трункюл унуй копак ши, чудат — ну се урня дин лок. Циня ку амындоуэ мыниле аутоматул, гата сэ трагэ ла примул фошнет.

Ынкотро о фи привинд? Сэ ну-й фи зэрит?

Думитру Анка се ридикэ ынтр'ун кот, ыл цинти ши де одатэ зэри ын спателе нямцулуй, венинд динспре шося, кыцьва фриць. Уркау дялул ынкоаче, ымпингынд ун тун греу.

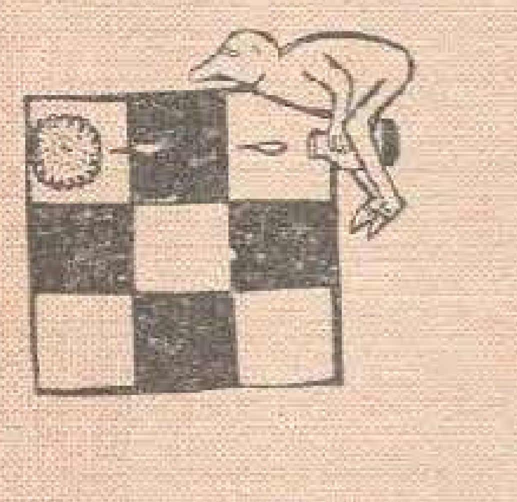
Се рэзгынди.

Ымпушкэтура ну й-ар адуче нимик бун. Се липи де пэмынт, фэку о мишкаре ка де шопырлэ ши диспэру ын гроапэ.

Ажунс аколо, жос, лынгэ ай сэй, фу ымпунс бруск де бэнуяла кэ нямцул вэзусе тотул. Ый лэсасе ынадинс сэ се выре ын гроапэ. Кэ нич кыртица, каре-й фэрэ окь, ну с'ар лэса. Ла урма-урмей, аша де ушор принсэ пе кымп. Ку бунэ сямэ, де че сэ трагэ нямцул дин аутомат, кынд ый поате аступа пря бине де вий? Ый аступэ, ши баста!

* НЗ — дин русеште: неприкосновенный запас (сток интанжибил).

ФЛОАРЯ-СОАРЕЛУЙ ЫШЬ ЧЕРЕ ЛОК СУБ СОАРЕ



Апроапе кэ ну е сат ын каре сэ ну фие моарэ де улей, ши ну е моарэ пе уша кэрея шасе зиле пе сэптэмынэ сэ ну атырне лакэтул. Ши тот ачастэ ушэ, ын рареле казурь кынд се дескиде, адунэ ын фаца ей ширурь лунжь де сэтень вениць сэ-шь прелукрезе семинцеле де флоаря-соарелуй.

Ынтр'ун рэстимп дестул де скурт мындра плантэ ку купунэ де аур а девенит уна динтре челе май импортанте културь олеажиноасе. Ку вре-ун секол ын урмэ ла ной ын Молдова оамений о адмирау ка пе о плантэ декоративэ каре ле ымподобя курциле. Ера чя май фрумоасэ динтре флорь, режинэ принтре еле... Ши нимень, поате, ну бэнуя че рол ый ва фи дат сэ жоаче кындва ын виитоаря ноастрэ економие. Индустриализаря флорий-соарелуй а ынчепут абя ын 1884, кынд ла Телепешть а апэрут прима моарэ де улей дин пэрциле ноастре.

Ын аний Путерий Советиче индустрия улеюлуй девине уна дин рамуриле де спечиализаре а Молдовей ын кадрул дивизиуний унионале а мунчий. Е дестул сэ менционэм кэ ын примул ан де дупэ рэзбой ын републикэ ау фост пусе ын функциуне 304 морь. Апой а урмат периоада де кончентраре а продукцией, де интродучере а унор союрь ной, ку ун кончинут богат ын улей. Ын презент флоаря-соарелуй окупэ ануал ын Молдова чирка 230 мий де хектаре, реколта глобалэ ридикынду-се ын медие ла 370 мий де тоне де семинце. Пе ан се продуче 120—130 мий тоне де улей — апроапе де зече орь май мулт декыт ынаинте де 1940.

Ачастэ крештере атыт де импетуоасэ се даторязэ май мултор факторь. Ын примул рынд, с'а дублат реколта ла хектар. Дар, дынд де доуэ орь май мултэ сэмынцэ, фиекаре хектар дэ тот одатэ апроапе де патру орь май мулт улей: вариетэциле де флоаря-соарелуй култивате ын трекут кончиняу ну май мулт де 26 ла сутэ субстанце грасе, пе кынд ын семинцеле креате де селекционарий советичь прочентул де улей се ридикэ ла 40—45. Ын ал дойля рынд, с'а перфекционат консидерабил техноложия де продучере а улеюлуй. Прочедеул де базэ фолосит ын трекут — пресаря хидрауликэ — пермитя сэ се обцинэ 80—82 проченте дин улеюл кончинут ын семинце. Интродучеря пресей ку шуруб еликоидал а мэрит ачест индиче де примэ импортанцэ ла 93—94, яр метода де екстракцие — ла 97—98 проченте. Ку алте кувинте, крештеря продукцией де улей с'а реализат ну атыт прин екстиндеря супрафецелор култивате, кыт прин мижлоаче де ордин технико-калитатив.

Ам ажунс, ашадар, сэ кэпэтэм дин сэмынца де флоаря-соарелуй тот улеюл пе каре-л ынмагазиняэ. Дар ынсямнэ оаре аста кэ ам атинс лимита ын че привеште рационализаря продукцией де улей? Пентру а гэси рэспунсул, сэ не ынтоарчем ла лакэтул де ла уша олойницей...

Спориря орькэрей продукций ну депинде ын мод ексклусив де ритмуриле десконеририлор штиинцифиче ши але прогресулуй техник. Ын кондицииле економией планификате, пентру ка техноложия ноуэ сэ дя максимум де ефект, еа требуе сэ фие тотдяуна ынсоцитэ де мэсурь организаториче.

Че ынсямнэ, дин пункт де ведере економик, счена дин фаца морий де улей?

Рандамент редус, пердерь марь де материй приме, тимп прециос иросит де мий ши мий де оамень.

Е абсолут евидент кэ ла мариле фабричь екстрактиве колхозуриле ши колхозничий ар кэпэта пентру фиекаре тонэ де семинце май мулт улей. Пе де алтэ парте, ар фи фолоситэ пе деплин капачитатя ануалэ а индустрией ноастре де улей.

Мориле дин колхозурь сынт ынтреприндерь примитиве, каре, прин утилажул ши ефичиенца лор, нич ну се пот компара ку фабричиле марь. Ши тотушь еле континуэ сэ екзисте ши, дупэ ун график фоарте рудиментар, сэ функционезе.

Де че?

Експликация вине ушор, дакэ обсервэм режимул де лукру ал фабричилор де улей. Тоамна колхозуриле се грэбеск сэ предя статулуй продукция реколтатэ, ын конформитате ку контрактеле ынкеяте. Фиинд окупате ку прелукраря ресурселор акизиционате де стат, фабричиле ну примеск семинце де ла алць децинэторь. Ын уний ань фабрика девине инаккесибилэ пентру ачесте семинце пынэ ын луна февруарие сау кяр априлие а анулуй урмэтор. Деч, дакэ авець невое де улей, уника солуцие рэмыне моара сэтяскэ. Економичеште инконсистентэ, еа ышь жустификэ екзистенца дин пункт де ведере пур практик.

Се чере, ын мод вэдит, елабораря ши апликаря унор мэсурь економиче ши организаториче, каре сэ стимулезе прелукраря ынтрежий реколте де семинце ла ынтреприндериле модерне, ын кондицииле унуй рандамент максим.

О примэ мэсурэ де ачест фел ар фи контрактул де акизицие динтре фабрикэ ши колхоз, контракт каре сэ се екстиндэ асупра ынтрегулуй сток де семинце реколтат ын госнодэрииле агриколе, ку ексчепция челуй дестинат пентру ынсэмынцаре. Бине, дар дакэ фабричий ну-й ажунг депозите пентру о кантитате атыт де маре де материе примэ? Ын ачест каз о парте дин семинце пот рэмыне депозитате темпорар ын колхоз. Пе мэсурэ че се вор елибера депозителе ши инсталацииле, фабрика ва адуче семинцеле ши ле ва прелукра. Астфел ва фи пус ын функциуне ун механизм економик обьектив — коинтересаря колхозулуй ын а прими ла тимп улеюл ши туртеле олеажиноасе ши коинтересаря фабричий ын а речепциона семинцеле eшалонат, ритмик, ын конкорданцэ ку посибилитэцииле сале. Яр колхозничий, ын фелул ачеста, вор фи скутиць де грижа де а май прелукра семинцеле примите пентру мунка лор: ей вор кэпэта, прин контракт, продуселе нечесаре.

Конкомитент, пе мэсурэ че ва креште маса де материе примэ, се ва мэри капачитатя фабричилор де улей ши а депозителор пентру пэстраря семинцелор.

Ашадар, тоатэ маса де материе примэ, индиферент ын посесия куй се гэсеште — а статулуй, колхозулуй сау а уней персоане партикуларе — сэ фие прелукратэ прин прочедее модерне, фэрэ пердерь, ын кондиций оптиме!

Путем ынсэ ну нумай сэ прелукрэм сэмынца май бине ши май ефичиент. О путем фурниза фабричилор ын кантитэць мулт май марь.

Ну авем ын ведере супрафецеле. Република ну диспуне де пэмынт арабил либер ши нич н'ар фи казул сэ рекуржем ла ел. Екзистэ, ын скимб, васте посибилитэць пентру спорирея континуэ а реколтелор. Ын районеле Вулкэнешть, Рышкань, Флорешть, Чадыр-Лунга реколта а фост анул трекут де 18 чентнере ла хектар, ынтрекынд симцитор медия пе републикэ. Сынт мулте колхозурь каре ау кэпэтат кыте 20 ши май мулте чентнере де семинце де пе фиекаре хектар. Ын ачелаш тимп теренуриле ноастре експериментале дау систематик ла хектар кыте 28—30 чентнере. Ачешть индичь не пермит сэ афирмэм кэ ын виторул апропият о реколтэ медие де 25 чентнере ла хектар се преведе ка абсолут реалэ.

Май екзистэ о резервэ — калитатя семинцелор. Ын презент, ын мажоритатя ковыршитоаре а госнодэриилор агриколе се култивэ вариетатя «ВНИИМК-1646». Апречиятэ пе бунэ дрептате време де мулць ань, еа а фост депэшитэ трептат де конфраций сэй май тинерь. Аша, де екземплу, ноул сой — «Передовик» кончине 46,7 проченте де улей, яр «Маяк» — 48,3 проченте. Интродучеря пе скарэ ларгэ а ачестор союрь, плус спорирея реколтелор, ынсямнэ, ын кондиций оптиме де прелукраре, о продукцие ануалэ де улей ын кантитате де 250 мий де тоне, адикэ де пе ачеляшь супрафеце — де доуэ орь май мулт декыт продучем азь!

Конклузия е кыт се поате де кларэ: флоаря-соарелуй не поате дэруи суплиментар о кантитате енормэ де грэсимь вежетале, атыт де нечесаре ын нутриция омулуй ши инсистент рекомандате де медичинэ. Ши е де датория ноастрэ сэ-й креэм пентру ачаста тоате кондицииле.

Ф. ГИЛМАН,
кандидат ын штиинце економиче
Т. ГОЛЕНКО,
колаборатоаре штиинцификэ ла Институтул де економие ал Академией де штиинце а РСС Молдовенешть

проблемеле чинчиналулуй

ДОУЭ ИСТОРИЙ АЛЕ УНУЙ ФИР ИНВИЗИБИЛ

ИНДИКАТОАРЕЛЕ
ДЕ ПЕ КАДРАНЕЛЕ
ЛОНДРЕЙ
СЕ ВЕРИФИКЭ
ДУПЭ
ЕТАЛОНУЛ
СОВЕТИК
ФАБРИКАТ
ЫН МОЛДОВА

Ар путя сэ трезяскэ струне де харпэ. Ар путя сэ млэдие пятра ши сэ урзяскэ небэнуите озоаре, ачесте мынь-жюваере...

— Гындул есте емблема епочий ноастре,— а спус ун маре поет. — Яр емблема е цесутэ дин луминь...

Дин неконтенита тэлэзуире а феноменелор че се продук ын фиече клипэ ын универс нич унул, поате, ну не апаре ын мод май абстракт ши ын ачелаш тимп май конкрет декыт електричитатя. Флуид инвизибил ши атотпенетрабил, ел се ынтрупязэ ын фулжере ши радиограме, ын моторе електриче ши калкулатоаре електрониче... Ши тотушь чя май ла ведере есте електричитатя ферекатэ ын фире. Аша кредям, чел пуцин: о везь, о перчепь, о пуй ла мункэ. Аша кредям, пынэ ын зиуа кынд ам вэзут сау, май бине зис, ам бэнуит кэ вэд ун фир невэзут.

Еша динтр'ун апарат масив, ун паралелипипед верде-дескис ку таблоу де командэ ын фацэ. Оамений ыл урмэряу атенць ши преокупаць, ын журул луй се ынчинжяу дискуций ши се нэштяу проблеме. Яр ел ышь урма мерсул домол, обьект де грижэ необоситэ пентру чей че-л куноштяу демулт ши де респектуоасэ уймире пентру тоць чейлалць.

Ун неинициат ыл путя дистинже абя атунч, кынд се депэна пе о бобинэ склипитоаре. Ынфэшурат стрынс пе еа, фирул тречя ын сала де алэтурь — ши аич диспэря ярэш. Чинчзечь де перекь де окь луминау сала, чинчзечь де перекь де мынь форфотяу фэрэ контенире де-асупра меселор. Нумай звыкнетул индикатоарелор трэда презенца унор енержий аскунсе ши неадормите...

Мулт фир с'а депэнат пе мосоареле аржинтий де ла прима ноастрэ ынтылнире. Де атунч ам афлат деспре ел мулте ди тоате: проприетэць, параметри, апликэрь. С'ар кэдя сэ фиу май лучид. Ши тотушь май дэйнуе ын суфлет сензация унуй миракол, вража ачелей приме ынтылнирь...

Ворбинд ын лимбажул техничий, миракулосул фир ну е декыт ун кондуктор металик, изолат ын стиклэ ши фолосит пентру апарателе де резистенцэ електрикэ. Де фапт, аре ачеляшь проприетэць ка ши кондуктоареле пе каре ле куноаштем дин вяца де тоате зилеле. Ку о сингурэ деосебире: диаметрул луй е де 14—15 мимь де милиметру — апроапе де патру орь май мик декыт ал фирулуй де пэр.

Паралелипипеделе верзь сынт женератоаре де ыналтэ фреквенцэ, каре креазэ о температурэ де 1100—1200 граде. Еа топеште ун фир грос де дой милиметри ши, конкомитент, о цявэ субцире де стиклэ. Трекынд ынтр'о серие де диспозитиве, ачастэ шувицэ де масэ топитэ се трансформэ ын фирул де пэянжен каре се ынфэшоарэ пе бобинэ. Дар, пе лынгэ тоате калитэциле, микрофирул ышь аре ши капричииле луй: пе непринс де весте се поате ынгроша сау субция, ши ачастэ абатере, орькыт де имперчептибилэ ар пэря, се чере имедиат сезисатэ. Уйте унде е невое де оамень деприншь сэ деспиче фирул ын патру!..

Дар сэ тречем ын секция де ажустаре: аич фирул ышь окупэ локул ын корпул чилиндрик ал резисторулуй. О курэцение де лаборатор, де спитал, де салэ де операций. Ши о дексперитате демнэ де инвидия корпорацией престидижитаторилор. Дин тубул резисторулуй есе ун кэпэцел де фир. Дар окий ыл зэреск, мыниле ыл принд дин збор. О пенсэ минускулэ ыл дезбракэ де стратул изолатор, фаче контактул ку диспозитивеле де мэсурэ — резисторул требуе пус ла ынчеркаре ши ажустат ку чя май маре метикулозитате. Чинчзечь де фете дрэгэлаше се трансформэ ын контролорь ригурошь, ын неындуплекаць стрэжерь ай пречизией. Ши че бине ый принде вииторулуй апарат о атыт де брускэ ши унанимэ метаморфозэ!

Аша аратэ каля фирулуй инвизибил, дескрисэ ын лимителе стриктей реалитэць. Де унде дар ачел сентимент де миракол? Чине штие, поате-л трезеште чева ку тотул стрэин де техникэ... Чева ирадият де ачешть окь атенць, ку скынтей тэйнуите ын адынкурь, де ачесте дежете фине, че те дук ку гындул ла натурь сенсибиле ши алесе. Чева кэруя, ку мулт ынаинте де апариция примулуй фир електрик, ый спуня вража тинерецний...

Минуциос ажустат, ерметизат, акоперит ку ун страт де лак изолатор, резисторул се мутэ ын секция де асамбларе. Ши аич пентру микул туб ынчепе о вяцэ де маре рэсунет. Кэч апарателе пе каре ле фабрикэ узина «Микропровод» ну сынт симпле диспозитиве де мэсурэ. Сынт инструменте де елитэ, мените сэ детермине пречизия мултор алтор скеме ши апарате. Кутииле де резистенцэ, бобинеле ши пунциле електриче продусе ла «Микропровод» сынт апарате-еталон. Ынкипуици-вэ часул каре анунцэ ла радио ора екзактэ ши дупэ каре се верификэ минутареле де пе атытя кадране. Тот аша, дупэ еталоанеле фабрикате ла Кишинэу, ын лаборатоаре ши пе банкуриле де пробэ се верификэ пречизия апарателор де мэсурэ.

Ачастэ пречизие-модел се наште ну нумай дин абилитате ши атенцие. Е родул унор апрофундате кэутэрь креатоаре, ал уней ыналте културь инжинерешть. Ын 1960 узина а продус прима кутие де резистенцэ де моделул МСШ-70. Ноул нэскут ера пуртат пе палме, ын чел май директ сенс ал кувынтулуй, прин тоате секцииле ши ателиереле. Азь, ворбинд де ел, лумя зымбеште индулжент ши-й спуне «чаунаш»: «Микропровод» фабрикэ 22 типурь де апарате, ши алэтурь де еле фостул сэрбэторит паре ынтр'адевэр стынгач ши ницел ридикол. Че сэ-й фачь, е лежя мишкэрий вешниче...

Примеле апарате де резистенцэ интрау ын класа 0,1. Аста ынсямнэ кэ ын индикацииле лор се адмитя о ероаре ын мэриме де о зечиме дин резистенца електрикэ мэсуратэ. Ын презент узина фабрикэ апарате де класа 0,05 — лимителе ерорий с'ау редус ла чинч сутимь. Е ун индиче де категорие мондиалэ. Продукция ынтреприндерий «Микропровод» а ешит пе пяца амбелор емисфере. А фэкут околул лумий ла експозиций, о кумпэрэ Англия ши Чехословачия, Полония ши Югославия, Индия ши Куба. Индикатоареле де пе кадранеле Лондрей се верификэ дупэ еталонул советик, фабрикат ын Молдова

Аста е история чя адевэратэ а фирулуй инвизибил, жингашэ ши фиделэ инимэ а апарателор ноастре де пречизие. Е май пуцин романциоасэ, деситур, декыт чя зугрэвитэ ла ынчепут. Ши тотушь чялалтэ, чя динтый, ну с'а сфыршит. Ый ва фи дат сэ трэяскэ атыта, кред, кыт ва трэи ын ом симцэмынтул де адмирацие пентру артэ, пентру тоате ачеле миракoле пэмынтешть, пе каре ле фэуреск мыниле ши минтя семенилор сэй.

ДИН КЭЛЭТОРИЙ РЭМЫН НУМАЙ МУЛТИПЛЕ АМИНТИРЬ ши фотографий, дин ынтылнирь — нотице лакониче пе филе де карнет. Кыте одатэ еле ымь провоакэ о сензацие тулбурэтоаре...

Мь-ам адус аминте де Емилия. Ера о фетишкань субцире ши симплэ, поате пря висэтоаре ши кредулэ. Лукра ынтр'ун сат ла о маржине де сихлэ, ка библиотекарэ. Дэдя пе ла еа ун бэят кипеш ши смолит ла фацэ. Веня сярэ де сярэ. Скимбынд кэрциле, май скимбау кыте-о ворбэ. Де се ынтымпла сэ ынтырзие, Емилия се ынтриста, симцинд ундева ын стынга пептулуй ун гол каре о дуря. Се спуне кэ довада уней юбирь курате е лакрима.

Дупэ че с'ау кэсэторит, тынэрул соц ну май дэдя пе ла библиотекэ. Дин контра, ый репроша: — Де че о ынкуй ку о жумэтате де орэ май тырзиу? Л-ам ынтребат: — Ай кондус-о мэкар о датэ акасэ? Н'авя че рэспунде.

Ам афлат апой кэ тинерий ау диворцат.

История Емилией... Ну-й ворба де драгостя дестрэматэ, де сентиментул диструс. Ын дефинитив, е ворба де атитудине. Де франкеце. Де респект речипрок. Фемея е флэмындэ де жестул де кавалер ал бэрбатулуй, де омеческул луй синчер ши неынзорзонат.

Е импосибил сэ кончепь зиуа де 8 Мартие фэрэ жингэшия примилор гиочей. Бэрбаций стау ла рынд дупэ... флорь.

Пэкат кэ а доуа зи ачест рынд волунтар ши неартифичиал ва диспэря, деши ын пяцэ ну вор фи май пуцине флорь, деши фемея ле юбеште ын тоате анотимпуриле, ши ын зиле де лукру, ши ын зиле де сэрбэтоаре.

Е ворба, ярэш, де атитудине. Календарул преведе нумай о зи а фемеий; чифра опт е маркатэ ку рошу. Ын ачастэ зи аре мулт де лукру пошташул, музикантул, кофетарул. Бэрбатул е май коректь, май тандру, май атент. Дар ын челелалте зиле але анулуй?

Драгостя фацэ де фемее, респектул аутентик фацэ де еа оаре депинде де о ануме сэрбэтоаре? Фемея ну е фрумоасэ нумай ын зиуа че-й апарцине.

Кэч, динколо де фрумусеце, тот еа юбеште спикул ши мистрия, воланул ши далта. Тот еа женерязэ грация ши конфортул, оспиталитатя ши буна диспозиции.

Бувичиле ноастре апроапе кэ ну кэлэторяу. Кыте тоамне ши примэверь ау требуит сэ се перинде пынэ с'а порнит Кэтэлина сэ кэлэторяскэ аевя спре Лучафэр:

> Кэч унде-ажунже ну-й хотар,
> Нич окь спре а куноаште,
> Ши время 'нчаркэ ын задар
> Дин голурь а се наште.

Кэтэлина модернэ поседэ куноштинце комплексе, о коплешеск кулориле ши сунетеле унеи лумь ынтрежь. Еа десенязэ ку крета пе таблэ ши кондензязэ азурул черулуй ын кувынт.

Бэрбаций ынцелег кэ ну сынт сингурь. Нич ну пот фи сингурь: ундева ый аштяптэ еа — мама, юбита, соция, приетена чя плинэ де фармек, де екилибру, де дуйошие.

Ый аштяптэ ну нумай ла 8 Мартие, чи ын тоате зилеле анулуй, ку ачеяш суфларе калдэ каре о лягэ де вяцэ.

А май трекут ун ан. Ау крескут копиий. Пе необсервате ау ынкэрунцит мамеле. Ын зиуа аста не регэсим пе ной ыншине.

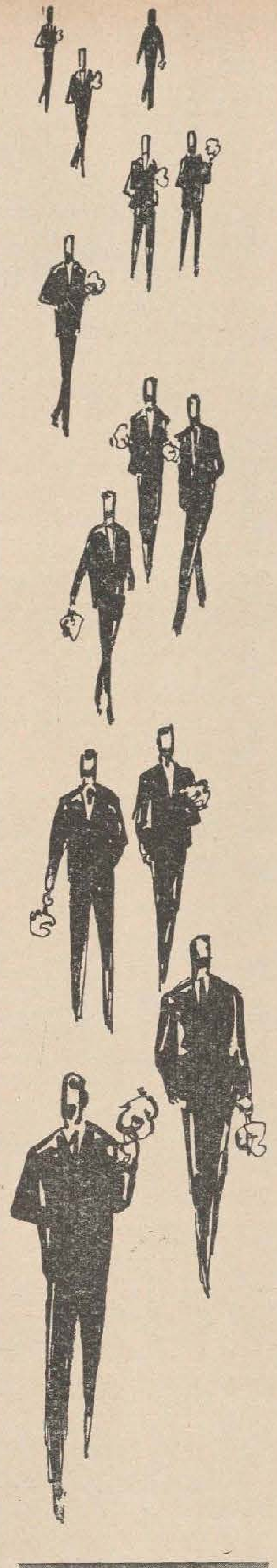
Ярна чедязэ соарелуй де март прерогативеле сале.

Мэрцишорул легат де ун фир ымплетит ундуеште ла лумина ку пулберь де висе...

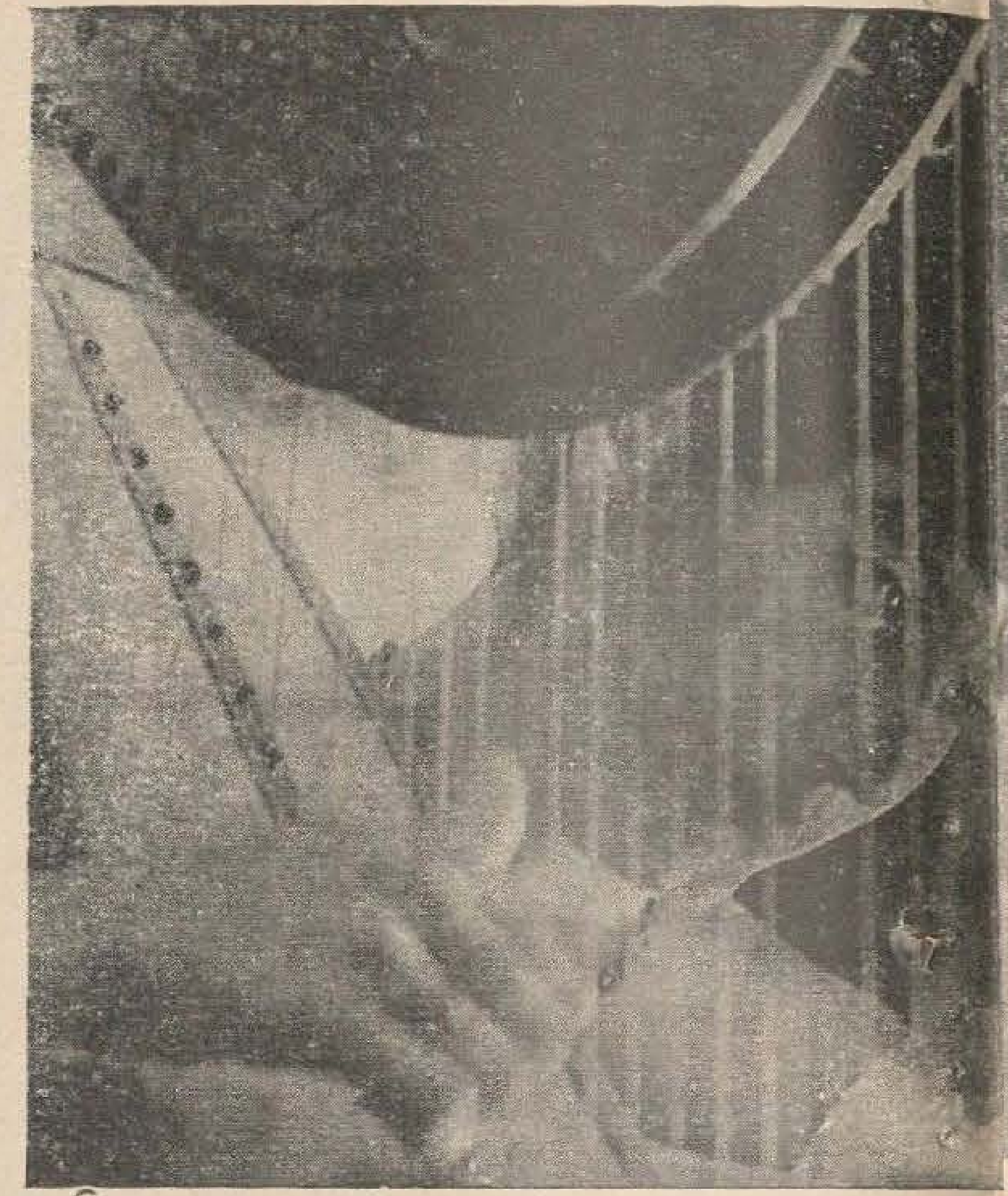
Ну куноск соарта де май департе а Емилией. Демулт н'ам май фост прин пэрциле ачеля, ла маржине де сихлэ.

Че феричит аш фи сэ штиу кэ й-ау интрат ши ей азь ын касэ, ка ниште клопоцей гурешь, гиочеий веститорь де примэварэ!

КРОНИКАР



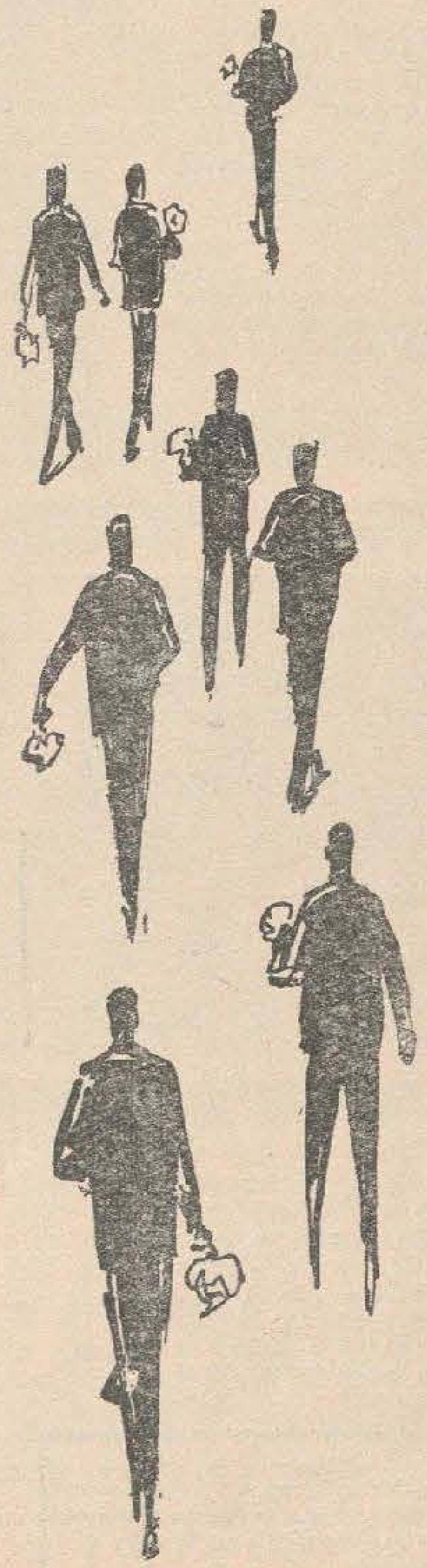
ЕА



Виртуоасе, мыниле ей наск акордурь де басм...

Яр окий ей марь, луминошь штиу сэ лупте пентру вяца омулуй...

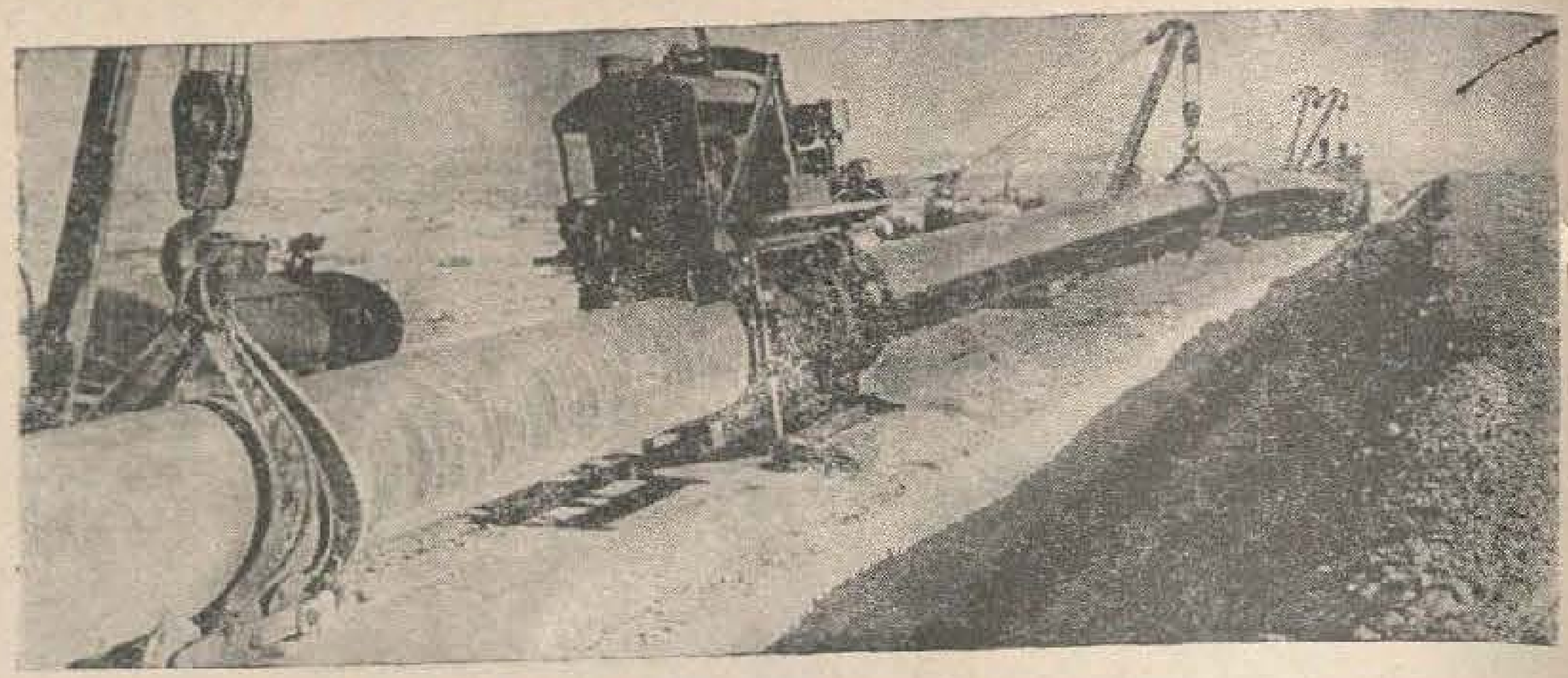
Саша Иванова, лаборантэ ла фирма «Стяуа Рошие», уна дин милиоанеле де сэрбэторите...



Фотографий: Е. МОРДВИНОВ

С'а ивит ын каса ей ун ом ноу, неспус де симпатик...

Ши ла маса ымподобитэ де дынса се вор ашеза ку драг оаспеций.



друмул пилонилор

Аляргэ спре оризонт пилоний, пуртынд линииле де ыналтэ тенсиуне че ынфэшоарэ Молдова де ла ун капэт ла алтул.
Еле женерязэ луминэ.
Еле транспортэ енержие.
Енержие адукэтоаре де белшуг.
Луминэ!
Урнашеле клэдирь але термочентралей районале де стат молдовенешть сынт ымплынтате ын амург де лумиь склипитоаре ка ниште стеле рупте дин чер, ши еле се рефлектэ маестос ын оглинда лиманулуй Кучурган... Аць авут кындва прилежул сэ адмираць ачест таблоу. Ви л-ам презентат ын примул нумэр ал ревистей ноастре. Дар сэ-л ведець кум аратэ ын реалитате!
Де аич, де пе цэрмул Кучурганулуй, порнеск пилоний. Де аич ши де пе малул Ниструлуй, де ла Дубэсарь ши де ла алте чентрале електриче молдовенешть.
Ши стрэбат република ын лунг ши ын лат...
Ла Музеул етнографик дин Тираспол се пэстрязэ о реликвэ скумпэ. О телеграмэ. О телеграмэ адресатэ луй Владимир Ильич Ленин: ла Тираспол а ынчепут сэ функционезе о узинэ електрикэ ку о капачитате де 300 киловаць, каре ва пурта нумеле «В. И. Ленин». Дата: 4 юние 1922.
300 де киловаць... Чифра ачаста, фиреште, паре азь о нимика тоатэ. Пентру кэ нумай термочентрала де пе малул Кучурганулуй продуче де-акум 800 мий де киловаць. Ын анул курент се ва термина конструкция ултимелор доуэ блокурь, жигантул енержетик ва ажунже ла капачитатя превэзутэ ын Директивеле Конгресулуй XXIII ал партидулуй: 1 милион 200 мий де киловаць.
Киловаць молдовенешть!
Планул де дезволтаре а економией национале а Молдовей, апробат ла речента сесиуне а парламентулуй републичий, преведе спорирея продукцией де енержие електрикэ ла 4 милиоане 400 мий де киловаць-оре — ку 12 проценте май мулт декыт ын 1966. Мулте колхозурь ши совхозурь вор фи инклусе ын системул енержетик де стат, яр стацииле електриче мичь ши нерентабиле вор фи скоасе дин уз.
Ун «амэнунт»: астэзь Кишинэул консумэ зилник май мултэ енержие електрикэ декыт продучяу ынаинте де рэзбой тоате узинеле дин републикэ. Ла сфыршитул чинчиналулуй Молдова ва продуче де 50 де орь май мултэ енержие електрикэ декыт ын 1947 ши де мий де орь май мултэ декыт ын 1922, кынд а фост датэ ын фолосинцэ прима узинэ електрикэ советикэ ла Тираспол.
Киловаць молдовенешть!
Ей се наск ла термочентрала де пе малул Кучурганулуй, ла хидрочентрала Дубэсарь, ла узинеле електриче дин Кишинэу ши Бэлць, Фэлешть ши Рыбница, Довдушень ши Гиндешть...
Аляргэ спре оризонт пилоний. Ной линий електриче вор дуче киловаций ын челе май ындепэртате колцурь але Молдовей, ын мулте районе але Украиней ши, принтр'ун «под електрик», — песте Дунэре, ын Булгария-сорэ.
Киловаций молдовенешть ышь екстинд раза де акциуне.
Енержия лор апринде милиарде де лэмпь але луй Ильич.

«ДОСААФ»-ул а ымплинит 40 де ань. Мий ши мий де тинерь сынт мембри ай ачестей организаций патриотиче, каре култивэ дибэчия ши кутезанца, вноичуня ши мэестрия ын мулте женурь де спорт. Фотография ыл ынфэцишязэ пе Николае Стратула, маестру ын пилотаж спортив, ынвингэтор ла нумероасе компетиций.

Ла Бэлць а фост датэ ын фолосинцэ о ноуэ ынтреприндере индустриалэ: фабрика де хидролизэ. Еа ва продуче кантитэць марь де дрождие нутритивэ, прекум ши форфурол — о субстанцэ нечесарэ ла фабрикаря маселор пластиче.
Фотография редэ ун аспект дин лабораторул фабричий: лаборантеле Р. Андроник (ла стынга) ши Р. Мутовина ын тимпул лукрулуй.

Бэлць. Школа медие «Константин Заслонов». Елевий ачестей школь ау визитат мулте локурь легате де вяца ши лупта неынфрикатулуй партизан, ал кэруй нуме ыл поартэ школа. Ау стрынс експонате интересанте пентру музеул школий, ау ынрежистрат пе бандэ де магнетофон релатэрь але челор че л-ау куноскут пе партизанул Заслонов, Ероу ал Униуний Советиче.

Ын Републиќа Аутономэ Каракалпакэ, ла Тахиаташ, се конструеште о маре чентралэ хидроелектрикэ.
ЫН ФОТОГРАФИЕ: се монтязэ инсталацииле казанжерией челуй де-ал трейля блок енержетик.

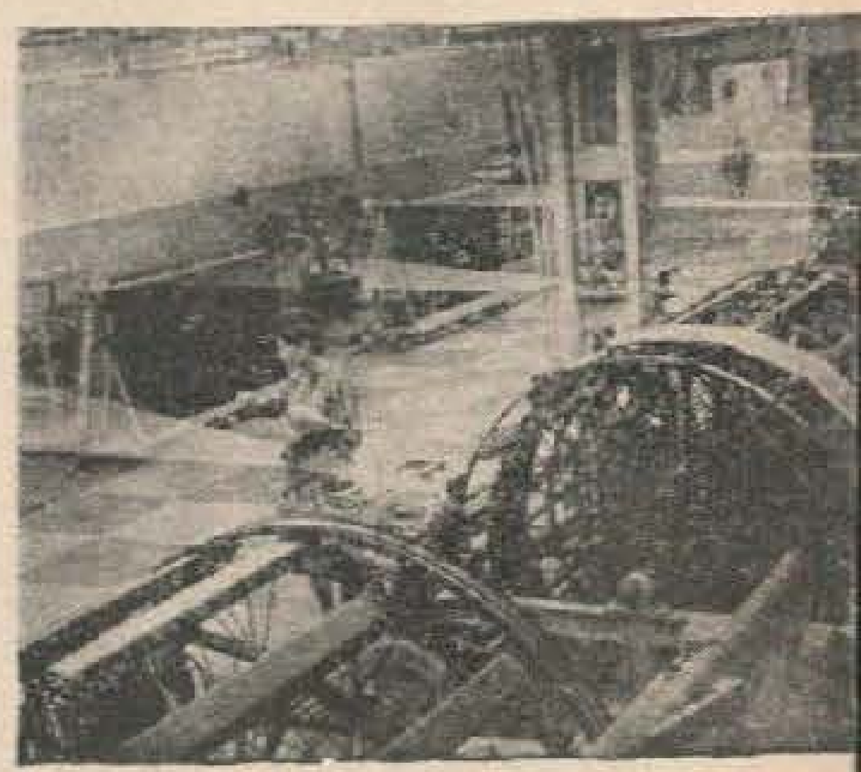
Доуэ скулптурь: «Диминяца» ши «А. С. Пушкин». Аутоаря лор есте Е. Ф. Балашова, артистэ пластикэ а попорулуй дин Униуня Советикэ. Ку прилежул сэрбэторирий а 60 де ань де ла наштеря ей, ла Москова, ла Академия де арте а Униуний РСС, с'а дескис о маре експозиције.

Театрул драматик рус «А. П. Чехов» дин Кишинэу шь-а ынчепут ноуа стажиуне ын клэдиря са реконструитэ ши модернизатэ.

Кондукта де газ Афганистан — Униуня Советикэ, афлатэ ын конструкцие. «Комбустибилул албастру» не ва вени де ла зэкэминтеле дин Шеберган, каре ау фост дескоперите ку ажуторул спечиалиштилор советичь.

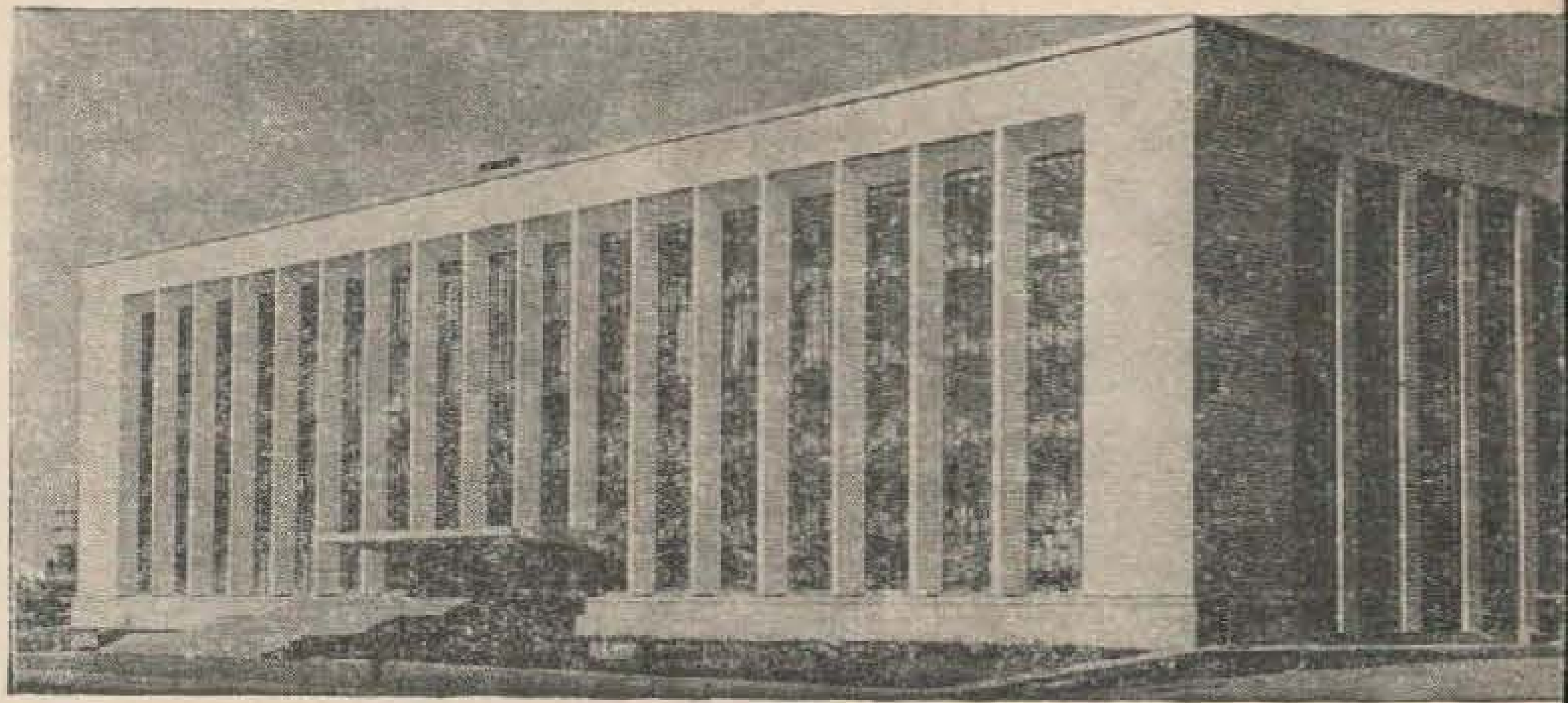
Узина «Станколиния» дин Москова продуче утилаже ши машинь модерне пентру линий аутоматизате де фабрикаре а рулменцилор. Еле сынт май перфекционате ши дау ун рандамент май маре декыт «колежеле» лор фабрикате ын стрэинэтате.

Индустрия ушоарэ а Молдовей ва да ын чел де-ал дойля ан ал чинчиналулуй апроапе 9 милионе метри пэтраць де цесэтурь де мэтасэ. Ын секцииле комбинатулуй дин Бендер ау фост монтате ын ултимул тимп мулте инсталаций модерне, каре вор фаче посибилэ спорирея симцитоаре а волумулуй продукцией.



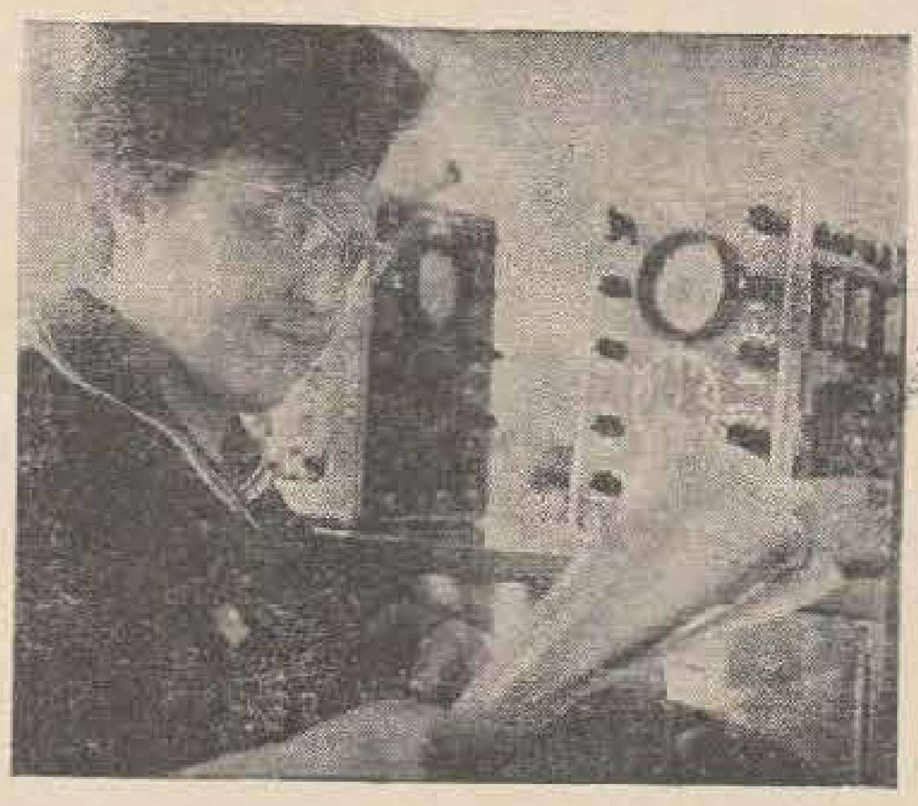
Фирма «Стяуа Рошие» продуче мулте обьекте трикотате фрумоасе ши елеганте. Ын фотографие о ведець пе П. Плеханова, мунчитоаре фрунташэ, мештерэ ку мынь де аур. Еа ышь депэшеште систематик планул, дынд нумай продукцие де калитате супериоарэ.

Ын орашул Новосибирск а фост конструит ун маре Палат ал кэрцилор. Аич се афлэ библиотека секцией дин Сиберия а Академией де штиинце а Униуний РСС. Библиотека аре песте 10 милионе де волуме дин домениул литературий техниче ши штиинцифиче.

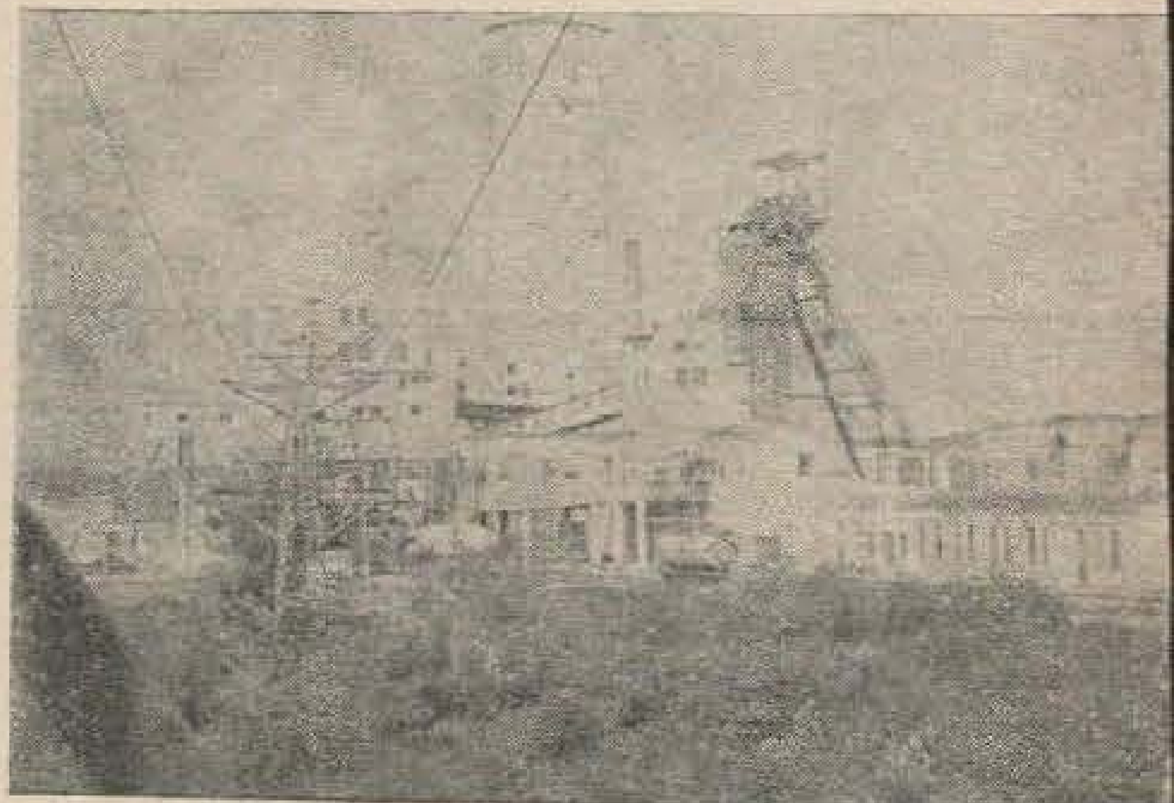


Колабораря економикэ динтре Киргизия ши Молдова е ын перманентэ дезволтаре. Ла мулте ынтреприндерь дин Киргизия гэсешть апарате де ыналтэ пречизие ку марка узиней кишинэуене «Электроточприбор» (везь фотография).

Сэптэмына Киргизией ын Молдова с'а десфэшурат ку сукчес, трансформынду-се ынтр'о адевэратэ сэрбэтоаре консакратэ жубилеулуй де 50 де ань ал Путерий Советиче.



Режиуня Донецк. Мина «Мушкетовская-Заперевальная» а ынчепут сэ функционезе ла сфыршитул анулуй трекут. Абсолут тоате лукрэриле сынт механизате. Ынтреприндеря ва да ануал 750 мий тоне де кэрбуне.



Трей артишть аматорь дин колхозул «Борис Главан», районул Рышкань: Т. Кожокару, акордеонист ла Каса де културэ, В. Каля, шофер ын колхоз ши Л. Косташ, вынзэтоаре ла магазинул дин сат. Ын презент ей прегэтеск ун богат програм, пе каре ыл вор презента ын зиуа алежерилор ын Советул Супрем ши ын Советеле локале але РСС Молдовенешть.

Фабрика де жукэрий дин Кишинэу ва тримите ла Експозиция мондиалэ де ла Монреал мулте сувенире фрумоасе.

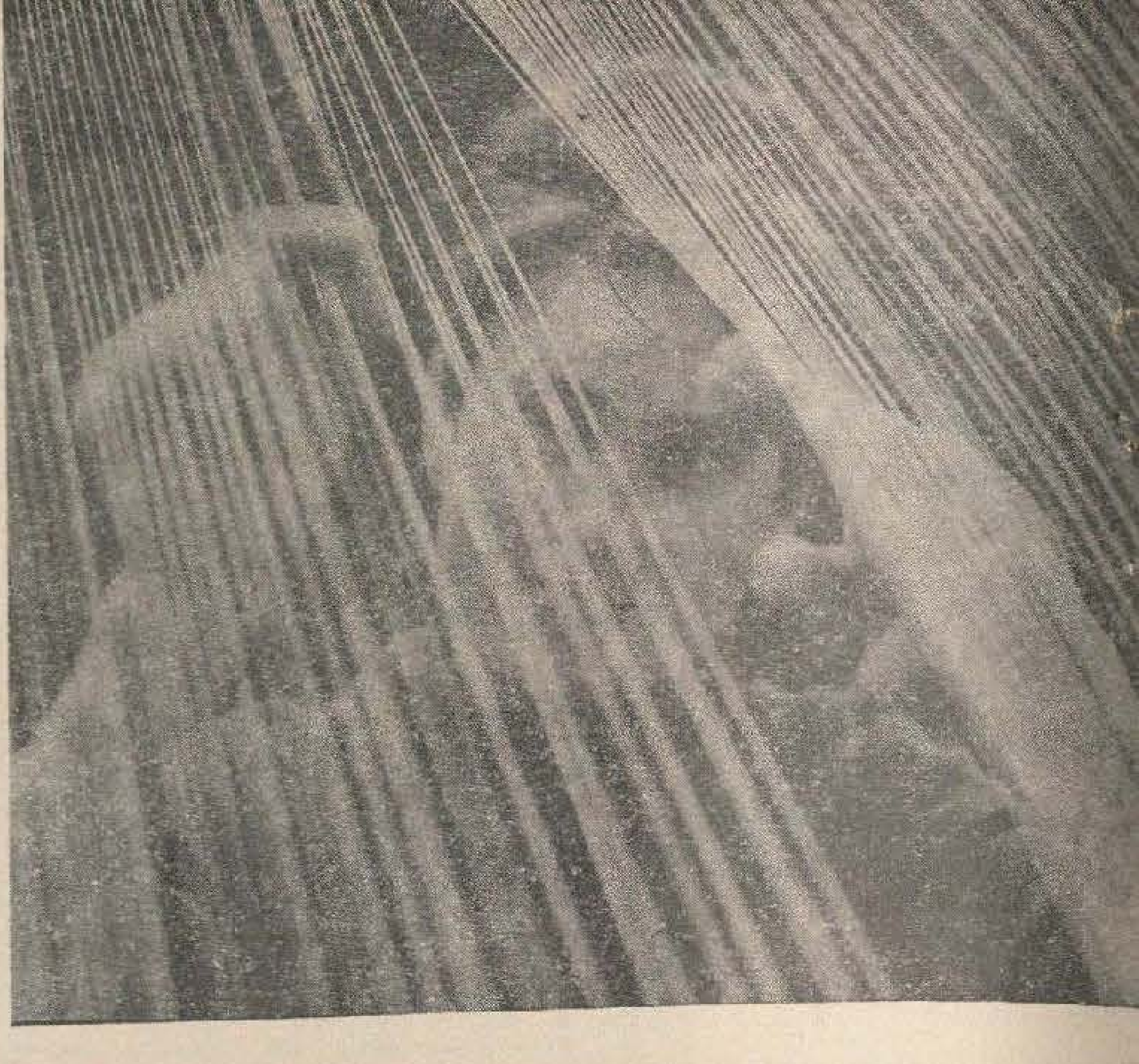
Пикторий В. Дубанов, А. Шитиков ши В. Сичаев елаборязэ скицеле техниче але павилионулуй советик ла Експозиция мондиалэ де ла Монреал.

Павилионул ва презента апроапе 6 мий де експонате, че вор оглинди стрэлучителе реализэрь але цэрий ноастре ын чей 50 де ань де Путере Советикэ.

Товарэшь оамень ай мунчий! Цинець минте кэ вой ыншивэ кондучець акум статул... Советеле воастре сынт де азь ынаинте органеле путерий де стат, органе ку путерь деплине ши ку функций хотэрытоаре.

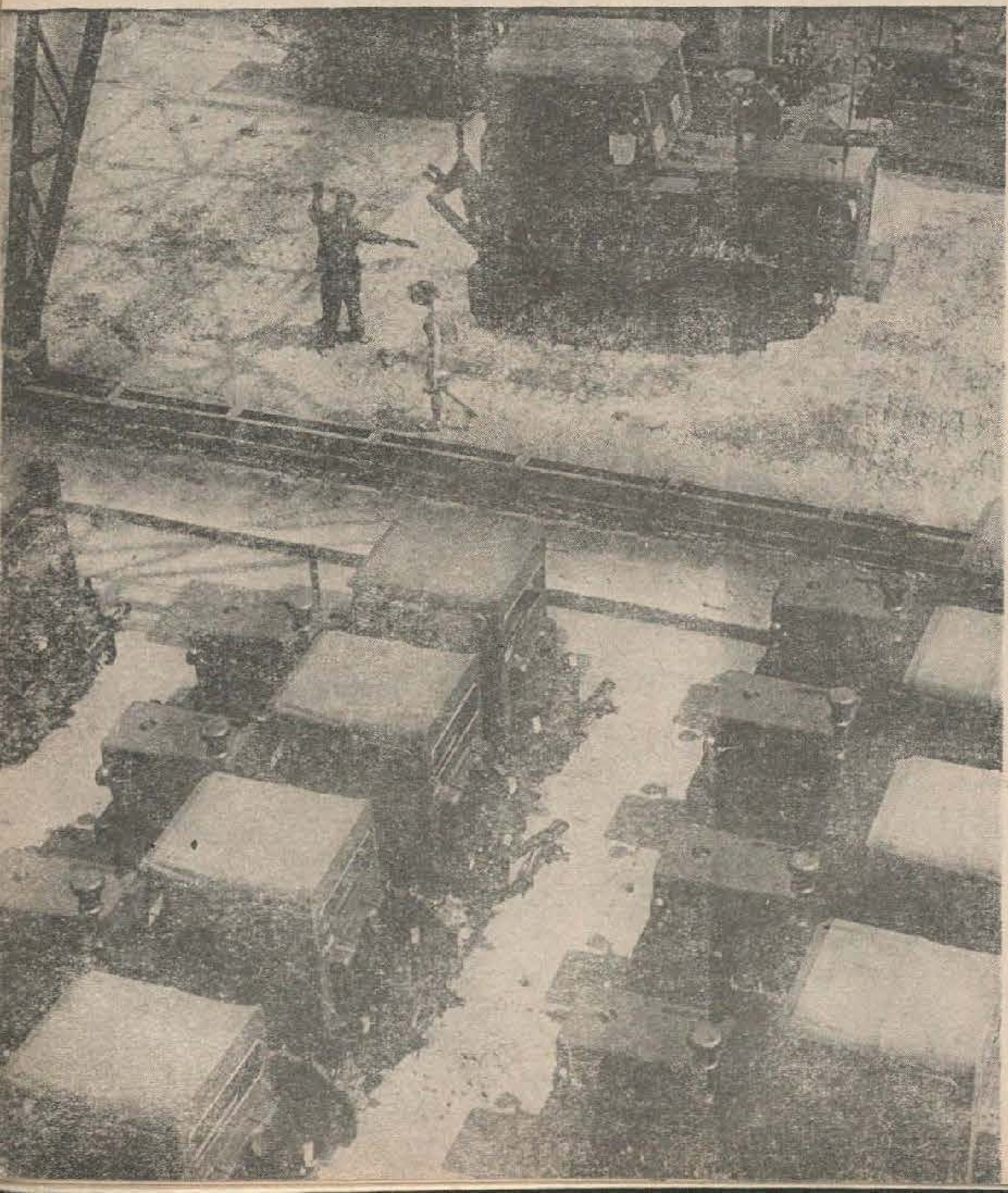
ноембрие 1917

В. Ульянов (Ленин)

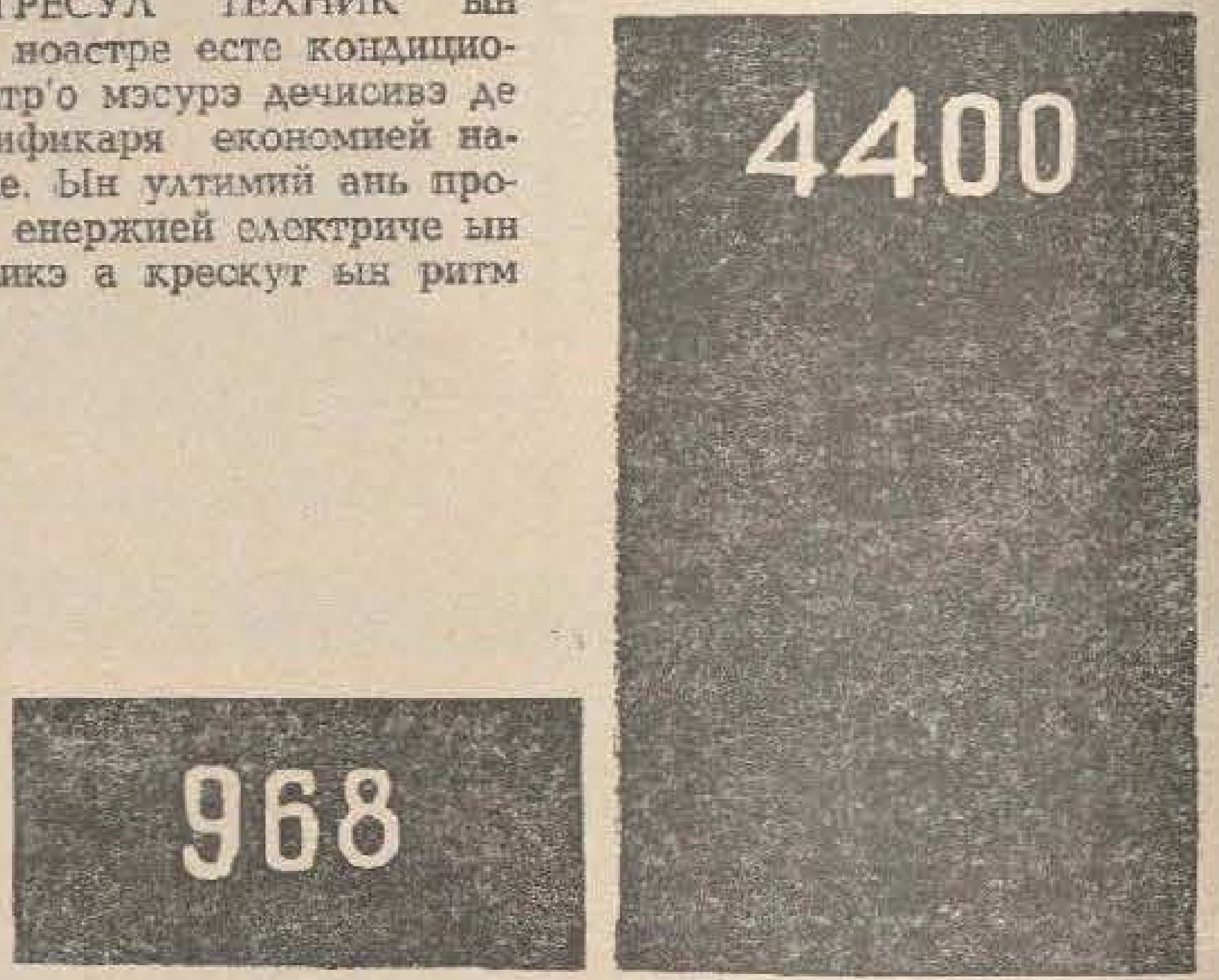


1963 1967

Ын праг де примэварэ, ла 12 мартие, се вор дескиде ярэш секцииле де вотаре. Не вом алеже пе урмэторий патру ань репрезентанций ын парламентул сочиалист ал републичий. Ва фи о сэрбэтоаре а ынтрегулуй попор ши ын ачелаш тимп ун прилеж де а рефлекта ынкэ о датэ асупра реализэрилор ши планурилор ноастре. Кэч чея че с'а ынфэптуит де ла ултимеле алежерь ынкоаче цонституе чя май трайникэ ши елоквентэ кэзэшие а виторулуй.



ПРОГРЕСУЛ ТЕХНИК ын зилеле ноастре есте кондиционат ынтр'о мэсурэ дечисивэ де електрификаря економией национале. Ын ултимий ань продучеря енержией електриче ын републикэ а крескут ын ритм рапид.

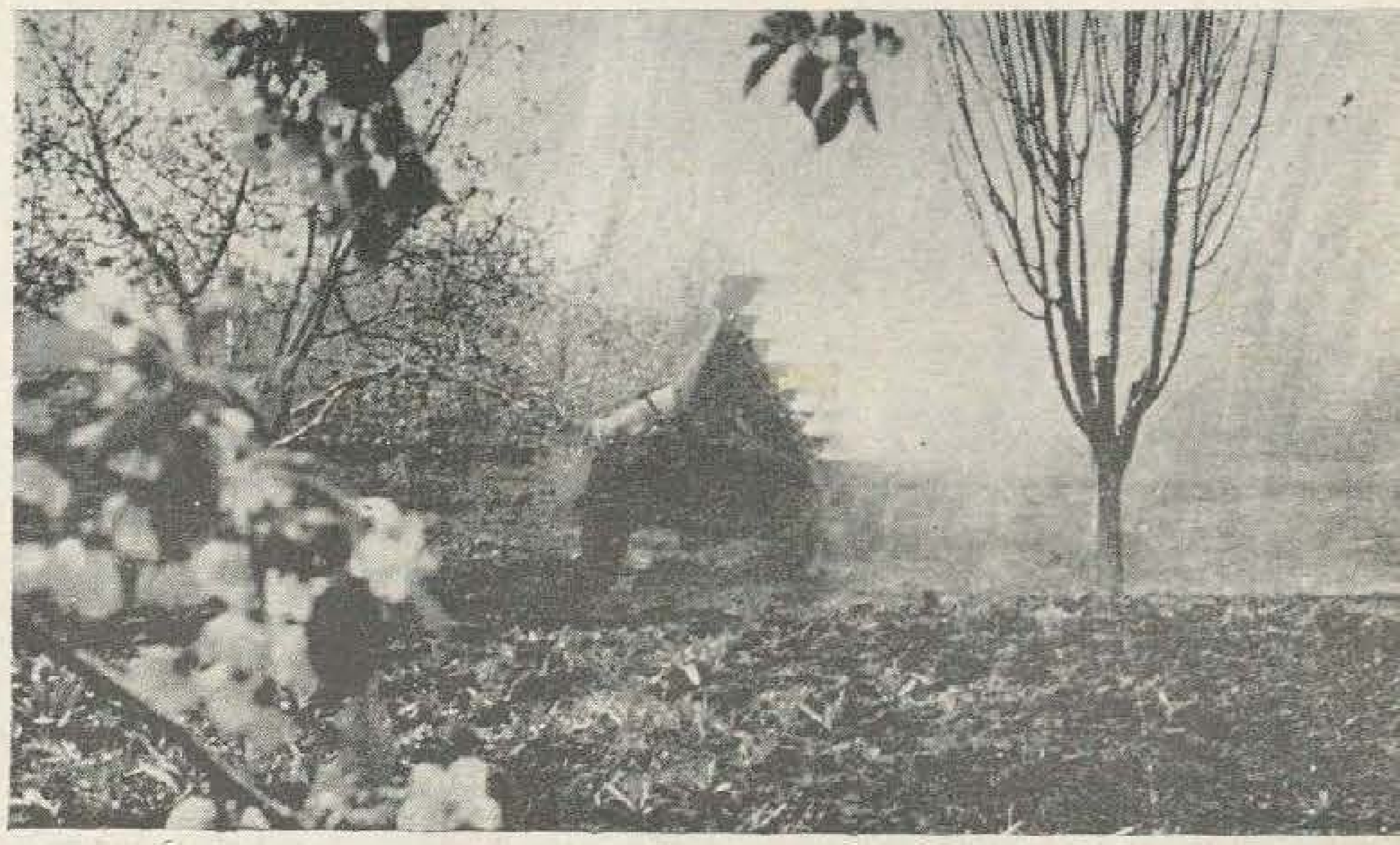


милиоане де киловат-оре

МА

СУМЕЛЕ алокате ын Бужетул де стат пентру финанцаря економией национале ши а мэсурилор сочиал-културале сынт о оглиндэ фиделэ а пропэширий Молдовей Советиче.

АГРИКУЛТУРА Молдовей девине пе ан че трече тот май интенсивэ ши май бине утилатэ. Се ридикэ рандаментул принчипалелор културь ши продуктивитатя анималелор. Прин урмаре, а спорит консидерабил продукция агриколэ глобалэ.



КОНСТРУКЦИЯ ДЕ ЛОКУИНЦЕ есте уна дин принчипалеле преокупэрь але Советелор. Ануал се дау ын експлоатаре суте де мий де метри пэтраць де спациу локатив, креск картиере ши ашезэрь ной пе тот цинутул Молдовей.

КОСТУМУЛ НАЦИОНАЛ

Фотографииле публикате ын ачест нумэр ал ревистей ноастре презинтэ вариетэць де мостре але костумулуй национал молдовенеск, колекционате де кэтре Музеул републикан де историе ши етнографие дин диверсе районе але републичий, прекум ши дин Буковина ши режиуня Измаилулуй.

Орижиналитатя ши питорескул орнаментацией ачестор костуме кореспунд портулуй популар молдовенеск, константуинд челе май фрумоасе моделе пентру формацииле де артишть аматорь. Ориентынду-се дупэ бунул густ ши симцул артистик, кондукэторий ансамблурилор де кынтече ши дансурь популаре молдовенешть ау посибилитатя селектэрий: пот алеже пентру конфекционаре моделул костумулуй преферат.

Пентру консултаций ши алте сфатурь нечесаре се пот адреса Музеулуй републикан де историе ши етнографие: ор. Кишинэу, страда Пирогов, 82. Тел. 11-74.

Проблема костумулуй национал а фост ну о датэ абордатэ де спечиалишть, ну о датэ дезбэтутэ ын пажиниле газетелор ши ревистелор републикане. Е костум национал пентру формацииле де артишть аматорь сау костум национал де сэрбэтоаре? Кестиуня а рэмас, дин пэкате, суспендатэ, неелучидатэ. Ын презент мулте клубурь, касе де културэ ши школь де ла ной ну ау костуме национале веритабиле, яр дакэ ау, еле сынт departe де а авя чева комун ку питорескул ши необишнуит де фрумосул озор молдовенеск, тезаур ал артей ноастре популаре.

Музеул републикан де историе ши етнографие а колекционат песте 400 де костуме национале, прекум ши пэрць компоненте але лор.

Апарцинынд май мултор периоаде але историей попорулуй молдовенеск, костумеле сынт колекционате дин тоате режиуниле републичий. Авем костуме дин нордул Молдовей (дин районанеле Бричень, Единец ш. а.), де пилдэ, ий бродате фин ын нуанце де бльомарин ши фоте албастре ын дунжь роший оризонтале, костуме дин чентрул Молдовей, кусуте дупэ ачелаш модел, дар каре се деосебеск, авынд ка елемент предоминант бродерия ын рошу ши негру, рошу ши ауриу, негру ши аурну, ку мэржелуце.

Минунате ши фине сынт блузеле ши ииле молдовенешть де ин ши боранжик, ымподобите ку мэржеле. Сынт фоарте варияте ииле ку орнаменте жеометриче ши флорале стилизате, дар ле деосебешть имедиат де кэмэшиле буковинене, булгэрешть, украинене. Орнаментул молдовенеск аре ун колорит лаконик, о гамэ кроматикэ редусэ. Ын тоналитатя дискретэ а ачестуй орнамент кулоаря нягрэ импримэ о деосебитэ профунзиме челор де рошу-маро, аурнy, гри, лилиякну, албастру.

Кэмаша албэ ка зэпада а флэкэулуй е бродатэ пуцин ла пепт ши пе браце ку ун орнамент жеометрик кэутат ши алес дупэ спрынчанэ: пентру чей бэлань — ку аЦэ албастрэ, пентру чей ку мустэчоарэ нягрэ — ку рошу ши негру. Брыеле роший, бундиЦеле де пеле ку апликаЦие де кулорь май ынкисе, кэчулиле гри сау негре комплектязэ костумул.

Портул национал ышь аре рэдэчиниле ын трекутул депэртат. Фрумоасе сынт лукруриле фэкуте де мештерий популарь. Ын еле сынт оглиндите паркэ гындуриле ши сентиментеле попорулуй, фелул луй де вяЦэ ши натура ын мижлокул кэрея трэяу ши мунчяу стрэмоший ноштри.

Владимир Ильич Ленин спуня кэ требуе сэ пэстрэм тот че е валорос дин пункт де ведере естетик ын вяЦа унуй попор. Костумул национал де ла ной есте ынтр'адевэр о инконтестабилэ валоаре а артей молдовенешть апликате. Буничиле ноастре ыл лукрау ку неспусэ драгосте, пентру а ни-л лэса моштенире ноуэ, урмашилор. Де че н'ар фи култиватэ ши азь ачастэ фрумоасэ традиЦие?

Ын колекЦия де костуме национале а музеулуй ностру се афлэ о блузиЦэ лукратэ де елева Аурика Мовилэ де ла школа молдовеняскэ № 1 дин БэлЦь. Кусутэ симплу ку аЦэ пе пынзэ де фабрикэ, блузиЦа е фоарте фрумоасэ ши орижиналэ.

Ар фи фоарте бине, дакэ ын школиле ноастре фетеле ар ынчепе дин класеле 5—6 сэ-шь бродезе ий де сэрбэтоаре ку орнаменте жеометриче ши флорале стилизате, ка дупэ ачея сэ айбэ ку че еши ла хорэ орь пе сЧена клубулуй.

Де май мулте орь с'а пропус: костумул национал сэ фие лукрат ла фабрикэ, комбинат, ателиер. Шь-ар пэстра ел оаре ын фелул ачеста колоритул питореск, ачел фармек индивидуал спечифик пентру костумул молдовенеск? Рэспунсул ар путя фи афирматив нумай ын казул кынд ателиерул сау фабрика ар Цине конт де варието тя костумелор, де характерул лор атыт де варият ши ну ле-ар конфекЦиона «ын флукс», дупэ ун сингур шаблон.

Ам ын фаЦа мя кытева блузе национале молдовенешть, конфекЦионате ла Комбинатул де продукЦие ал Министерулуй културий. Нимик де зис, сынт симпатиче, кусуте фин пе капрон ши тифон, дар сынт скумпе, кяр пря скумпе, ши ну се деосебеск ку нимик уна де алта.

Скриу рындуриле ачестя ку маре дурере ын суфлет, кэч ной, деши авем ла музеу о адевэратэ комоарэ де костуме национале молдовенешть, ку орнаменте атыт де варияте ши питорешть, сынтем, ну се штие де че, околиЦь, де паркэ нич н'ам екзиста. Комбинатул министерулуй коасэ ши бродязэ блузе, ий ши кэмэшь бэрбэтешть каре ну кореспунд ынтокмай портулуй национал молдовенеск. Оаре ачест комбинат ну поате авя 2—3 пикторь-методишть, каре ар путя сэ креезе моделе орижинале сау сэ ле алягэ пе челе май буне дин музеул ностру, сэ студиезе мануале, кэрЦь де спечиалитате?

Артиштий аматорь ну ау невое де костуме национале униформизате, чи де костуме локализате пе районе.

Тинеретул, елевий ын фрунте ку ынвэЦэторий, шефий де клуб, кондукэторий формаЦиилор де артишть аматорь де ла каселе де културэ требуе сэ фие ши ей пэстрэторь ши пропагаторь ай костумулуй национал конфекЦионат ку густ, каре сэ не ынкынте ку адевэрат привириле.

Силвия ШЭРЭНУЦЭ,
шефа секЦией де етнографие а Музеулуй републикан де историе ши етнографие

ЛАУДЭ ВЕРАЧИТЭЦИЙ

Ну штиу кум, дар ну мэ гындисем май ынаинте ла ачастэ темэ. Паноул де оноаре? Че сэ май скрий ши деспре ел? Доар е ун лукру штиут де фиекаре: нич одатэ ын историе мунка ну с'а букурат де атыта престижиу, нич одатэ ши никэерь н'ау фост атыт де онораць оамений мунчий...

Ачаста (мунка ши оамений мунчий) а конституит тема мултор романе, поеме, кынтече, филме. Ну екзистэ нумэр де зиар сау де ревистэ унде ну с'ар помени нумеле вре-унуй фрунташ. Рэсфоим, читим ши... ну не мирэм де лок — не-ам обишнуит!

Не-ам обишнуит, фииндкэ ши чел май де рынд четэцян дин цара ноастрэ поате девени Ероу ал мунчий. Фиече колхоз, фиече ынтреприндере ышь аре фрунташий сэй, «фаруриле» сале. Оамений мунчий партичипэ ла резолваря челор май импортанте проблеме де стат. Ын тимпул дефилэрилор ведем, алэтурь де портретеле кондукэторилор Гувернулуй ностру, ши портрете але унор оамень де рынд. Ши ну не мирэм.

Ной зичем: «Пе чей май бунь динтре чей бунь — ын авангардэ! Пе чей май меритошь динтре чей меритошь — пе паноул де оноаре! Пе чей май дестойничь динтре чей дестойничь — ын органеле де кондучере!» Ятэ ку че не-ам обишнуит ной, ши е фоарте бине, жуст, кибзуит.

Нумай кэ «чей май бунь» девин, пе зи че трече, тот май мулць...

Сынтем конштиенць де ачест фапт, не букурэм, не мындрим ку ачей каре спореск кохорта «челор май бунь». Ши тотушь, проблема онорэрий омулуй мунчий (кяр а фрунташулуй!), рэмыне.

Ачастэ пэрере требуе аргументатэ. Деч ,е невое сэ не оприм мэкар асупра уней сингуре форме де стимуларе моралэ а оаменилор мунчий ши сэ кужетэм. Сэ ворбим, бунэоарэ, де паноул де оноаре.

Ын примул рынд, вом атраже атенция кэ вом дискута ну атыт кум требуе сэ арате паноул де оноаре, кыт че требуе сэ арате ел. Адикэ вом ворби де конципутул сэу.

Де кыте орь плекэм ын деплaсаре, не уйтэм ынтотдяуна ши ла паноул де оноаре де прин партя локулуй — оглинда стимулэрий морале а оаменилор дин ынтрегул район. Унеорь афлэм де аколо адресе ши фапте интересанте але мултор оамень харничь. Алтеорь ну гэсим чея че не требуе. Де фапт, гэсим, дар... се чере аич ун фел де експресие каре ар суна кам аша: «Гэсим ши ну гэсим...»

Куноск де май мулць ань ун чентру районал дин нордул републичий ноастре. Паноул де оноаре ал ачестуй орэшел е дестул де фрумос ымподобит, ши ну е мик нич нумэрул фрунташилор каре ау ынкэпут ын ел. Ам ши скрис май ынаинте деспре кыцьва дин ей. Ынсэ тимп де дой ань н'ау апэрут фотографий ной пе ачест паноу. Ши, кынд ам трекут ултима оарэ пе аколо, ел ну м'а май импресионат ка алтэ датэ. Ачеяшь оамень мэ привяу дин ачеляшь фотографий ынгэлбените де соаре, тоате де ачеяш мэриме ши пусе ын ачеляшь раме дате ку вопся де бронз ку вре-о дой ань ын урмэ. Ши ам плекат сэ-мь каут ероий виитоарей скице ын алтэ парте...

Че май врей? — ар путя сэ-мь спунэ чинева. Паноул екзистэ доар! Ей ши че дакэ стау аколо фотографииле ачелораш оамень? Паркэ ей сынт де винэ кэ ау мунчит бине ши ау рэмас фрунташь ши ын ачешть дой ань?!

Ынтр'адевэр, паркэ ей сынт де винэ? Ши оаре есте чева рэу ын ачастэ формулэ? Сэ ведем.

Сэ не ынтребэм: де унде се яу фрунташий? Кум се наск ей? Ынтребаря паре кыт се поате де симплэ. Мь-ам пус-о нумай ши нумай ка сэ не фие май кларэ нечеситатя стимулэрий морале а тутурор фрунташилор. Фииндкэ чей каре «ну апукэ» лок пе паноу се стэруе ши, май девреме сау май тырзиу, ый вор ажунже, ба поате ый ши вор ынтрече пе чей каре се афлэ ынаинте. Васэзикэ се вор напте алць фрунташь, ной, ну май пуцин фрунташь декыт примий. Ачештя требуе сэ-шь окупе ши ей локул кувенит пе паноул де оноаре. Ши, дакэ вре-ун организатор непричепут ну ва фаче ачест лукру, май алес дакэ ну-л ва фаче ла тимп, атунч че вець зиче думнявоастрэ деспре паноул луй? Ун кондукэтор де звеноу мь-а спус кэ ар асемуи паноул ку о оглиндэ ын каре се уйтэ вешник унул ши ачелаш ом... Сэ май демонстрэм кэ асеменя оглиндэ ну екзистэ? Дар ачелаш кондукэтор де звеноу мь-а повестит кэ ын звеноул сэу тоць оамений сынт фрунташь — тоць сынт фрунташь ын фрунте ку дынсул ши, деачея, кынд е ворба де паноул де оноаре, есте фотографият нумай ел...

Унора ле-ар пэря нежустификатэ индигнаря интерлокуторулуй меу. Да че? Ел е кондукэтор де звеноу, ел организязэ мунка оаменилор сэй, деч ануме ел сэ фие фотографият! Дар сэ фи вэзут ачешть «уний» кытэ обидэ рэсуна ын вочя ачелуй кондукэтор де звеноу... Кэч, дупэ кум кужета ел, дакэ ый вом ридика ын слэвь май мулць ань ла рынд нумай пе уний ши ачеяшь фрунташь, дакэ ну-й вом «скоате ын луме» ши пе чейлалць дин звеноул сэу орь дин алтэ парте, ар ынсемна кэ ын тоць аний ачештя продуктивитатя мунчий ын колхоз н'а спорит де лок, кэ ын ынтрег рэстимпул ачеста оамений (чейлалць) н'ау интродус нич о иновацие... Ар ынсемна, ла урма урмей, кэ ын ынтречеря сочиалистэ а интервенит ун фел де стагнаре, ун фел де рэмынере пе лок, пе кынд ынсушь кувынтул «ынтречере» пресупуне вешникэ мишкаре, мишкаре ынаинте...

Ятэ кум кужета интерлокуторул меу.

Яр акум сэ не ынтоарчем ла паноул ын каре ну с'ау скимбат фотографииле фрунташилор де токмай дой ань де зиле. Май фаче оаре сэ не мирэм де че ну трезеште ел интересул нимэнуй? Кяр дакэ-й ымподобит ку флорь, колцаре, ку раме дате ку вопся де бронз ши ку мулте алте артифичий, ачест паноу рэмыне тотушь липсит де подоаба са принчипалэ — оглиндиря фиделэ а мерсулуй ынтречерий сочиалисте.

Пе мэсурэ че скриу, ымь паре тот май бине кэ м'ам ынкуметат сэ абордез ачастэ темэ. Ши ынчепе сэ-мь парэ рэу кэ паноулуй ну и с'а резерват ши май мулт спациу ын пажиниле ревистей. Дар, тотул депинде де думнявоастрэ, дражь чититорь. Скриеци-не, сэ ведем че пэрерь авець деспре паноул де оноаре ал колхозулуй сау ынтреприндерий ла каре лукраць. Ши, дакэ ва фи невое, вом релуа тема.

Сэ ну пунем пунктул аич. Сэ ворбим де ынкэ о латурэ а проблемей паноулуй.

Аузисем кындва де ла чинева кум кэ луй й-ар фи тот уна де й-ар ста портретул пе паноу сау де-ар трэи кум а май трэит. Орьче ай зиче, дар... принчипалул е мэлаюл, ну алаюл. Адикэ: ам мунчит бине, ымь яу баний ши мэ дук акасэ — че-мь пасэ мие кэ мэ лаудэ сау, дакэ вэ темець де ачест кувынт, хай сэ зичем — мэ стимязэ лумя пентру кэ ам мунчит бине?!

Штиям кэ фотография ачелуй ом стэ ын вэзул тутурор пе паноу, ши ну-мь пря веня а креде ын челе че ми ле ынсэила. Дар ам аузит пе урмэ ши де ла алтул ачеляшь ворбе. Ши ам врут сэ мэ конвинг: оаре кяр аша сэ фие?

Ам плекат ла Флорешть. Л-ам ругат пе директорул фабричий де консерве сэ-мь факэ куноштинцэ ку ун фрунташ ал мунчий, ал кэруй портрет стэ пе паноу ши, дакэ се поате, сэ фие ачест ом ун рационализатор...

Кум ну! Се поате: Орехов Вениамин П.

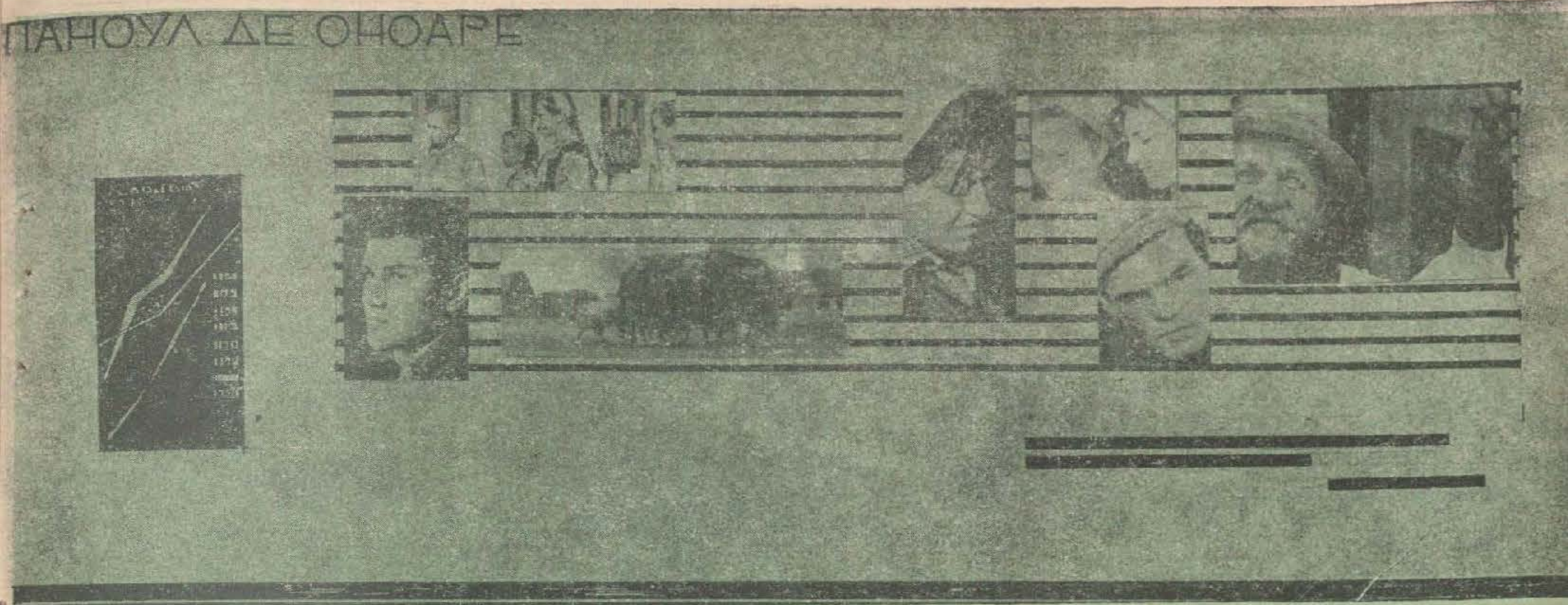
Вениамин П. (Полиенович, дупэ кум ам афлат кяр де ла стэпынул нумелуй) ера ун ом де вре-о патрузечь де ань, фоарте модест ши фоарте окупат: токмай атунч требэлуя пе лынгэ ун семиаутомат де реынтоарчере ла вяцэ а капачелор узате. Ера ун апарат конструит де ел ынсушь — а трея пропунере де рационализаре пе каре о фэкусе де кынд лукра аич. Ам афлат ачест лукру де ла товарэшул каре мэ ынсоця, кэч Вениамин Полиенович ера окупат, ши еу аштептам ун момент потривит ка сэ фачем куноштинцэ. Ын сфыршит, и с'а спус кэ сынт де ла редакцие. Рационализаторул мь-а ынтинс мына, ши мь-а пэрут кэ се букурэ де сосиря мя. Ам трекут де-о парте, сэ стэм де ворбэ.

Вениамин Полиенович е лэкэтуш. Ку лукрул се ымпакэ. Челе трей пропунерь де рационализаре але сале ау адус «олякэ» де фолос фабричий. Деспре семиаутомат газета районалэ а скрис кэ ар фи дат ын сезонул че а трекут о економие де зече мий де рубле. Ну штие омул дакэ-й кяр аша — н'а сокотит ел, а сокотит газета. Дар дакэ-й аша, е бине. Сау, ятэ, машина де ынфундаре а борканелор. Еа а авут ун дефект кяр де ла фабрикэ. Лукра, лукра, ши — хоп! — орь плесня борканул, орь ну се ынкидя бине капакул. Невое! Стэтя ынтряга секцие ши аштепта. Дар кум сэ аштепць кынд штий кэ нумай ынтр'ун минут ачастэ машинэ поате ынфунда пынэ ла 125 де борканe! Дар ынтр'о орэ — я ши сокоате! Невое! С'а гындит кыт с'а гындит ши й-а гэсит лякул. Де атунч машина ну се май пуне де причинэ...

Ын привинца паноулуй, ынсэ, ну штие. Кындва стэтя ши фотография луй аколо. Яр акум — ну штие. Че-й дрепт, й-ау черут луй май ынаинте о фотографие «пентру паноу». Дар паркэ н'а вэзут-о експусэ...

Не-ам дус сэ привим паноул.

(*Континуаре ын паж. 24*)



паноул де оноаре

Кум сэ конфекционэм ун паноу де оноаре, кум сэ-л ымподобим май фрумос?
Редакция а адресат ачастэ ынтребаре архитектулуй Николае Наумов. Ятэ че а пропус думнялуй.

Ла конфекционаря паноулуй де оноаре авем невое де плэчь де румегуш пресат (еле формязэ корпул паноулуй), шипчь де лемн акоперите ку лак инколор ши пынзэ.

Пентру фиксаря фотографиилор се яу планше де алуминиу, колцаре металиче сау шипчь субцирь де лемн. Фотографииле се липеск ын преалабил не букэць де плакаж сау картон. Е де дорит ка фотографииле сэ фие де мэриме диферитэ ши варияте ка субьект: фрунташий вор фи сурпринш ын тимпул лукрулуй, одихней, сингурь сау ымпреунэ ку алте персоане, дин фацэ сау дин профил.

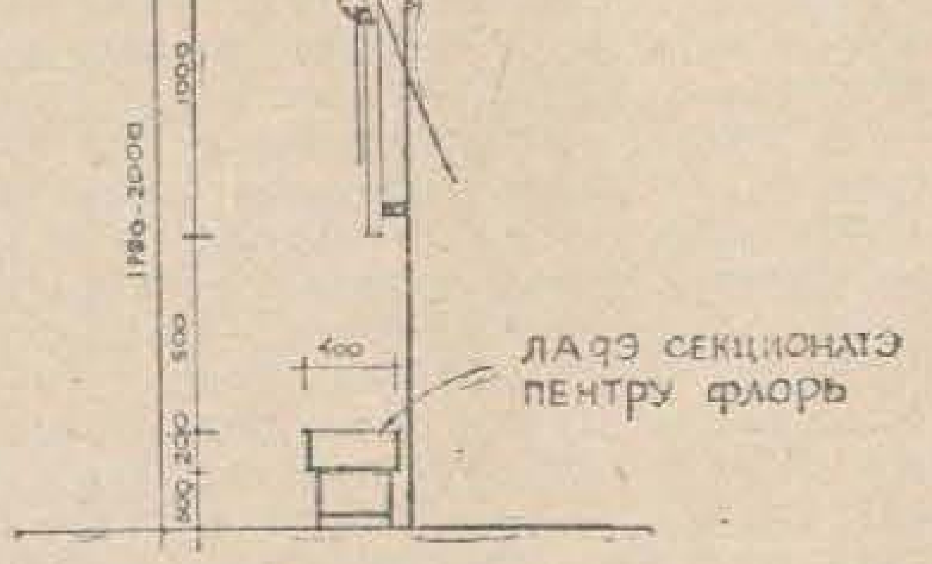
Ын паноу се пот презента унеле дате ку привире ла ынтречеря сочиалистэ, ла перспективеле економией ши културий сатулуй, ла вяца ши активитатя фрунташилор ын продукцие ш. а. м. д.

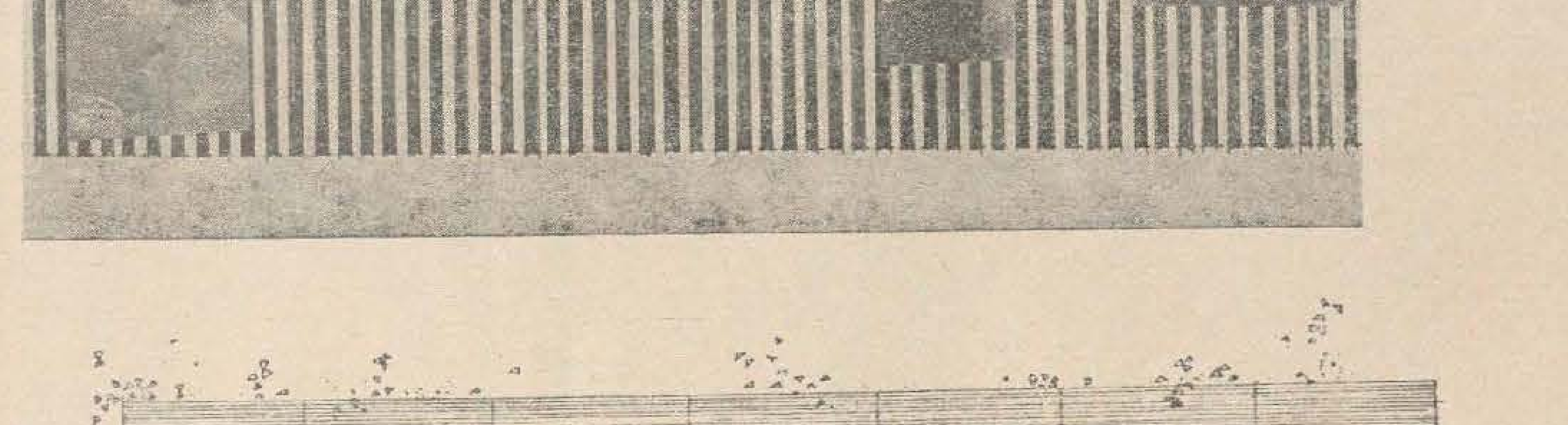
Ын партя де жос а паноулуй, ын дряпта, се ласэ лок пентру читате дин скриериле унор оамень де вазэ.

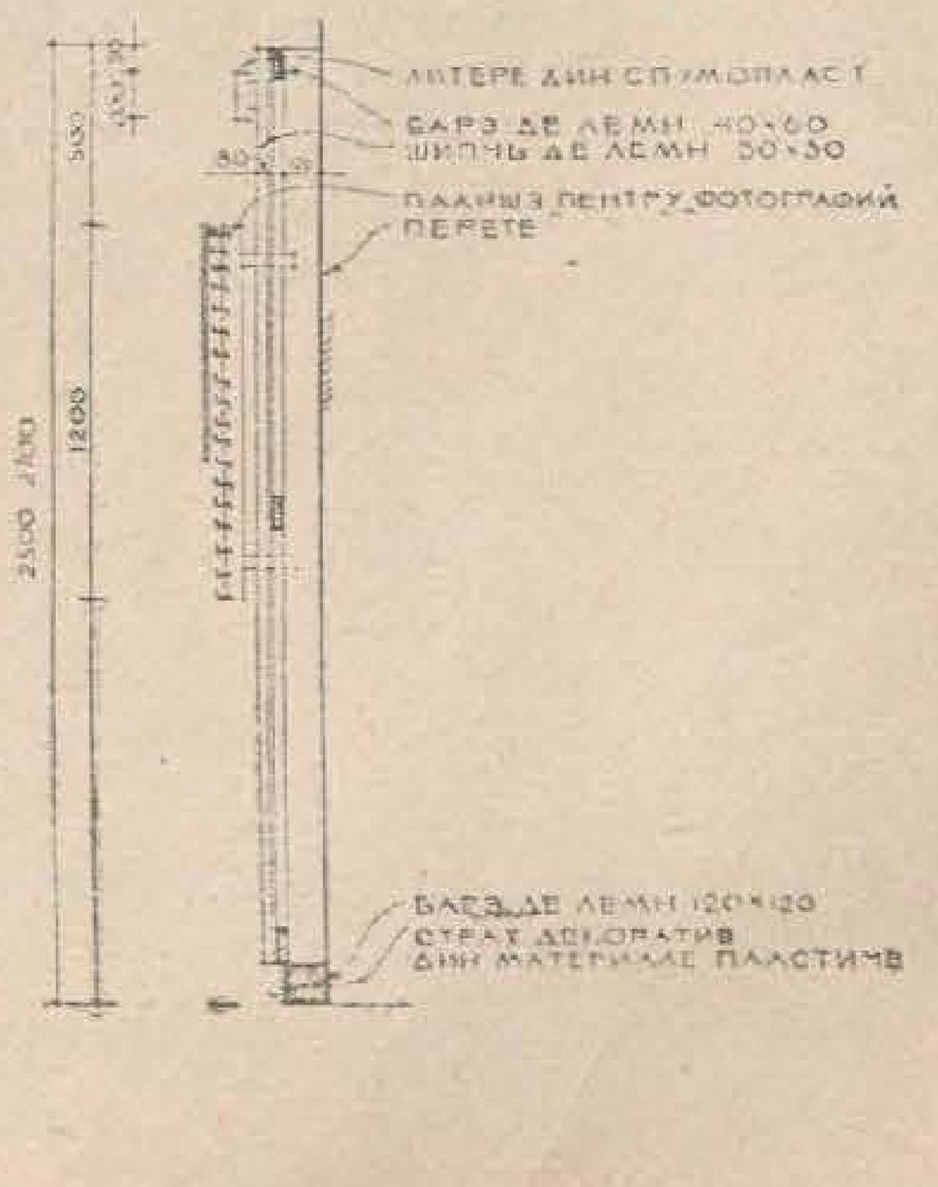
Тоате литереле се тае дин спумопласт.

Ын фаца паноулуй се инсталязэ о ладэ лунгэ, секционатэ, пентру флорь.

Моделул де паноу рекомандат аич се пласязэ ын интериорул клэдирилор.







ЛАУДЭ ВЕРАЧИТЭЦИЙ

(Сфыршит)

Ера ынкуят ын «колцул рошу». Л-ам гэсит пе шефул секцией респективе ши ам рэзбэтут ла ел. Паноул мь-а пэрут дестул де фрумос, фэкут оарекум алтфел декыт ын алте пэрць. Пе полице спечиале — вазе. Аич сынт флорь ши ярна. Алэтурь, пе катифяуа албэструе — ниште урме дрептунгюларе, пробабил але фотографиилор каре ау стат кындва акоЛо.

— Дар унде-с фотографииле?

Шефул секцией зымбеште. Зымбеште ши секретарул групей де партид:

— Ной сынтем фабрикэ де сезон ши...

...ши, ай гичит, чититоруле, паноул е ши ел де сезон!

Акум сэ не ынтоарчем ла ворба ноастрэ. Каре е, тотушь, пэреря фрунташулуй Вениамин Орехов деспре паноул де оноаре?

Крезусем ла ынчепут кэ-й ши ел дин категория челор дой каре-мь мэртурисяу кэ «ли-й тот уна». Акум ынсэ мэ гындям кэ чей дой ерау май деграбэ дин категория луй Орехов. Фииндкэ ел, Вениамин Орехов, се ынвиорасе ши ну штиу де унде гэси ындрэзняла сэ спунэ ши секретарулуй, ши шефулуй де секцие кэ поате дежяба се скот фотографииле де пе паноу атунч кынд се термина сезонул. Кэч ну тоць оамений плякэ де ла фабрикэ — о парте май рэмын, лукрязэ тот анул...

Дар фотография каре липсеште де пе паноу ышь аре, ка сэ зик аша, реверсул ей.

Пе Орехов ыл купоск тоць ка рационализатор, дар ну-л куноаште дирекция фабричий. Де фапт, еа ыл куноаште, ынсэ... пынэ ла венирея мя луй Вениамин Полиенович ну и се плэтисе прима де продукцие пентру челе трей пропунерь. Де че? Деспре че стимэ унанимэ се поате ворби ын казул мунчиторулуй Орехов? Поате деачея а ши врут ел сэ се дя дрепт ом кэруя-й есте тот уна де-л лаузь, де ну-л лаузь. Ын суфлетул луй се ачуасе нумай обида; де индиференцэ — нич урмэ.

Орьче ać зиче, орьче н'ацъ зиче, дар нумай ку мэлаюл....

Мь-а май рэмас сэ експлик де че ам алес пентру материалул де фацэ ун титлу атыт де претенциос. Ынтый — ка сэ ну ридик ын слэвь буката де плакаж вопсит ын каре се трансформэ унеорь паноул де оноаре. Ын ал дойля рынд — ка сэ арэт кэ е невое де верачитате, кувынт каре ынсямнэ фаптул де а фи конформ ку адевэрул — респектив, ку адевэрул ынтречерий сочиалисте атунч кынд о оглиндим, ну нумай о датэ сау де доуэ орь пе ан, чи ын курсул ынтрегулуй ан. Пентру ачаста се чере, фиреште, ка персоана каре рэспунде де верачитатя паноулуй сэ фие мереу презентэ ын выртежул ынтречерий, ка сэ поатэ урмэри тоате етапеле десфэшурэрий ей. Ятэ де че ам адус ачастэ лаудэ верачитэций, ворбинд деспре паноу.

Алтфел, че рост ар май фи авут сэ скриу пе о темэ ка аста?

Михаил И. ЧИБОТАРУ

Стевардеса Елвира Кучеренко, стэпынэ а ынэлцимилор.

Фотографие: Е. МОРДВИНОВ

ПОВЕСТЯ УНУЙ ПАЛТОН... ДЕ ИМПОРТ

Де о сэптэмынэ фийка-мь тот фэчя зиле фрипте. Воя палтон ши баста. Воя ун палтонаш, дупэ спуселе ей, фрумос, ын пас ку мода, де о кулоаре плэкутэ ши нумайдекыт сэ-й шадэ бине.

Н'авям ынкотро. О яу де мынуцэ ши, штергынду-й лакримиле че-й куржяу широае пе ображ, порним де-а колинда прин магазине. Ынтр'унул, де ла пяцэ, вынзэтоаря ын лок сэ се букуре кэ й-а май венит ун кумпэрэтор, ын лок сэ-шь лауде марфа, не аратэ ку дезнэдежде ла ширагул де палтоане че спынзурау ка ниште сачь ын магазин ши не зиче ку гласул стинс:

— Ачестя-с... Алтеле н'авем.

Фийка, де тямэ ка ну кумва сэ-й кумпэр ун «сак», мэ принде де мынекэ ши мэ траже спре ушэ. Ну-мь перд сперанца ши трек ын алт магазин. Апой ын алтул. Пынэ м'ам поменит, че-й дрепт, ку сперанца ынжумэтэцитэ, ла етажул трей ал магазинулуй универсал. Вынзэтоаря-шь змулсе окий дин картя пе каре-о читя ши-мь спусе а лехамите:

— Марфэ де импорт н'авем. Вэ пот пропуне доар ун палтонаш конфекционат ла фабрика дин Сорока...

Ши се адынчи яр ын лектурэ. Ера сигурэ кэ не-ам кэутат де друм. Фэку окь марь, кынд мэ аузи дин ноу:

— Фие ши де ла Сорока, нумай сэ не плакэ! — ый зик.

Не черчетэ дин привирь вре-о кытева клипе, апой пусе картя ла о парте, луэ дин куер ун палтон ши ни-л арункэ пе тежгя:

— Дакэ инсистаць...

Ера ун палтон де кулоаря хибридулуй. Ши атыт де боцит, кэ пэря сэ фие де фасонул «армоникэ». Й-ам пипэит стофа. Й-ам скос о ацэ ши й-ам дат фок сэ вэд дакэ-й лынэ куратэ. Й-ам черчетат атент ши кэптушяла. М'ам конвинс — е бунэ.

О яу пе фийкэ-мя пе деларте:

— Я уйте че гулер фрумос...

Ый пропун сэ-л ымбраче, сэ вэд кум ый шаде. О привеск динтр'о парте, дин алта... Ши-й реституй «подоаба» вынзэтоарей, скрышнинд:

— Сэ-л поарте фийка директорулуй фабричий...

— ...ши копиий нямурилор луй, — мэ сусцину пе неаштептате вынзэтоаря. Апой адэугэ:

— Сэ вэ пун ла диспозиции кондика де рекламаций? Вець фи ал оптуля...

Ну пря воям сэ фиу ал оптуля. Дар вынзэтоаря инсиста. Рэсфоеск кондика. Шапте ынсемнэрь ла рынд се репетау апроапе кувынт ку кувынт: «...сэ-л поарте фийка директорулуй фабричий ши копиий нямурилор луй!»

Урмэтоаря ынсемнаре — «Мулцумеск дин тоатэ инима мунчиторилор де ла фабрикэ пентру ачест палтон...» — м'а уймит.

Ну-мь веня сэ кред кэ-й кэзусе куйва ун палтон бун.

— Кувинтеле ачестя ау фост скрисе, ку сигуранцэ, де вре-о рудэ а директорулуй!

— Ба ну, — интервени вынзэтоаря. — Палтонул ачеста е фабрикат ын алтэ парте!

...Поате кэ аш фи уйтат пээрания аста, дар...

Мэ афлам ынтр'о деплласаре ла Бэлць. Секретарул комитетулуй орэшенеск де партид ера окупат. Требуя сэ аштепт кытева минуте ын сала де примире. Де одатэ дэдурэ бузна ын салэ кытева фемей бине диспусе.

— Сэ везь, драгэ, че палтон шь-а кумпэрат де ла Кишинэу Василуца, — грэи уна дин еле.

— Бижутерие, ну палтон! — чирипи алта.

А трея, май пуцин ворбэряцэ, рости:

— Ва-ай!

Мэ уйт куриос ла Василуца. Ымбрэкатэ ынтр'ун палтон ноу-ноуц, де о кулоаре верде-ынкисэ, ку ун гулер дин бланэ де лутру, Василуца пэря о пэпушикэ. Пурта пе бузе ун зымбет де Илянэ Косынзянэ. Се плимба прин фаца челорлалте фемей атыт де мындрэ ши ку атыта грацие, де паркэ ера чел пуцин прим-манекинэ ла о маре ынтреприндере де конфекциунь.

— Аста зик ши еу културэ, — офтэ прима фемее.

— Ши густ... — ынгынэ а доуа.

А трея, май тэкутэ, унде фэку:

— Еуропа!

— Унгурий эштя, кынд ыць коасэ чева, е бун кусут! — зисе прима.

— Унгурий?! — се мирэ а доуа. — Де че унгурий? Палтону-й немцеск, пречис!

Яр а трея, май скумпэ ла ворбэ, адэугэ скурт:

— Маде ин Поланд! Пуп парну...

«Прим-манекина», ка сэ стэвиляскэ сфада, ышь я палтонул де пе умерь, се уйтэ ла етикетэ ши... рэмыне таблоу. Привеште ку уймире ла уна. Ышь ынтоарче окий спре алта. Ый зымбеште ироник челей де-а трея. Ымь арункэ о привире фыстычитэ ши мие. Апой ышь ротеште окий прин салэ ши зиче ку о воче рэгушитэ:

— Ши требуя сэ мэ дук токмай ла Кишинэу? Уйте, аич скрие... Нич пе унгуреште, нич пе немцеште ну скрие. Ши нич «маде ин Поланд» ну вэд. Е скрис... молдовенеште!

Фемеиле фэкурэ черк ын журул Василуцей ши силабисирэ:

— Фа-бри-ка де кон-фек-ци-унь «40 де ань ай РССМ», ор. Бэлць.

Палтонул ноу-ноуц (ва-ай, че май палтон!), де кулоаре верде-ынкисэ (ва-ай, че май верде!), ку гулер дин бланэ де лутру (ва-ай, че май гулер!) ле пэря акум уп суман. Поате кяр ун сак.

Мэ уйтам ла фецеле лор акре ши, зэу, ымь ера жале де дынселе.

Ын моментул ачела уна дин еле ышь вени ын фире ши-й пропусе Василуцей:

— Я май ымбракэ-л о датэ...

Ярэш ау стрэлучит окий фемеилор. Ярэш м'ау букурат зымбетеле лор дулчь. Фемеиле ышь рекэпэтасерэ буна диспозиције!

— Аста зик ши еу културэ, — сурысе прима.

— Ши густ! — ексламэ войос а доуа.

А трея, май згырчитэ ла ворбэ, рости ку мындрие:

— Бэлций!

...Песте кытева клипе интру ла секретар ши-й повестеск пе скурт челе вэзуте ши аузите ын сала де примире. Ел зымби сатисфэкут ши-мь пропусе сэ трек пе ла фабрикэ, сэ-й вэд ку окий мей пе харничий ей мунчиторь. Сэ-й вэд кум луптэ пентру а да продукцие де калитате супериоарэ...

Калитатя! Е ун кувынт обишнуит. Поате кяр тот атыт де обишнуит кум сынт кувинтеле «пыне», «апэ», «соаре»...

Калитатя продукцией — ятэ критериул дупэ каре се ши прецуеште мунка орькэруй ом, орькэруй колектив. Калитатя палтонулуй конфекционат ла фабрика «40 де ань ай РССМ» ну есте апречиятэ нумай ын лумина факторилор: «постав бун» ши «кусут трайник». С'а кэутат ка палтонул сэ фие ши фрумос, ши елегант, кяр жингаш дакэ врець. Ымбрэкынду-л, сэ те букурь...

Калитатя мэрфий есте, с'ар путя спуне, оглинда конштиинцей челор че о фабрикэ. Е образул лор курат. Е ши мэсура драгостей лор фацэ де мине, фацэ де тине, фацэ де тоць оамений каре каутэ ши меритэ о хайнэ елегантэ, ун пантоф модерн ши трайник. Яр ной, оамений, вом фаче тот че не стэ ын путинцэ ка сэ-й рэсплэтим пе конфраций ноштри де мункэ.

Калитатя е тот одатэ ши политикэ, ши економие!

Политикэ, фииндкэ ын прочесул луптей пентру калитатя продукцией, пентру престижиул фабричий, се контурязэ кондицииле де едукаре май ефичиентэ а омулуй советик, се формязэ ноуа атитудине фацэ де мункэ ши фацэ де оамений мунчий. Политикэ, деоарече, ку кыт май бунэ е калитатя мэрфурилор продусе ла ной, ку атыт май маре-й ренумеле индустрией советиче песте хотаре.

Економие, пентру кэ а продуче марфэ де калитате инфериоарэ ынсямнэ а келтуи фэрэ фолос материя примэ (ын казул ностру — стофа), а ироси енержия брацелор де мункэ.

Де калитате депинде, дакэ врець, ши буна диспозиције а вынзэторулуй. Тот де калитате депинде ши концинутул ынсемнэрилор дин кондичиле де сужестий ши рекламаций. Аминтици-вэ кувинтеле де рекуноштинцэ: «Мулцумеск дин тоатэ инима мунчиторилор де ла фабрикэ пентру ачест палтон...», адресате колективулуй де мунчиторь де ла фабрика де конфекциунь «40 де ань ай РССМ».

Де алтфел, ынсемнэрь асемэнэтоаре, адресате ачестуй колектив фрунташ, ынтылнешть ну нумай ла Бэлць ши Кишинэу, Кахул ши Сорока (да, ши Сорока!), чи ши ын диферите ораше дин Федерация Русэ, дин Украина, Белорусия... Еле сынт скрисе ын лимбь фелурите, дар ау ачелаш концинут, пентру кэ марфа е де калитате супериоарэ, яр марфа бунэ есте кэутатэ ши апречиятэ претутиндень.

...Ам хотэрыт сэ визитез фабрика ши сэ вэд ку окий мей ынтрег прочесул де продукцие. Ам луат-о де ла депозитул де материе примэ, де

(Континуаре ын паж. 26)

ПОВЕСТЯ УНУЙ ПАЛТОН... ДЕ ИМПОРТ

(Сфыршит)

унде порнеште стофа пентру ка апой, трекынд прин тоате етапеле конфекционэрий, сэ девинэ палтон. Токмай пэшям спре секция де кроиторие, кынд...

— Товарэше, — ауд дин спате, — н'аць вря сэ асистаць ла консилиул пикторицелор?

Ам асистат ла о «бэтэлие» динтре челе май ынвершунате:

— Ла стофа ачаста с'ар потриви ун гулер де...

— ...кэптушяла требуе сэ фие де кулоаря...

— ...настурий...

— ...фасонул...

Вре-о орэ ши чева а дурат «бэтэлия». Мь-ам дат сяма кэ, ын казул де фацэ, ынцеляпта зикэтоаре: «Ворба лунгэ — сэрэчия омулуй» н'ар май путя фи апликатэ. Кэч палтонул ачела, албастру ка болта черулуй ши ку гулер фрумос де зибелинэ, — дин «бэтэлия» аста а пикторицелор се наште. Ши кум аратэ ел! Зэу, ымбракэ-л, ши те ва инвидия тоатэ лумя! Яр ын секция хайнелор гата палтонул есте ашезат ынтр'о кутие спечиалэ де картон, ка сэ ажунгэ пе тежгяуа магазинулуй тот атыт де фрумос ши арэтос.

— Тотул а ынчепут дин зиуа кынд ла ынтреприндере а фост интродус хозрасчотул интериор,—ымь повестя Елена Семьоновна Киричек, директоаря фабричий. — Ын легэтурэ ку ачаста а авут лок о адунаре а мунчиторилор. Спечиалиштий ау лэмурит че есте хозрасчотул интериор ши че ефекте ва да интродучеря луй. Ау урмат луэрь де кувынт, ангажаменте, критичь, аутокритичь, ка де обичей. А доуа зи, ынсэ, ау дат бузна ын кабинетул меу доуэ тинере мунчитоаре: «Штиць, Елена Семьоновна, кэ палтоанеле ноастре стау ынширате ын магазине ши ну се вынд? Сынт аша де боците, кэ ци-й оарекум сэ те уйць ла еле». М'ау пус пе гындурь фетеле. Ши ам ажунс ла конклузия кэ унеорь ши дарауэ фаче кыт окауа. Ам гэсит ресурсе ши ам командат ла артелул инвализилор кутий спечиале де картон. Акум палтоанеле ажунг ла кумпэрэтор ын старе бунэ, яр келтуелиле пентру кутий сынт акоперите ушор, деоарече ку кыт май репеде е вындутэ марфа, ку атыт май репеде ни се ынторк ла фабрикэ баний... Ам авут ши алте проблеме де резолват: проблема калитэций ши кулорий стофей, кэптушелий, проблема аспектулуй естетик ал палтонулуй ши, десигур, проблема ко-интересэрий материале а мунчиторилор. Платэ суплиментарэ дэм акум ну нумай пентру кантитатя продукцией фабрикате, чи ши пентру калитатя ей.

...Ам май афлат атунч кэ ера ун тимп, кынд дирекцией фабричий ши кяр мунчиторилор ну ле плэчя материя примэ. Ши й-ау луат ла рост пе чей че ле фурнизау стофа, кэптушяла. Ба май мулт: ау ынчепут сэ тримитэ репрезентанць ла диферите фабричь дин царэ, пентру а алеже ла фаца локулуй, ку максимум де ексиженцэ, материя примэ.

Мулте ам аузит ши вэзут ла фабрика «40 де ань ай РССМ» ши мулте м'ау букурат. Ши ну мэ мирэ делок фаптул кэ унеорь, трекынд прин магазине, сынтем марторь ла дискуций де фелул ачеста:

— Н'авець кумва палтоане кусуте ла Бэлць?

— Ам авут ерь, дар с'ау терминат.

— Пэкат... Ши кынд о сэ май примиць?

— Поате мыне... Поате поймыне... Май ынчеркаць.

Фие ши мыне, фие ши поймыне, дар кумпэрэторул ва гэси ун палтон каре сэ-й плакэ. Ши ва зымби. Оаре зымбетул луй ну есте о рэсплатэ пентру мунка харникэ ши конштиинчоасэ а колективулуй де ла фабрика «40 де ань ай РССМ»?

• • •

Ла фабрика дин Сорока, че конфекционязэ палтоане пентру копий, атмосфера е май лиништитэ. Пикторицеле ну се чартя «рэзбоеск». Дар ши аколо м'а букурат чева. М'а букурат о... лозинкэ скрисэ ынгрижит ку литере де-о шкьоапэ: «КОПИИЙ СЫНТ ФЛОРИЛЕ ВЕЦИЙ!»

Мь-а плэкут лозинка. Авя ши семн де екскламацие... Дар мь-ам адус аминте ку маре дурере ын суфлет де алт семн де екскламацие, де ачела каре ынсоця кувинтеле: «...сэ-л поарте фийка директорулуй фабричий ши копиий нямурилор луй!»

Доуэ семне де екскламацие каре се бат кап ын кап...

Николае ДОРОФЕЕВ

САТУЛ НОСТРУ ДЕ АЗЬ ШИ ДЕ МЫНЕ

КРИТЕРИУЛ: ФРУМУСЕЦЯ

Артиколул «Сатул ностру де азь ши де мыне», семнат де архитектул Валентин Меднек, мь-а плэкут мулт. Конструкция друмурилор ши а бэилор ла сате, ачесте «доуэ императиве але зилей», кум ле нумеште думнялуй, пропуНеря де а се ынфиинца ун музеу ал сатулуй ла Кишинэу ши алте проблеме абордате ын артикол чер атенция кувенитэ а ауторитэцилор. Вотынд ши еу ку маре букурие пентру ун музеу ал сатулуй, вряу сэ-мь експрим, ла рынду-мь, унеле гындурь, сужестий ку привире ла аспектул сатулуй молдовенеск.

Фрумоаселе мелягурь але Молдовей сынт ымподобите де вякурь ку сате питорешть ашезате ын вэй рэкоритоаре орь пе повырнишурь де дял. Нумероасе сате, марь ши мичь, ау чева характеристик, се деосебеск прин стилул лор: прин колорит, форме архитектурале, порт, грай, обичеюрь ш. а. м. д. Ануме ын ачаста констэ фармекул сатулуй.

Трекынд принтр'ун сат фрумос, ай импресия кэ визитезь ун музеу ын аер либер, унде сынт експусе минунателе подоабе але мештерилор популарь. Стай ын лок, уймит де атыта бун-симц ши талент ыннэскут, ши ыць дай сяма кэ ей сынт адевэраць артишть пластичь.

Ын кондицииле ноастре де азь капэтэ форме ной ши аспектул сатулуй. Ау апэрут клэдирь марь ши луминоасе, кум сынт кэминул културал, седиул кондучерий колхозулуй, школа, магазинул, оспэтэрия. Дар кум аратэ ачесте клэдирь обштешть, ла конструкция кэрора ну партичипэ апроапе делок мештерий ренумиць ай сатулуй?

Дупэ кум се штие, сатул требуе сэ репрезинте ун ансамблу бине детерминат, ши деачея клэдириле обштешть, марь ка пропорций, чер сэ фие ашезате ын челе май потривите локурь, яр проектеле ачестор едифичий — сэ фие реализате ын кореспундере ку локул алес. Деоарече клэдиря есте о формэ ын спациу, еа аре о ынсемнэтате атыт утилитарэ, кыт ши естетикэ. Дин пэкате, персоанеле кемате сэ конструяскэ клэдириле обштешть ну респектэ ынтотдяуна ачесте черинце елементаре. Еле мултипликэ «проектеле-тип» фэрэ сэ ле прелукрезе ын мод креатор. Ар фи бине, ка клэдириле обштешть сэ оглиндяскэ традицииле архитектурале але режиуний респективе ши, ын мэсура посибилитэцилор, сэ ле синтетизезе.

Ши май акутэ девине проблема презентэрий естетиче а интериорулуй клэдирилор обштешть. Е де ла сине ынцелес кэ ачест интериор требуе сэ айбэ калитэць естетиче легате органик де проблема едукацией идеоложиче. Дар ачаста ну ынсямнэ кэ интериорул требуе сэ фие тиксит де плакарде, лозинчь, таблоурь, паноурь де онoаре, анунцурь ш. а. м. д. Еле ыл обосеск пе визитатор, ну-й пермит сэ-шь кончентрезе атенция асупра обьектелор принчипале, яр ын тимпул адунэрилор, кончертелор ый ымпедикэ пе оамень сэ аскулте ши сэ привяскэ.

Ун рол импортант ыл аре ши фондул пе каре сынт експусе обьектеле — кулоаря, мэримя луй ш. а.

Деседрь, ла диферите фестивитэць, счена есте урыт ымподобитэ: трибуна е волуминоасэ, греоае, фаца де масэ — боцитэ, мурдарэ, рунтэ ши нумайдекыт роше, фундалул счеией — некореспунзэтор атмосферей солемне. Тоате ачестя ну букурэ окюл, стрикэ диспозиция челор дин салэ. Перделеле де мэтасэ ши катифя сынт ши еле ун вэдит анакронизм.

Астфел интериорул ышь перде фоарте мулт дин фармек, ку тоате кэ, дин пунктул де ведере ал стилулуй, архитектура ши мобилиерул презинтэ ун оарекаре интерес. Е тимпул сэ ынцележем кэ албул перетелуй ну требуе привит ка ун спациу гол, инестетик, пе каре урмязэ сэ-л комплектэм неапэрат ку тот фелул де «подоабе». Албул есте о кулоаре ка тоате кулориле ши, деч, константитуе, прин дефиниция, о подоабэ.

Сэ не аминтим де бунеле господине, каре ынфрумусецязэ ку мулт густ одэиле ши май алес вестита «касэ маре». Ши фиекаре господинэ ышь аре, дакэ се поате спуне аша, стилул ей проприу, дин каре н'ар стрика сэ се инспире кяр ши уний интелектуаль ай сатулуй. Кэч сынт оамень ку претенций де културэ, каре ын лок сэ префере васеле декоративе де черамикэ, обьектеле скулптате ку мэестрие ын лемн, орнаментеле национале, се дау н вынт дупэ обьекте «фрумоасе» ши костиситоаре, кум сынт, бупэоарэ, статуетеле де порцелан, «екипеле» де кыте шапте елефанць ши алте баналитэць де фелул ачеста.

Ын ултимий ань ла конструкция ши ымподобиря клэдирилор обштешть де ла сате партичипэ тот май мулт архитекций ши пикторий професиоништъ. Резултателе сынт ымбукурэтоаре: авем астэзь мулте сате ку клэдирь каре, атыт ка екстериор, кыт ши ка интериор, сынт адевэрате монументе де артэ. Е де дорит, ынсэ, ка пикторий ши архитекций сэ фие ажутаць де талентаций мештерь дин попор, кэрора ну ле пасэ май пуцин де фрумусеця сатулуй лор натал.

...Фрумоасе-с сателе молдовенешть. Аша ле гэсим ной, молдовений. Аша ле консидерэ ши оаспеций че не вин ын Молдова. Дар сателе ноастре ар путя сэ девинэ ши май фрумоасе. Тотул депинде де ной.

Сержиу КУЧУК,
пиктор

«кынд те вэд кэ арзь кум арде пара — те асемуй тынэр доар ку цара...»

агнеса рошка

* * *

Спун цие ши цэрий ачестея адио.
Ва фи с'о ревэд? Ва фи сэ не 'нтылним?
Песте 'нкручишаря тутурор кэилор
ундева ынтр'ун пункт поате 'мпреунэ сэ фим.

Мь-е жале де мунць, ымь паре рэу де тине,
ши де Рионе-ал тэу ымь паре-аша де рэу!
Зилеле-ау трекут инкандесченте, лине,
албастре де акума сэ ле куношть мереу.

Ну пуне ставилэ палма та соарелуй.
Тот уна, умбреле 'н окь с'ау лэсат ла фунд.
Вине деспэрцирея — фуртунэ пе маре,
ши ну май пот сэ мэ аскунд.

фиул жеоржией

Кынд те вэд кэ арзь кум арде пара
ши ну стай кум ну стэ пасу'н жок,
те асемуй тынэр доар ку цара
че-а нэскут пе луме-аша норок.

Граюл тэу е-а плаюлуй комоарэ,
выртежиря апелор ын скок,
о кэроре че дин мунць кобоарэ
спре албаструл мэрилор норок.

Умблет фуришат ка ла о фярэ,
арк звыкнинд сэ рупэ де мижлок,
нумай окий н'ау асемэнаре
ку привиря лор де фок.

* * *

О кемь пе Ева ши гындешть ла мине,
ла ун кувынт де мине нерострит,
ла брацул меу де стеле пентру тине,
ла тот че ымпреунэ-ам сэвыршит.
Пе Ева о куноск акума бине,
еа рыде де-анчестралул ей пэкат,
кр еу ам плынс алэтурн де тине,
ши ту ка ун барбар ай триумфат.

кынтек пентру октомбрие

Корабие ешть,
сынт пынза та
пе-а мэрилор апе 'нспумате,
пынза ыць сынт,
ешть бриза мя
спре цэрмь де либертате.

Ту соаре ымь ешть,
сынт раза та
пе кресте де тине 'нсетате,
разэ ыць сынт,
лумина мя,
че песте тот стрэбате.

Пэмынт ымь ешть ту,
сынт холда та,
семинцеле-ць креск роурате,
холдэ ыць сынт,
драгостя мя,
нуме фэрэ де моарте.

Пасэре ешть,
сынт арипа та
вырлинд песте кэй неумблате.
Арипэ-ць сынт, —
примэвара мя,
рэсай песте лумиле тоате!

копилул

Пря фирав. Пря кредул. Мэ тем
сэ ну-л ажунгэ пря припит амарул.
О инимэ ку ел а фост с'авем —
е арзэтор пря тимпуриу пожару-й.

Ку окий марь, инкандесченць, искодиторь,
нетулбурацъ де нич о ынчеркаре.
Ун семн де ынтребаре уймитор,
кынд маря е де-абя ун рыу май маре.

Прин плой де стеле трече'н адевэр,
ку фрямэт верде деластар мэ'мбие.
Реалитате пурэ ши мистер,
применитор симбол ал вешничией.

жеоржия

Скойкэ руптэ де тэлэзуире,
тот ла пептул мэрий те-ай липит.
Кыт сидеф депус ын стрэлучиря-ць,
ын шираг де мунць л-ай рисипит?

Краюл рош плутеште песте кресте
ка пе ажитатул вал марин;
ун пумнал ла коапсэ стэ с'адесте
ши о мие алте бриу-й цин.

Спума апей бате вал ын стынкэ
ши се 'нтоарче пулбере 'ндэрэт.
Ну аич ць-е лягэнул ши ынкэ
версул фэрэ моарте де поет?

Ларгу-ць стригэ тынга песте пискурь,
пештерь дук екоул тремурат,
плоиле 'н алаюрь векь се искэ
де офтатул чела 'ндурерат.

Дар пе цэрм стэ Жеоржия, ши плынсул
се топеште 'н верделе-й вестмынт.
Ку нэфрама песте умэр принсэ,
трече ка ун соаре луминынд.

кувынт елучидат

Вой, че-аштептаць мурэ ын гурэ ун кувынт,
фиече пас, фиече семн пе пэмынт.

Пря симплу вэ паре кувынту-мь popстит,
тэрия луй ынкэ ну-й соклу, гранит,

Ну-й чарэ, кынд фокул ын пряжмэ-й апринс,
ну-й умбрэ, кынд умбра умбреште ун вис.

Поетикул верс дрепт ын динць ыл черкаць,
ку сымбуру-амар мьезу 'нтрег ыл скуйпаць.

Алэмурь че сунэ де-а валма вэ плак,
чи кынтул ын инимь ви-й мик ши сэрак.

Че поате сэ спунэ де-а сурда ун кынт?
Ын кризэ де гындурь че фаче-ун кувынт?

ВЕРСУРЬ
КАУКАЗИЕНЕ

КОНКУРСУЛ НОСТРУ: „ОРИЗОНТУЛ"

Континуэ конкурсул инициат де ревиста «Молдова», конкурс ла каре сынт инвитаць сэ партичипе тоць чититорий.

Аша кум ам анунцат, ын фиекаре нумэр вом публика диферите проблеме ши ынтребэрь дин домениул историей, лимбий, литературий, музичий, чинематографией, архитектурий, астрономией, техничий, математичий, ботаничий, зоолоткией, кимией, спортулуй ш. а.

Рэспунсуриле, ынсоците облигаториу де талонул де партичипаре декупат дин ревистэ, вор фи тримисе пе адреса редакцией, ынтр'ун плик апарте ку менциуня «Пентру конкурс», пынэ ла дата де 15 а фиекэрей лунь (дата експедиерий прин поштэ).

Ын легэтурэ ку рэспунсуриле редакция ну ва пурта кореспонденцэ.

Резолваря проблемелор, рэспунсуриле ла ынтребэрь ши резултателе конкурсулуй вор фи публикате ын нумэрул 12 (1967).

ПРЕМИИЛЕ:

Ун премиу I — ун апарат фотографик «Зоркий».

Доуэ премий II — кыте ун апарат де радио ку транзисторь.

Трей премий III — кыте ун таблоу орижинал де пикторь молдовень, ку дедикацие.

Патру премий IV — кыте о библиотекэ «Аурора».

Чинч премий V — кыте ун абонамент ла ревиста «Молдова» пе анул 1968.

Зече менциунь — кыте ун крейон аутомат ку пастэ.

ВОР ФИ ПРЕМИЯЦЬ КОНКУРЕНЦИЙ КАРЕ АУ РЕАЛИЗАТ ЧЕЛ МАЙ МАРЕ НУМЭР ДЕ РЭСПУНСУРЬ ЕКЗАКТЕ. ЫН КАЗУЛ КЫНД МАЙ МУЛЦЬ КОНКУРЕНЦЬ ВОР ТРИМИТЕ АЧЕЛАШ НУМЭР ДЕ РЭСПУНСУРЬ ЕКЗАКТЕ, ДЕЧЕРНАРЯ ПРЕМИИЛОР СЕ ВА ФАЧЕ ПРИН ТРАЖЕРЕ ЛА СОРЦЬ.

техникэ + диктоане + историе

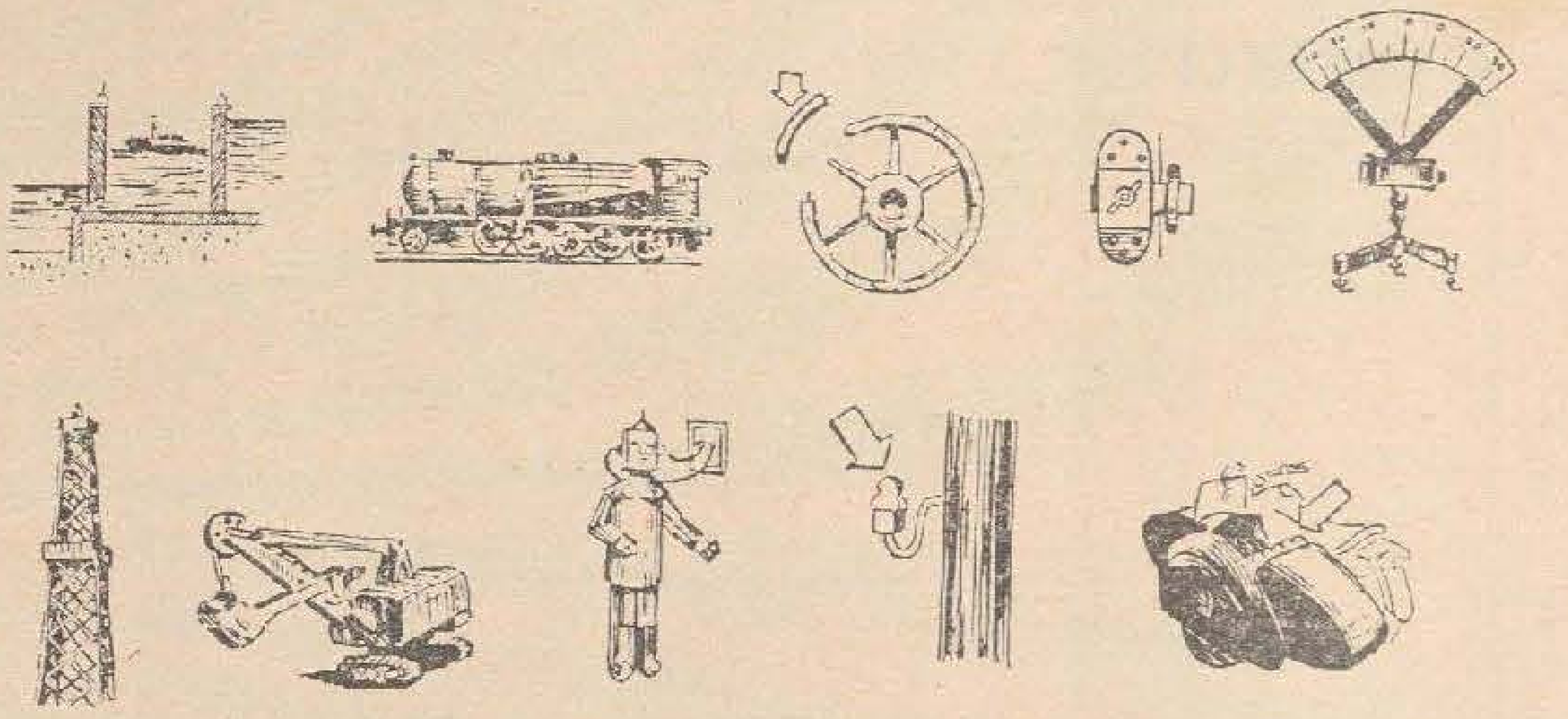
Авець ын фацэ о серие де експресий латинешть, фолосите адесеорь ын литературэ. Скриець ын дрептул лор (ын ординя респективэ) литереле ку каре се ынчеп денумириле челор зече обьекте репрезентате май жос.

Сенсул експресиилор репродусе аич есте експликат ын фразеле дин колоана афлатэ ын партя дряптэ. Читиць ачесте фразе уна дупэ алта, кэутаць ын колоана дин партя стынгэ експресииле кореспунзэтоаре ши скриець ынтр'ун сингур рынд, де ла стынга ла дряпта, литереле пе каре ле-аць адэугат ын дрептул експресиилор. Вець обцине нумеле унуй ероу лежендар ал рэзбоюлуй чивил (2 кувинте).

Сэ ни се комуниче: а) денумириле обьектелор: б) фиекаре експресие латиняскэ ку традучеря респективэ ын дрептул ей; в) нумеле ероулуй.

Veni, vidi, vici.
Finis coronat opus.
Ignorantia non est argumentum.
Sic transit gloria mundi.
Mens sana in corpore sano.
Dura lex, sed lex.
Ars longa, vita brevis.
O tempora, o mores!
Alea jacta est.
Amicus Plato, sed magis amica veritas.

1. Лежя е аспрэ, дар е леже.
2. Ам венит, ам вэзут, ам ынвинс.
3. О, тимпурь! О, moравурь!
4. Минте сэнэтоасэ ын корп сэнэтос.
5. Арта е лунгэ, вяца е скуртэ.
6. Зарул а фост арункат.
7. Сфыршитул ынкунунязэ опера.
8. Платон мь-е приетен, дар ши май бун приетен мь-е адевэрул.
9. Аша тречe глория лумий.
10. Игноранца ну поате серви дрепт аргумент.



ынтребэрь

1. Чине ши ын че ан а инвентат радиоул? (2 пункте).

2. Чине ши ын че ымпрежурэрь а спус: «Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas» («Де ла сублим ла ридикол ну-й декыт ун пас»)? (2 пункте).

3. Богдан Хмелницкий, хатман ал Украиней, а ынкеят ку Василе Лупу о алианцэ милитарэ, ынтэритэ ши прин кэсэтория фиулуй сэу ку фийка домнулуй Молдовей. Кум ый кема пе чей дой тинерь ынсурэцей? (2 пункте).

талон де партичипаре

ла конкурсул ревистей „молдова"

№ 2

Нумеле де фамилие, пренумеле

ши нумеле дупэ татэ . . . .

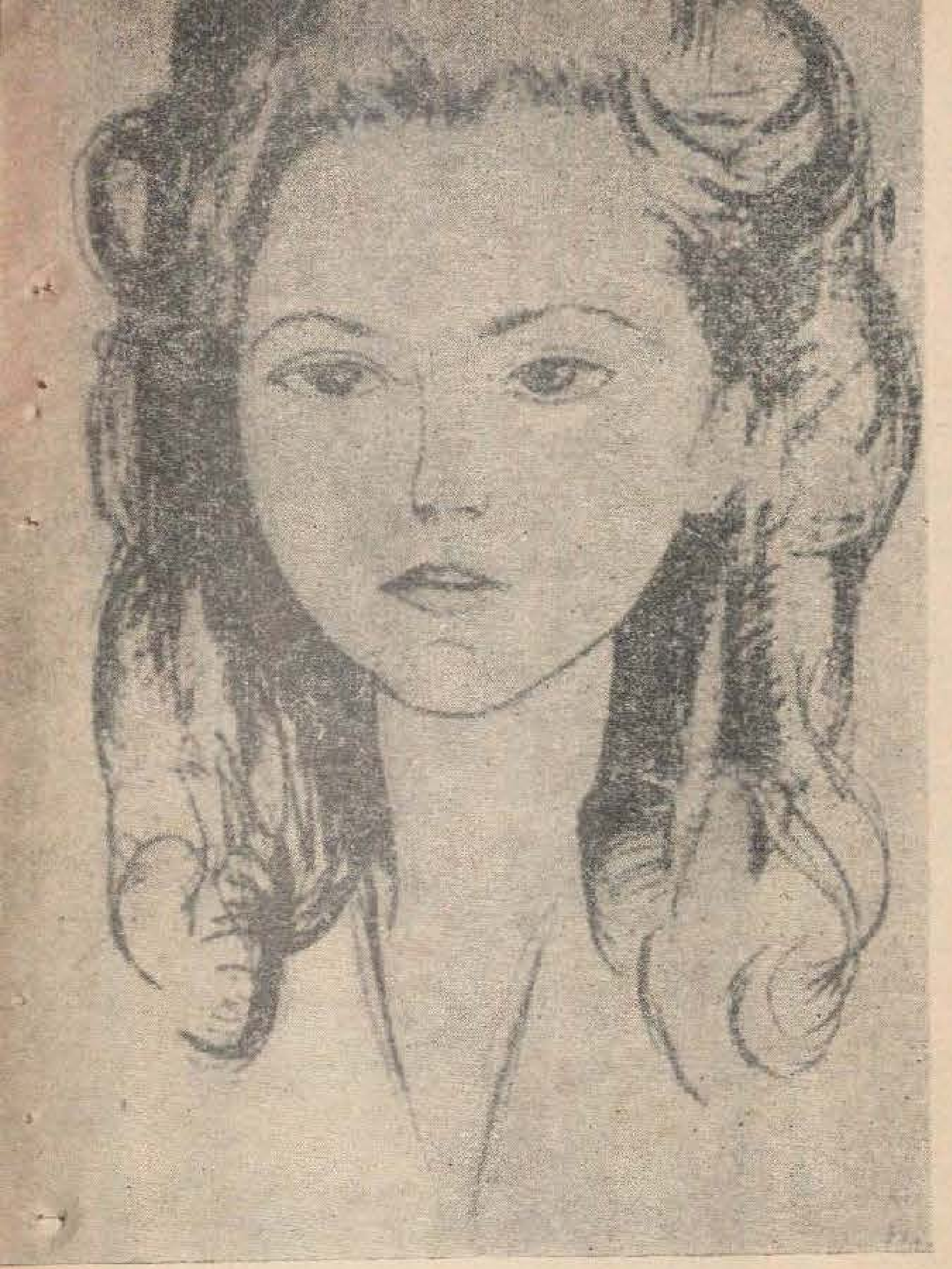
. . . .

Адреса екзактэ . . . .

. . . .

Окупация . . . .

Гренада



Мадлен РИФО,
зиаристэ франчезэ, лауреатэ а Премиулуй интернационал ал зиариштилор.

Десен: Пабло ПИКАССО

Ын вара анулуй 1962 зиарул комуништилор франчежь «Юманите» публика зилник репортаже ку привире ла евениментеле дин Алжерия. Суб титлурь ера скрис: «Де ла кореспондентул ностру спечиал дин Оран, Пол Райнер». Ынфуриаць, бандиций дин ОАС скоточяу касэ ку касэ ын кэутаря луй Райнер, дар ачеста ну путя фи гэсит. Фурия терориштилор ера лесне де ынцелес: кореспондентул ындрэзня сэ дескрие кяр дин бырлогул лор кримеле монструоасе пе каре ле сэвыршяу. Ши ятэ кэ ла 30 юние «Юманите» а инсерат ын пажина ынтыя урмэтоаря информацие: «Жой Мадлен Рифо, кореспондентул ностру спечиал дин Алжерия, а фост рэнитэ... Деши аре о мынэ фрактуратэ ши о серноасэ контузие ла кап, еа а реушит асярэ сэ телефонезе редакцией ши сэ-шь трансмитэ материалул...»

Да, Райнер ну ера алтчинева декыт зиариста Мадлен Рифо. «Адевэратул зиарист аре триста даторие де а фи мартор ал кримелор ши де а ле демаска», — скрия кындва Мадлен Рифо. Ши резонанца сочиалэ а репортажелор ей де пе фронт, каре демаскау «рэзбоюл мурдар» дин Индокина, релатэриле ей плине де мыние деспре рэзбоюл дин Алжерия ши деспре Спания де азь конституе о мэртурие грэитоаре кэ гласул Мадленей Рифо ну рэсунэ ын ван.

Рэзбоюл а пэтрунс ын вяца Мадленей пе время кынд еа ну авя декыт шаптеспрезече ань, а пэтрунс пентру а лэса урме адынчь: пе корп — урмеле кипурилор ла каре а супус-о гестапоул, яр ын инимэ — урмеле урий неымпэкате фацэ де ороориле сэвыршите де назишть. Еа порнеште ла луптэ ымпотрива фасчизмулуй, крезынд ку тэрие ын виктория а кэрей луминэ с'а апринс ын бэтэлия де лынгэ Москова.

Ла луптэ се ридикэ мик ши маре, ынтрег попорул франчез дорник де либертате.

Май жос публикэм повестиря Мадленей Рифо «Гренада», ын каре се релатязэ ун епизод згудуитор дин ачастэ ероикэ луптэ.

(Ынтымпларе аутентикэ)

Драгэ ле есте копиилор паризиень сэ се жоаче пе тротуаре!

Ей десенязэ ку кретэ пе асфалт дрептунгюрь асиметриче. Ын чентрул унуй дрептунгь скриу «пэмынт», яр ын чентрул алтуя — «чер». Ши сар ынтр'ун пичор пе «чер» ши пе «пэмынт», фредонынд мелодий скорните де чей марь. Яр десенеле фэкуте де копий се пэстрязэ мултэ, мултэ време пе тротуаре.

...Сиренеле локомотивелор н'ау флуерат прелунг а долиу. Авиоанеле ну с'ау лэсат де-асупра пецей Бланш, ка сэ дескрие дин арипь ротокоале лине. Клопотеле катедралей Нотр-Дам н'ау сунат. Ера ын зиуа де 22 аугуст 1944. Трэдэторий дин милиция фасчистэ трэжяу ын ной де пе акоперишуриле каселор, яр Парисул ера тиксит де танкурь ку звастикэ.

Ын диферите колцурь але лумий муряу ынкэ, ын фиекаре зи, мий де товарэшь де-ай ноштри. Ну авям тимп де вэрсат лакримь. Ши кынд а мурит копиландрул ку соареле ын браце, ам ынчеркат ын примул рынд ун сентимент де мыние.

Демулт ардя де нерэбдаре сэ арунче гренада...

Бэецашул ера де пе страда вечинэ. Кынд те уйтай ла пэрул луй бэлай ши чуфулит, ла фаца луй копилэроасэ, путяй креде кэ ел ну-й фэкут декыт сэ се жоаче «де-а шкоала». Нимень ну штия кум ыл кямэ. Де фапт, нумеле сэу н'аре абсолут нич о импортанцэ пентру историе. Оамений шь-ау аминтит де ачаста май тырзиу, кынд ау ынчепут сэ факэ черчетэрь пентру а афла чине ши де унде ера бэятул.

Бл се ынвыртя тот тимпул принтре ной. Е де ла сине ынцелес кэ ну й-а трекут нимэнуй прин кап сэ-й дя о армэ. Де алтфел, нич ной ну ерам чине штие че ынармаць... Дар ынтр'о бунэ диминяцэ бэецашул а венит ын фугэ ла ной ку о гренадэ ын формэ де лэмые ла чингэтоаре. Унде а гэсит-о, нумай ел унул штия... Доуэ зиле ла рынд а аштептат о оказие потривитэ сэ арунче гренада.

А трея зи диминяцэ с'а ынторс дин мисиуне: ыл фолосисем ка ажент де легэтурэ... Тоатэ ноаптя рэсунасерэ ымпушкэтурь. Аштептам ун атак. Абя се луминасе де зиуэ, ера фриг. Бэятул се лэсэ пе сачий ынкэркаць ку нисип, дин каре ера ынжгебатэ барикада, ши адорми буштян.

Де одатэ избукни ун стригэт: «Аларма!» Де дупэ колц апэрусе ун камион жерман, каре веня дрепт спре ной. Ын лумина фиравэ а диминеций камионул пэря ун монстру урияш. Копиландрул ну стэту мулт пе гындурь ши ыншфэкэ гренада. Арункындy-й о привире скуртэ, о кынтэри ын мынэ ка пе о портокалэ. Камионул милитар се апропия тот май мулт ши май мулт. Тоць ерам гата сэ-л ынтымпинэм ку арма ын мынэ.

Се веде кэ токмай атунч а змулс бэятул инелул гренадей. Камионул ера де-акум ла кыцьва пашь.

Ын моментул ачела, ын лумина тулбуре а зорилор, ам обсерват ла жямул кабиней ун стяг франчез. Машина ера ынкэркатэ ку товарэшь де-ай ноштри пуртынд ла брац бандероле триколоре. Каптурасерэ камионул де ла немць ши се ынапояу ла ной, мындри де викторие, стригынд ын гура маре, ка сэ-й рекуноаштем!

Бэецашул ера кыт пе че сэ арунче гренада. Акум, ынсэ, орьунде ар фи арункат-о, шь-ар фи рэнит товарэший. Флэкэий ноштри, сэринд дин камион, алергау спре ной... Ын жур се афлау тот оамень де-ай ноштри, ши май ерау аколо ши фемей де пе ачеяш страдэ. Се скуласерэ ку ноаптя'н кап ши, ешинд дин каселе лор, не адусесерэ улчоаре ку кафя де орз...

Яр бэецашул стэтя ку гренада ын мынэ, ку гренада кэреяй змулсесе инелул, ку прима луй гренадэ...

Нимень н'а обсерват привириле бэятулуй. Ла ынчепут, ын женере н'а ынцелес нимень нимик. Нимень н'а вэзут кум с'а трынтит бэецашул пе сачь, ку фаца ын жос, ынклештынд гренада ку амындоуэ палмеле, ку палмеле луй кэлдуце де копил, стрынгынд-о ын мынь ка пе о пасэрэ рэпитоаре, ка пе ун фрукт отрэвит. Ка сэ-шь салвезе приетений, ел а липит гренада де буртэ ши с'а фэкут гем ынтре сачь ка о фярэ микуцэ каре-шь аскунде прада... Ши н'а ростит нич ун кувынт — инима луй с'а фэкут, пур ши симплу, мичь фэрыме. Де-асупра витриней часорникэрией дин колц се афла ун кадран, каре рэспындя, ка ши пынэ атунч, о луминэ палидэ, рече, ка лумина Луней... Бэецашул мурисе фэрэ сэ ципе, фэрэ сэ жямэ, фэрэ сэ плынгэ, ши нимень н'а обсерват кум с'ау петрекут лукруриле...

«Пе раница мя ам гэсит кытева фире дин пэрул луй», — ымь спусе Кристиан.

Ну авям тимп де вэрсат лакримь. Акум веняу асупра барикадей камиоане жермане адевэрате. Ун трэдэтор дин милиция луй Петен трэжя ын ной дин спате, ши ну путям нич де кум дескопери де унде анумe траже. Ну авям тимп...

Да, копиландрул а фост ун ом ын тоатэ фрумусеця кувынтулуй.

Драгэ ле есте копиилор паризиень сэ се жоаче пе тротуаре. Ши азь, ка ши ерь, ей десенязэ ку кретэ «черул» ши «пэмынтул» пе стрэзиле Парисулуй, динтре каре мулте ау фост паватe дин ноу дупэ рэзбой.

Ши урмеле де кретэ се пэстрязэ мултэ, мултэ време пе стрэзиле орашулуй, роасе де пичоареле паризиенилор, бэтэторите де роциле машинилор, спэлате де плой...

КАЛЕЙДОСКОП

ши перия де паркет е о армэ!

Ынтр'о сярэ, тырзиу, ынтр'унул дин магазинеле лондонезе ау пэтрунс дой хоць ынармаць. Ын магазин се афла нумай Ирена Робертс, каре фэчя курэцение.

— М'ам сперият атыт де таре, к'ам ынчепут сэ дау ын ей ку перия! — повестя май тырзиу фемея.

Атрашь де згомот, трекэторий ау дат нэвалэ ын магазин ши ау вэзут урмэтоаря ченэ: унул дин хоць зэчя лат ла пэмынт, яр челэлалт арункасе револверул кыт коло ши стэтя ку мыниле ридикате!..

кынд кефуеск фемеиле...

Ын сатул Моносиклисс (Гречия) екзистэ ун обичей интересант. О датэ пе ан фемеиле дин ачест сат ау дрептул ла о егалитате абсолутэ ку соций лор. Бэрбаций рэмын акасэ ши се окупэ ку менажул, яр фемеиле се адунэ ла кафеня, бяу вин ши кынтэ пынэ ла епуизаре. Бэрбатул каре ну респектэ ачест обичей есте педепсит ку асприме: е дезбрэкат ши арункат ын апэ рече.

дакэ врей сэ те мэрриць...

Дин мобилиерул бисеричилор медиевале енглезешть фэчя парте ши о ладэ де лемн фоарте гря. Дестинация ей пе паре акум чел пуцин чудатэ: ера о адевэратэ пятрэ де ынчеркаре, о пробэ хотэрытоаре пе каре ерау облигате с'о трякэ фетеле че воя у сэ се мэрите.

Ка сэ поатэ девени миресе, тинереле енглезоайче требуяу сэ ридиче лада ку о сингурэ мынэ. Челе че ну избутяу сэ трякэ ачест екзамен де... халтерофил ерау сокотите пря дебиле пентру а путя фаче фацэ ындаторирилор господэрешть, яр виторий лор соць ерау ын дрепт сэ десфакэ имедиат логодна.

афоризме

...фемеиле мь-ау дат прилежул, пе времурь, сэ скриу версурь ку мииле, пе кынд музеле ну мь-ау инспират нич унул.

БОКАЧИО

Ла фемее файма бунэ е чел май драг дин суфлет жюваер.

ШЕКСПИР

Сынт либерэ, пентру кэ н'ам ын финцима нич ыншелэчуне, нич префэкэторие... Ну ростеск нич о ворбэ фэрэ с'о симт ши ну дау нич о сэрутаре фэрэ драгосте.

ЧЕРНЫШЕВСКИЙ

Дакэ о фемее аре ун соц бун, и се веде пе фацэ.

ГЬОТЕ

Есте Ев. Дешартэ касэ
Динтр'о датэ-мь паре плинэ.
Ын первазул непру-ал вьеций-мь
Е-о иконэ де луминэ.

ЕМИНЕСКУ

Фемея аре ун инстинкт женкал, че мерже дрепт ла солуция жустэ.

ИБСЕН

провербе

Патру лукрурь се чер де ла о фемее: виртутя сэ-й умпле инима, модестия сэ-й пунэ кунуна пе фрунте, де пе бузе сэ-й кургэ дулчацэ ши мыниле ей сэ лукрезе мереу (кинез).

Фрумусеця фэрэ ынцелепчуне есте ка о флоаре арункатэ ын норой (спаниол).

Фокул арде де апроапе, дар фемея арде ши де апроапе ши де департе (полонез).

ын аштептаре...

Се спуне кэ нумай ла Парис поць ведя о ченэ ка аста. Миреле ши миряса с'ау презентат ла мунчипалитате, ка сэ-шь ынрежистрезе кэсэтория, дар аколо ера ун рынд кыт тоате зилеле. Унде сэ се дукэ? Десигур, ын чел май апропият скуар, унде поць сэ тражь ши ун пуй де сомн.

ла плимбаре, дар ну... брац ла брац

Чел май ыналт бэрбат дин Еуропа, Ерхард Веллер, каре локуеште ын орашул вестжерман Ерланген, с'а ынтылнит ла Цвикау, орашул сэу натал, ку лилипутана Лия Граф, уна динтре челе май мичь фемей дин луме. Ерхард аре 42 де ань, 2,38 м ынэлциме, 120 кг греутате ши поартэ пантофь № 52. Лия аре 55 де ань, 1,01 м ынэлциме, 20 кг греутате ши поартэ пантофь № 25. Ей ау фост фотографияць ын тимп че се плимбау пе стрэзиле орашулуй Цвикау.

музеул юбирий

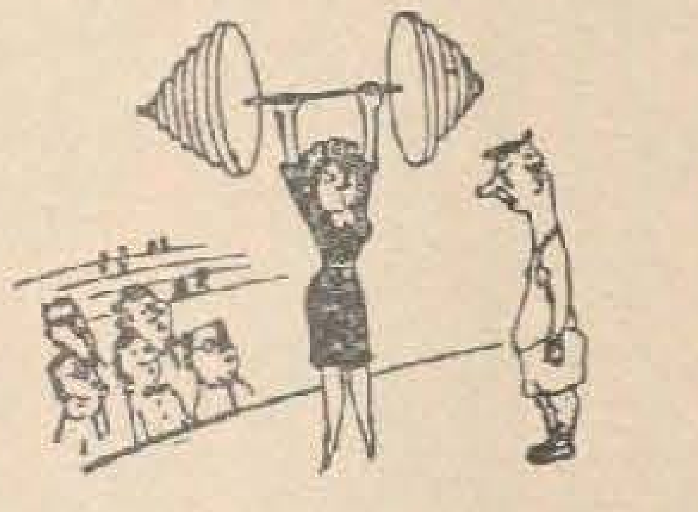
Ла мииле де музее каре екзистэ ын ынтряга луме, ын 1964 с'а май адэугат унул, ку тотул ориҗинал. Ачест музеу с'а дескис ын провинчия спаниолэ Ламанча, ын локалитатя Тобосо, ын каре а трэит Дулчиня, фермекэтоаря дамэ а луй Дон Кихот. Есте уникул «музеу ал юбирий» дин луме. Динтре експонателе луй фак парте, бунэоарэ, рецете медиевале де «бэутурь де драгосте» ши мостре де ербурь дин каре се препарау асеменя бэутурь.

маратонул плынсулуй

Ла Филаделфия а авут лок ун конкурс де маратон ын але плынсулуй. Кыштигэтоаря, Карол Карди, ын вырстэ де 19 ань, а реушит сэ плынгэ 4 оре ын шир фэрэ ажуторул вре-унуй препарат кимик. Пе локуриле дой ши трей с'ау ситуат ниште профеcиониcте, бочитоаре ын сервичиул помпелор фунебре. Увеле конкуренте ау фост елиминате дин компетиције, деоарече с'а дескоперит кэ фолосяу субстанце лакриможене, натурале сау кимиче.

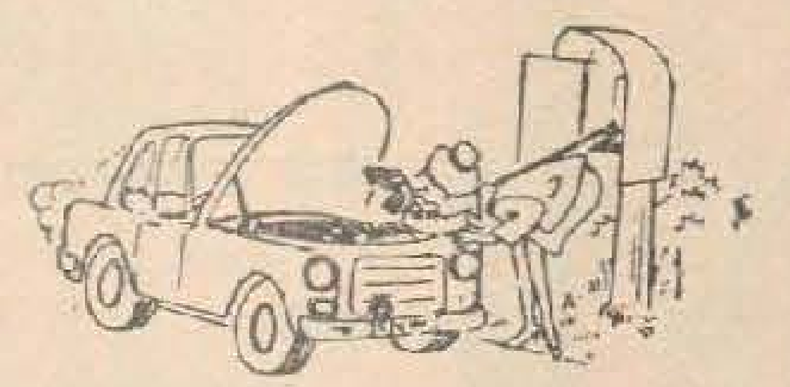
умор стрэин

Ун турист а скрижелит пе перетеле унеи стынчь урмэтоареле кувинте: «Ам фост аич ку соция мя. Ам трэит клипе фрумоасе». Суб ачастэ инокрипцие алт турист а скрис: «Ам фост аич фэрэ соция мя. Ам трэит клипе ши май фрумоасе».



— Дакэ ай умбла прин магазине ку жянта мя де господэрие, ши ту ай путя ридика ушор халтереле астя.

— Еу мь-ам куноскут соция абя ку трей лунь ынаинте де кэсэторие.
— Еу ам куноскут-о пе соция мя абя трей лунь дупэ че не-ам кэсэторит.



— Фий атент, драгуле, аич се ауде ун згомот суспект.

Ун шофер де такси, кэтре доуэ кэлэтоаре каре токмай с'ау уркат ын вехикул: «В'аш руга ку респект сэ ну ворбиць о клипэ, ка сэ пот аузи дакэ ам порнит моторул».

!

Консилиул муничипал ал унуй орэшел жапонез а дат о дечизие прин каре а ымпутерничит пе примарул орашулуй сэ апличе о амендэ фемеилор че гэтеск мынкэрурь неплэкуте ла густ пентру соций лор.

Ын сатул францез Кужанс-о-Форж, афлат ла 80 км де Нанси, тоате функцииле административе сынт децинуте де фемей. Пошта, администрация финанчиарэ, каса де економий ши челелалте институций се афлэ ын мыниле «амазоанелор сэтешть», спре сатисфакция социлор лор.

Чарл Вудкок с'а адресат, ын 1963, унуй трибунал американ ку о черере де диворц. Ел шь-а ынтемеят черeря пе аргументул кэ ла доуэ сэптэмынь дупэ нунтэ (каре а авут лок ын 1899), соция луй с'а ынвыртит пуцин прин камерэ ши, спуныкду-й «Ла реведере!», а плекат де акасэ ши ну с'а май ынторс. Чарл каре тимп де 64 де ань а аштептат ку рэбдаре ынтоарчеря ушуратичей соций, шь-а ешит пынэ ла урмэ дин фире ши с'а адресат трибуналулуй пентру десфачеря кэсэторией. Лукру пе каре, л-а ши обцинут.

Потривит унеи векь крединце популаре данезе, о тынэрэ фатэ, каре ышь акитэ пантофий де нунтэ ку бань мэрунць, ва фи фериЧитэ ын кэсничие. Грета Хансен, ын вырстэ де 23 де ань, дин Копенхага, а интрат ынтр'ун магазин де ынкэлцэминте ку ун сак, каре конциня 10 317 дин челе май мичь мoнеде данезе, ши шь-а плэтит пантофий. Фата адунасе ачесте монеде тимп де 12 ань!

рокий де хыртие

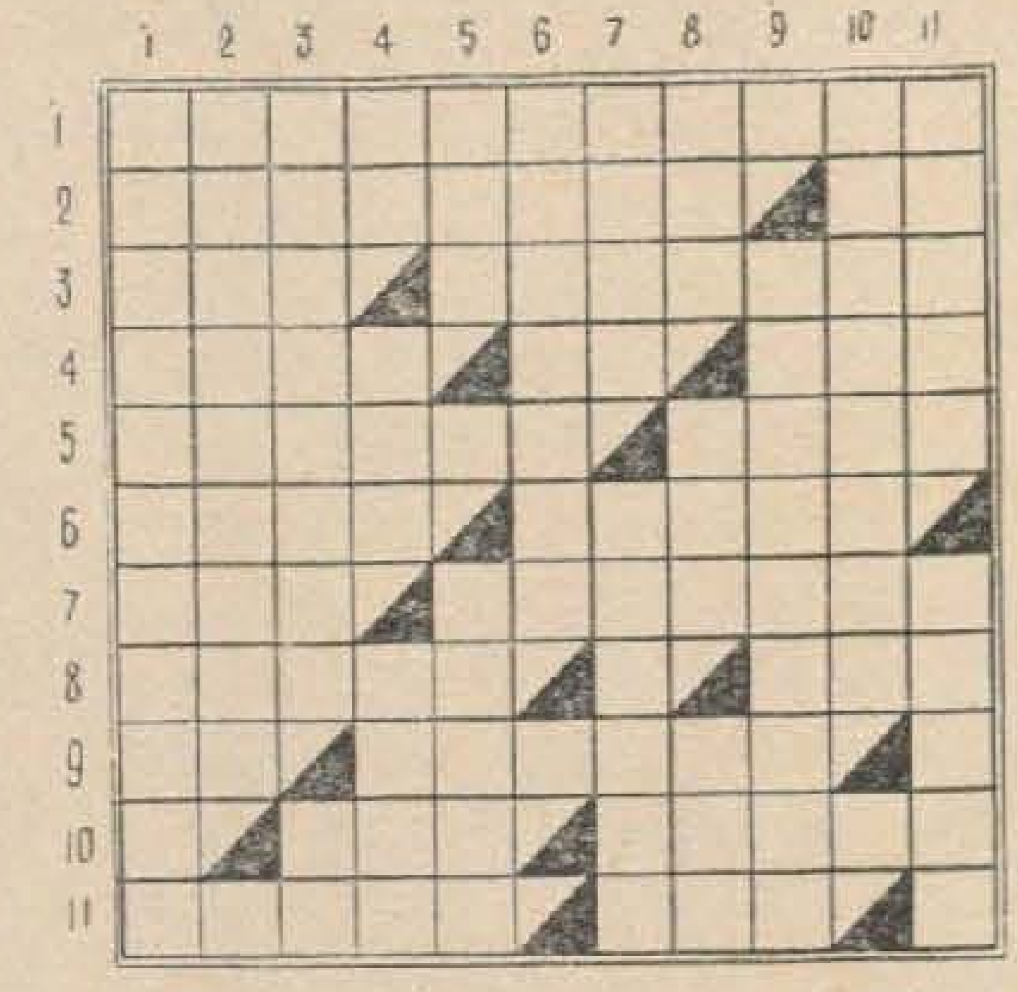
О фирмэ енглезэ а пус ын вынзаре челе май ефтине рокий де дамэ дин луме, конфекционате дин хыртие. Практик, еле пот фи фолосите о сингурэ датэ.

пантофь пуртаць тимп де 550 де ань

Американа Ненси Елен Фич а ынкэлцат ла нунта ей ниште пантофь необишнуиць. Жудекынд дупэ семнеле импримате пе талпэ, пантофий ау фост конфекционаць ын анул 1417. Унул динтре стрэмоший мирeсей й-а адус дин Англия ын 1620 пе вестита «Мей-флауер» — корабия примилор колоништь. Потривит унеи леженде каре чиркулэ ын фамилия Фич, ачешть пантофь ау адус ынтотдяуна феричире стэпыней лор. Деачея сынт пэстраць ку грижэ ши трансмишь дин женерацие ын женерацие.

КАЛЕИДОСКОП

8 мартие



ОРИЗОНТАЛ: 1) Фемее каре фаче лингурь (арт.). 2) Ын трекут, фемее каре чуа ун бун ын арендэ. — Алифие пе каре о препарэ фемеиле де ла царэ дин диферите грэсимь, планте. 3) Попас. — Нуме де бэрбат. 4) Персоанэ каре фэчя парте пе времурь дин кондучеря требурилор унуй ораш. — Ачея. — Ренумит кынтэрец естон. 5) Капитала статулуй склаважист Асирия.— Елемент де компунере каре сервеште ла формаря унор субстантиве ши а унор аджективе. 6) Ну спуне нимик. — Мунчя. 7) Фире. — Фемей кемате сэ спунэ ын фаца унеи инстанце жудекэторешть тот че штиу ын легэтурэ ку ун фапт петрекут. 8) А ынвинже. — Вэздух. 9) Блузэ фемеяскэ. — Инел микуц. 10) Шодя — Товарэш, приетен. 11) Адэпостиря ши хрэниря вителор ын тимпул ерний. — Пасэре рэпитоаре.

ВЕРТИКАЛ: 1) Вредниче де лаудэ. 2) Емисиуне де разе де луминэ, де кэлдурэ ш. а. 3) Ку гындурь аскунсе. — Пенсе! 4) Консоане. — Коадэ де чокырлие! — А ну-шь май адуче аминте. 5) Фоарте умеде. — Ку мине. 6) Нуме де фемее. 7) Ачештя. — Специалист ын уроложие. 8) Хаинь. — Документ. — А речита «Плугушорул». 9) Бокчеле (реж.). 10) Лок унде стэ вынэторул ла пындэ. 11) Децинере суб пазэ легалэ а унеи персоане каре есте бэнуитэ кэ а комис о инфракциуне. — Нуме де фемее.

ДЕЗЛЕГАРЯ ЖОКУЛУЙ
«Дин вэздух кумпэрата ярнэ...»
апэрут ын нумэрул трекут

ОРИЗОНТАЛ: 1) СКИМБЭЧОАСА. 2) ЯРНА — ОПРЕГ. 3) МОШ ИОН РОАТЭ. 4) АНЬ — МИКСТЕ. 5) К — Г — ЗИУЭ — Я. 6) КЭТА— АНМ — КН. 7) УНАНИМЕ — ВИУ. 8) ТИРАНУЛ — УНА. 9) АТА — ИРЕАЛ — Р. 10) РОБОЦЬ — ЕПЕЙ. 11) ЕРАТЭ — ГРЕЛЕ.

Репортера фотографэ **Нели Субботина** не-а оферит кытева аспекте де пе платоул де филмаре а ноий пеликуле артистиче «Мына Марианей», актуалменте ын продукцие ла студиоул «Молдова-филм». Л-ам ругат пе редакторул филмулуй **Александру Конунов** сэ коментезе ачесте фотографий.

12 МЕТРИ

Лудвиг штие тот!

Песте кытева клипе ва фи аич.

Кытева клипе — поате ултимеле... Ши еа май аре атытя де фэкут...

Пашь грэбиць.

Мына фетей стрынже конвулсив револверул.

Уша се змулже ын лэтурь.

— СТОП!

Тэчеря се рупе. Павилионул се умпле де зумзет ши форфотэ.

Мажия артей интрэ ын паузэ. Ревине котидианул.

Екстенуатэ, ероина се ласэ пе ун скаун. Режизорул-асистент ый я грижулиу револверул ши-й ынтинде ун прозаик просоп. Ынсэ... атенцие ла макиаж! Вижилентул гример, ку пудриера ын мынэ, урмэреште зелос фиекаре мишкаре а актрицей, гата сэ интервинэ.

— Дублул урмэтор!

Ши ярэш сынтем департе ын спателе фронтулуй душман, ла дой пашь де копоюл каре токмай шь-а адулмекат прада. Мариана е гата сэ апесе пе трэгач...

Деч — тотул де ла ынчепут?

Да. Пентру а чинчя оарэ.

Че вря сэ ынсемне аста? Патру ынчеркэрь неизбутите, патру сперанце спулберате?

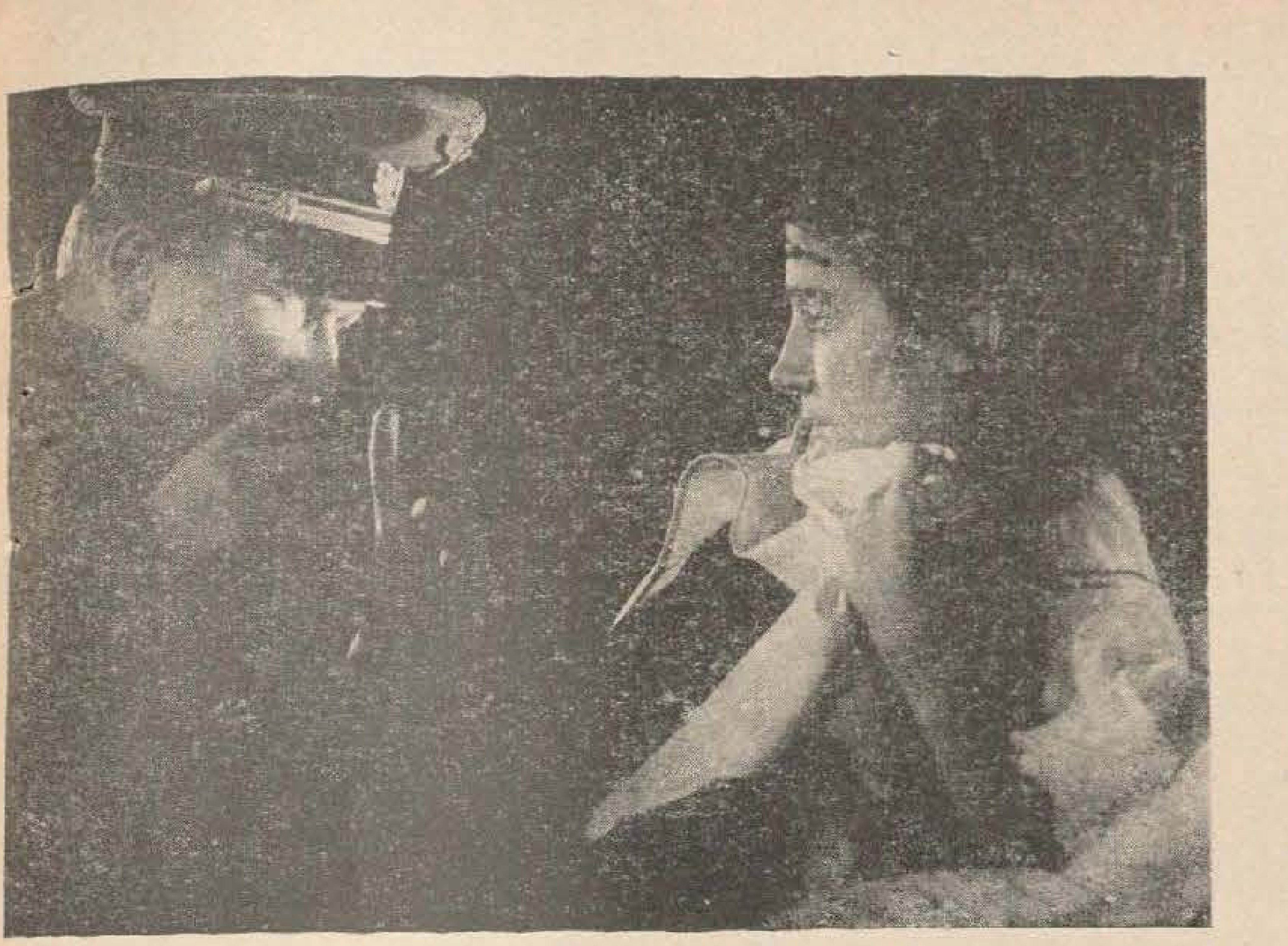
Сэ ну не грэбим ку рэспунсул. Сэ ведем май бине че се фаче пе платоу.

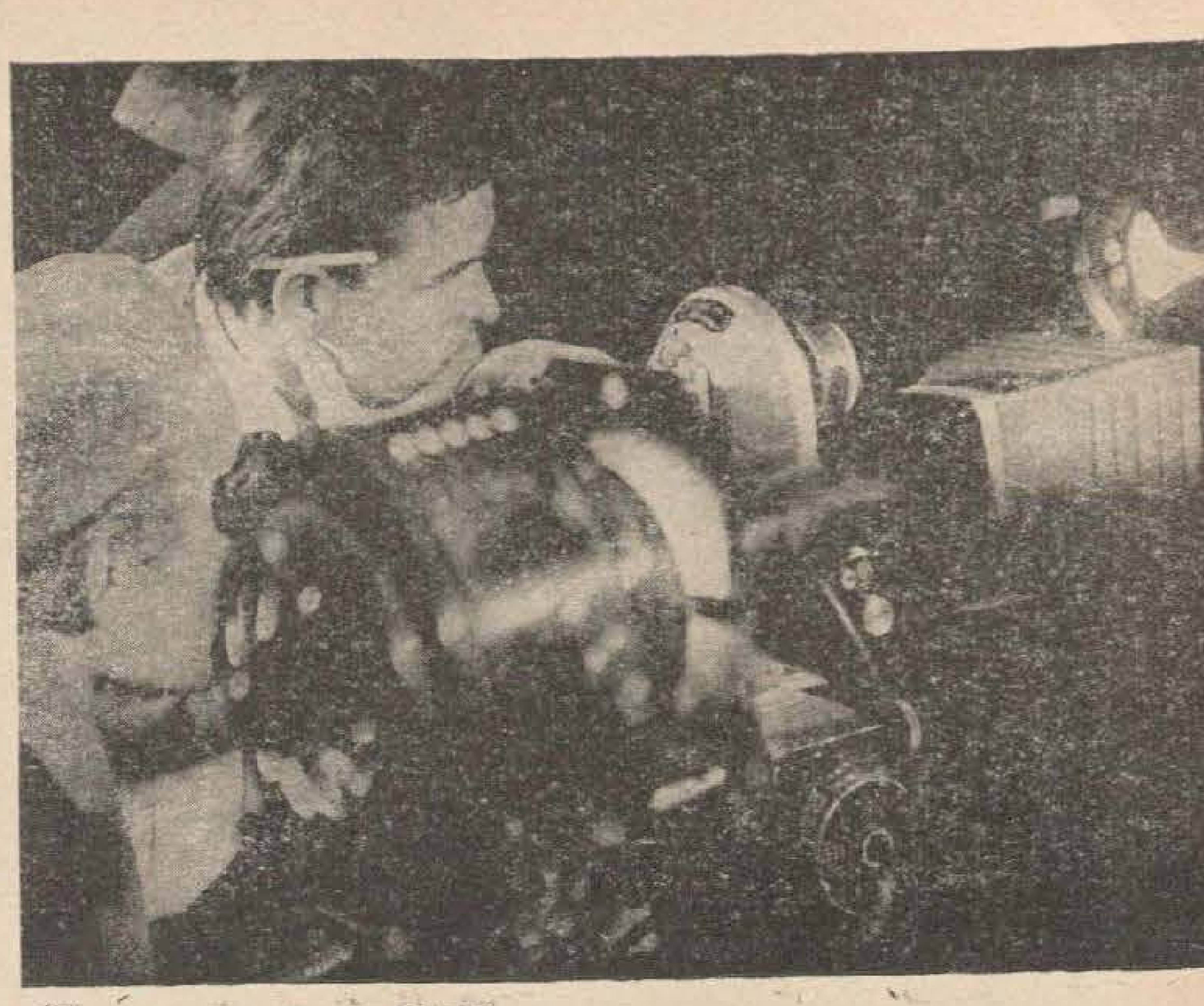
Блонда Света ынтокмеште «чорна» сонорэ а епизодулуй. Уна дин мариле ей грижь е сэ-шь пласезе микрофонул ын локул чел май ферит де окюл операторулуй — деч, ши ал вииторулуй спектатор. Ши тот ын грижа ей е ун именс арсенал де сунете — бэтэлий, тумулт де шантиере, вует де фуртунэ, сусур де извоаре...

Стэпынул суверан ал имажиний, операторул-шеф Леонид Проскуров, шь-а ынмоноклат окюл ексижент ын визорул камерей де филмаре. Афарэ де нумероший сэй асистенць титуларь, май аре унул... беневол — режизорул Василе Паскару.

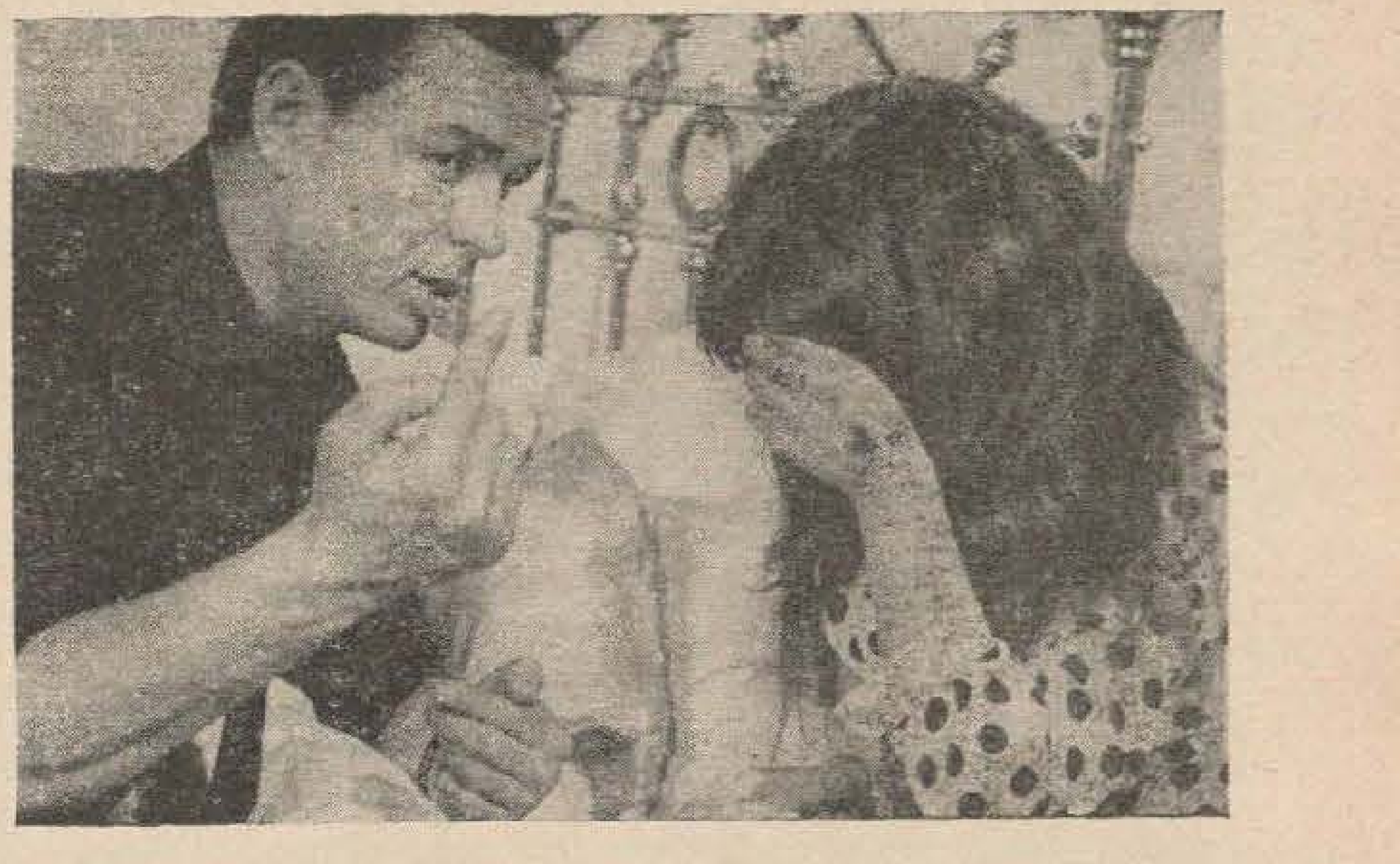
Нумай пиротехничианул ну е ын апеле луй. Азь н'аре декыт доуэ мисиунь: сэ «трагэ дин револвер» ын клипа ын каре, ын фаца камерей, о ва фаче ероина ши сэ ынтрецинэ фокул ын собэ ку ажуторул... уней стиклуце де спирт. Н'аре оказия сэ стырняскэ нич мэкар ун ротокол де фум! Яр фэрэ фум, спуне лумя, пиротехничианул ностру принде сэ тушяскэ ши-шь перде пофта де мынкаре...

Ашадар, се филмязэ пентру а чинчя оарэ скена дин спателе уший — доуэспрезече метри де пеликулэ. Ынконжуратэ де душмань, Мариана дечиде сэ лупте пынэ ла ултима суфларе... Де фапт, е ун епизод каре се режоакэ песте ун сферт де вяк. Парасковия Дидык, каре семнязэ скенариул ымпреунэ ку Г. Колтунов, а ынделинит ын аний рэзбоюлуй о





ДЕ ИНСПИРАЦИЕ



импортантэ мисиуне а сервичиулуй де рекуноаштере советик пе териториул окупат де инамик. Еа а фост, ын драматичеле чиркумстанце де атунч, протагониста ачестей счене. Астэзь о интерпретязэ Ирина Терещенко, студентэ дин Харков, дебутантэ ын чинематографие. О ведець ынтр'ун алт момент де ыналтэ тенсиуне: унул дин офицерий фасчишть— маниерат, галант ши, ын имажинация луй, седукэтор — ынчепе сэ бэнуяскэ чине е Мариана. Ши консидерэ кэ а венит тимпул сэ лукрезе фэрэ мэнушь...

— Сченариул м'а атрас прин романтикул сэу, прин пуритатя суфлетяскэ а ероиней, — спуне Василе Паскару. — Мие ымь ревине сэ фак дин адевэрул веций ун адевэр артистик. Е тот че пот спуне деокамдатэ... Кэч вырста унуй режизор се мэсоарэ ку нумэрул де филме реализате. Яр еу сынт ла примул.

Ый ведець алэтурь — дой промицэторь дебутанць — ын кадрул уней скурте шединце де «хипнотизм режизорал». Ун ынчеркат мижлок де интеграре ын атмосферэ ынаинте де а о ланса пе ероинэ ын фаца обьективулуй...

— СТОП!

С'а филмат ал чинчиля дублу. Чинч ынчеркэрь, чинч варианте де резолваре а епизодулуй кончепут де ауторь. Чинч, дин каре ва триумфа уна.

Пе платоу мунка чинеаштилор се мэсоарэ ын метри де пеликулэ. И се штие ши прецул: прецул пеликулей ка атаре, плус келтуелиле де продукцие. Дар ын че унитэць се калкулязэ талентул, инспирация, кантитатя де материе ченушие консуматэ ын колектив ши, ын сфыршит, доринца де а транспуне пе екран фрумосул ши етернул? Ла аста пот рэспунде нумай екранул, сала де спектаколе, мареле публик...

Мариана ноастрэ е ун пуй де фатэ принсэ де вылтоаря рэзбоюлуй, каре-шь гэсеште ростул веций ын рындуриле челор тарь ку духул, гата сэ ынфрунте пентру бинеле Патрией орьче примеждие. Сингурэ ын бырлогул душманулуй, департе де товарэший сэй де арме. О ведем ши ын клипе де слэбичуне, дар май алес ын моменте де епикэ тэрие де карактер. Е ларгул диапазон ал натурий умане, веридиче прин ынсэшь диверситатя ей ши ын ачелаш тимп принтр'ун луминос авынт тинереск.

Рэмыне сэ адауг кэ Ирина Терещченко е секундатэ де артиста емеритэ Константа Тырцэу, де Григоре Григориу, Виктор Чутак, Думитру Маржинэ, куноскуць дин продукцииле антериоаре але студиоулуй нострy. Май авем пентру спектаторь ши о сурпризэ де дистрибуцие. Ынсэ Михаил Бэдикяну, режизорул секунд, ка орьче вижилент шеф де стат-мажор, о цине деокамдатэ ын секрет...

— ЛИНИШТЕ ЫН ПАВИЛИОН!

— МОТОАРЕЛЕ!

Филмаря континуэ.

Александру КОНУНОВ

каса бунулуй густ

Ка сэ вэ даць сяма че репрезинтэ Кицканий азь, вой ынчепе ку кытева чифре: ын сат сынт песте 500 телевизоаре, де доуэ орь май мулте апарате де радио. Фиекаре а трея касэ аре машинэ де спэлат. Фиекаре а чинчя господинэ диспуне де арагаз.

Ну май ворбеск де институцииле културале, де конструкцииле ной, де челе доуэспрезече машинь персонале. Еле константуе обьектул уней алте теме.

Еу сынт кроиторясэ. Кос хайне. Ши есте натурал сэ мэ преокупе май мулт десервиря сочиалэ а сатулуй.

Авем ын сат диферите женераций, ку диферите густурь ши диферите деприндерь. Ши сэ ведець че счене ау лок унеорь ын ателиерул ностру!

Цин минте о историе ку о переке де панталонь. Мама зичя сэ-й коасем «нормаль», адикэ лэргуць, ку маншете. Бэятул циня ла модэ. Ый арэта ревисте, ый аминтя кум поартэ Костя, Миша.

— Еу плэтеск, — а пус фемея пичорул ын праг. — Кынд ый крепте ши-й авя капейка та, ци-й коасе кум ый вря...

Бэятул тэку. Дар, дупэ че й-а луат мештерул мэсура, а спус ынчет, ка пентру сине:

— Н'о сэ-й порт! Сэ штий...

Ши че кредець? С'а цинут де кувынт.

Ынтр'о зи вине фемея ла ной ку лакримь ын окь. Не роагэ сэ ынгустэм панталоний, сэ ле тэем маншетеле.

Ын женерал, вряу сэ спун кэ ноуэ не фаче плэчере сэ лукрэм пентру тинерет. Ши дакэ ку уний бэець ши фете не ынцележем ушор, ку алций... Тотул депинде де крештеря омулуй, де кондицииле ын каре есте едукат ел. Дакэ ын журул луй, бунэоарэ, сынт мулте лукрурь фрумоасе, о сэ симтэ армония кулорий, линией, формей. Ши о сэ ынцелягэ кэ мода е трекэтоаре, пе кынд бунул густ требуе сэ не ынсоцяскэ тотдяуна.

Дар дакэ омул есте инфлуенцат де густул прост?

...Астэ тоамнэ ау венит ла ной дой тинерь сэ-шь команде костуме.

— Спортиве, ку панталонь ынгушть, — зик ей. — Патру бузунаре сус ши доуэ — ла женункь.

— Че-о сэ пунець ын еле? — ый ынтреб.

— Нимик, — зик бэеций, — аша е мода. Аша се поартэ ла Бендер...

Ам ворбит ын зиуа чея мулт, ка нич одатэ. Ле-ам лэмурит кыт се поате де клар кэ нумай хайна симплэ, модестэ, ыл ынфрумусецязэ пе ом.

Не-ам деспэрцит кам супэраць.

Трекурэ, ынсэ, кытева зиле, ши-й вэд пе бэець дин ноу ын павилион. Май потолиць, май ынцуплекаць.

Ле-ам кусут костуме пе каре ле поартэ ши азь. Ши не сынт рекуноскэторь.

Н'аш зиче кэ фетеле се деосебеск ку мулт де бэець. Вин ши еле ку атытя идей, ку атытя моде вэзуте «ла ораш». Дар гэсим лимбэ комунэ ши ку дынселе, кэч порним де ла ачелаш критериу: фрумосул. Орьче хайнэ поате продуче импресие плэкутэ, дакэ е кусутэ бине ши ку густ.

Н'аш вря сэ се крядэ кэ ам ажунс де-акум ла чел май ыналт нивел. Не стэруим сэ ажунжем... Дар мулте ну депинд де ной. О пилдэ. Конфекционэм хайне пентру копий, дар ну диспунем де материале дестуле, н'авем моделе модерне, ка сэ ну май ворбеск де кулориле че ар требуи сэ букуре привириле копиилор.

Ши челелалте секций ау дестуле проблеме. Ателиерул де репараре а телевизоарелор ши апаранелор де радио, сэ зичем. Акум трей ань, кынд с'а ынфиинцат павилионул ностру ши десервям ун нумэр мик де клиенць, комензиле се реализау кам ынтр'о сэптэмынэ. Акум, ынсэ, не вин ши оамень дин сателе вечине. Вин ку телевизоаре, ку апарате де радио. Дар комензиле се екзекутэ абя песте о лунэ.

Ну не ажунг мештерь. Че пот фаче азь дой оамень, кынд о луме ынтрягэ а принс густ де «театру ын касэ», кум нумеск уний телевизоареле.

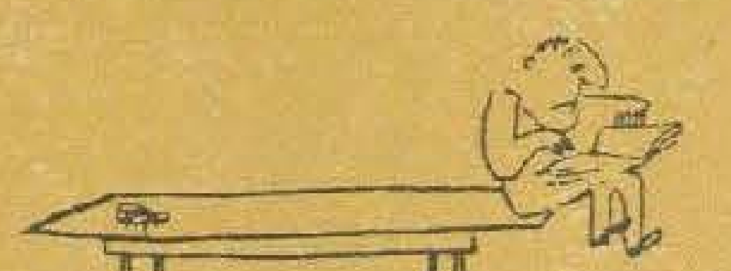
Яр вяца пуне ын фаца ноастрэ ной ши ной проблеме. Унде, бунэоарэ, сэ-шь репаре сэтений ноштри мобила, машиниле де спэлат, фрижидереле, дакэ специалишть де ачест профил н'авем? Де алтфел ши клэдиря ку доуэ етаже азь е кам микуцэ. Колхозул проектязэ конструиря унуй ноу блок де десервире сочиалэ. Ун блок-тип. Дар требуе сэ май аштептэм... Акум ын сат се конструеск алте клэдирь...

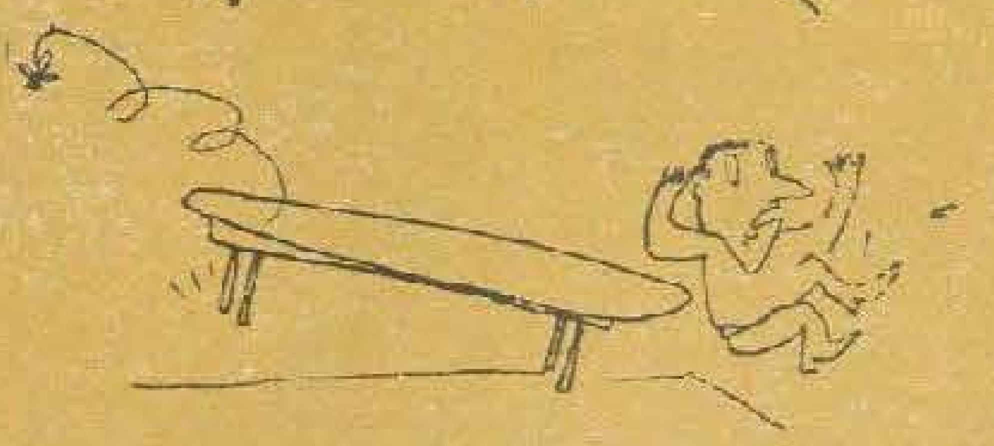
Ши тотушь, гындул ни-й ла зиуа де мыне. Пе ан че трече вяца колхозничилор девине май аву тэ. Лумя ну се мулцумеште ку че аре. Дучеци-вэ ла магазин ши ведець че комензь се фак: телевизоаре «Огонёк», гарнитурь де мобилэ пентру доуэ ши трей камере, фрижидере, машинь де спэлат. Сатул се стэруе сэ ажунгэ орашул. Е семнификатив фаптул кэ тинерий че лукрау пынэ ну демулт ла Бендер с'ау ынторс акасэ. С'ау ынторс ши лукрязэ ла конструкций, вий, ливезь. Ши, ну цин минте чине дин ей мь-а дат идея, ам конфекционат примеле хайне де мункэ. Азь салопетеле кусуте де майштрий ноштри се ынтылнеск ла конструкторь, тракторишть, шоферь. Ши ци-й май маре драгул кынд везь кыте ун тынэр каре, дупэ зиуа де мункэ, ышь дезбракэ салопета ши пэшеште пе страдэ тот аша де курат, ка диминяца. Дар деокамдатэ прочедязэ аша нумай о микэ парте динтре колхозничь. Де че ну ле-ар урма екземплул ши ынгрижиторий де ла ферме, виерий, ливэдарий?

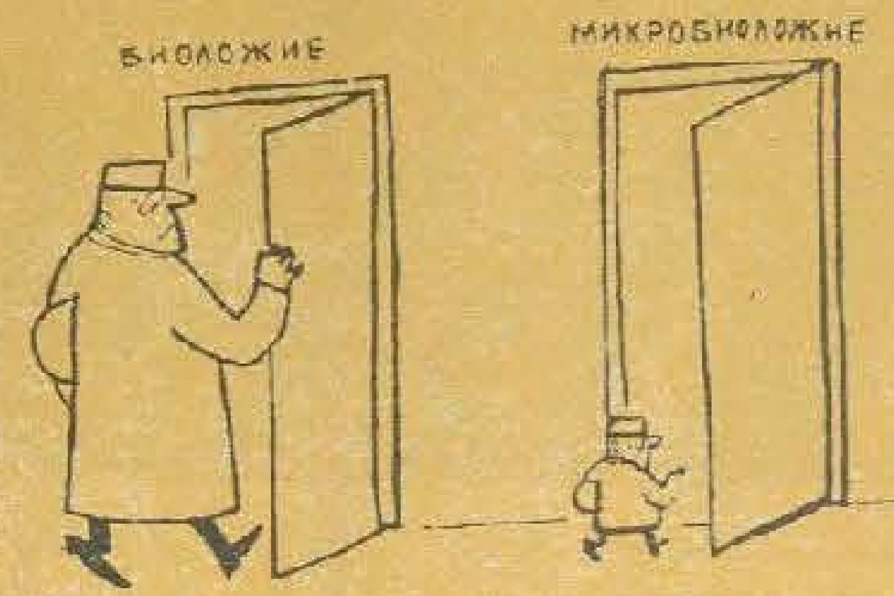
Десигур кэ ну тот че-й ноу ышь гэсеште ушор адепць. Дар пе ной не букурэ фаптул кэ ын трей-патру ань, де кынд екзистэ павилионул, сатул а крескут фоарте мулт.

Сынт сукчеселе ноастре комуне, сукчесе ку каре веним ной ла маря сэрбэтоаре а Статулуй Советик.

Еудокия ПОТАПКИНА,
шефа павилионулуй де десервире сочиалэ
дин Кицкань, районул Тираспол







Фэрэ кувинте.

Сосия унуй дресор...

Роланд ВИЕРУ

Владимир ПЛЕНЦКОВСКИЙ

аурелиу
бусуйок

КОМИТЕТУЛ

СКИЦЭ ФАНТАСТИКО-УМОРИСТИКЭ

Комитетул Асочиацией Беневоле а Дисочиерий Тегументулуй ера алкэтуит дин доуэспрезече персоане, инклусив прешединтеле, ши резолва проблеме де импортанцэ локалэ.

Зилник, ла ореле зече фикс, мембрий комитетулуй се адунау пентру делиберэрь ын локалул конструит спечиал ын ачест скоп.

Локул пе каре ыл окупа прешединтеле ла маса де шединце ну се деосебя де челелалте декыт прин форматул скаунулуй.

Ушиле бине капитонате ши переций де о конструкцие орижиналэ фэчяу ка ын салэ сэ ну пэтрундэ ничи ун згомот дин афарэ, кум ничи о шоаптэ дин салэ ну путя рэзби ын друм.

Де обичей пунктул курент дин ординя де зи ера дискутат ынделунг ши профунд, адеся луни ши ань ынтрежь, яр кынд се ажунжя ла конклузия унанимэ кэ ау фост тотонате тоате пэрериле ши сондате тоате мижлоачеле, прешединтеле пуня кестиуня ла вот.

Вотул ера дескис — о симплэ ридикаре а мыний дрепте, ши декуржя ынтр'о атмосферэ де ригуроасэ собриетате. Шасе мембри ай комитетулуй, инклусив прешединтеле, вотау ынтотдяуна «пентру», шасе вотау ынтотдяуна «контра», дупэ каре се трече имедиат ла урмэторул пункт дин ординя де зи.

Проблема урмэтоаре ера дискутатэ ын ачелаш мод, вотул декуржя ын ачеяш атмосферэ, резултателе скрутинулуй ерау мереу ачеляшь...

Чудата историе че урмязэ а фи експусэ нь-а луат ынчепутул ын зиуа кынд прешединтеле пусесе ла вот пунктул дин ординя де зи «реферитор ла интродучеря урмэторулуй пункт ын ординя де зи».

Ка де обичей шасе мембри ай комитетулуй, инклусив прешединтеле, вотарэ «пентру»; «контра» ынсэ фурэ нумэрате шапте мынь.

Ера прима оарэ, кэ унул дин мембрий комитетулуй ышь пермитя о глумэ атыт де фриволэ, дар прешединтеле се лимитэ ла ун зымбет ши ругэ адунаря сэ ренунце ла спирите, авынд ын ведере сериозитатя моментулуй.

Ал дойля тур дэду ынсэ ачеляшь резултате.

Шасе мембри, инклусив прешединтеле, вотарэ «пентру»; «контра» се ридикарэ шапте мынь.

Фиекаре мембру ал комитетулуй респинсе ку индигнаре акузаря кэ ар фи вотат де доуэ орь.

Прешединтеле ругэ адунаря, ка, луынд ын консидерацие гравитатя фаптулуй, сэ май вотезе о датэ, де дата ачаста ын пичоаре.

Резултатул рэмасе нескимбат.

О мынэ неаштептатэ, ненофтитэ, интрусэ, а трейспрезечя мынэ се ридика неконтенит ка сэ креезе примеле греутэць комитетулуй, а кэруй активитате се десфэшура ку ун деосебит сукчес де фоарте мулць ань.

Прешединтеле декларэ кэ тотул е, пробабил, ун жок ал нервилор сурменаць песте поате ын ултимул тимп ши анунцэ о паузэ де май мулте оре пентру одихнэ.

Кынд чя де-а трейспрезечя мынэ апэру ши дупэ паузэ, прешединтеле хотэры кэ е казул сэ анунце чентрул ши суспендэ орьче активитате пынэ ла диспозицииле ачестуя.

Репрезентантул чентрулуй соси кяр а доуа зи.

Адунэ комитетул ын сала де шединце ши, дупэ че аскултэ експунеря деталиятэ а прешединтелуй, пропусе репетаря вотэрий.

«Контра» се ридикарэ шапте мынь!

Чя май атентэ ши май минуциоасэ черчетаре а сэлий ну дусе ла ничи ун резултат. Ну путя фи ворба де вре-о мистификаре сау де вре-о халучинацие.

Репрезентантул чентрулуй диспусе ка ушиле локалулуй сэ фие бине зэворыте ши облоанеле ферестрелор — ынкисе, апой инсистэ сэ-й фие легате мыниле, ка, ынтымплэтор сау пур ши симплу меканик, сэ ну партичипе ши ел ла вот.

А трейспрезечя мынэ континуа сэ се ридиче. Ба апэру кяр дупэ че мембрий комитетулуй ку пэрерь опусе вотарэ ын колцуриле опусе але сэлий, ши кяр дупэ че репрезентантул чентрулуй евакуэ дин локал пе чей шасе че вотасерэ «пентру».

Кынд фурэ епуизате тоате посибилитэциле, репрезентантул кемэ де ла чентру патру детективь.

Ачештя демонтарэ ын примул рынд седиул комитетулуй. Черчетарэ ку деосебитэ атенцие фиекаре кэрэмидэ, фиекаре скындурэ, фиекаре рэмэшицэ де тенкуялэ ши, дупэ че се конвинсерэ кэ тотул е абсолут нормал, монтарэ клэдиря ла лок. Апой адунарэ комитетул ын сала де шединце ши нумеротарэ ку вопселе кимиче мыниле дрепте але мембрилор, де ла унул ла дойспрезече. Дупэ че легарэ мыниле стынжь але ачестора де пичоареле месей де шединце ку фрынгий резистенте, пропусерэ прешединтелуй сэ трякэ ла вотаре.

Дар а трейспрезечя мынэ континуа сэ се ыналце ка о сфидаре тутурор сфорцэрилор депусе.

Ну май рэмыня декыт ун сингур мижлок.

Ын чентрул унуй кымп ларг, департе де ораш, се конструирэ доуэ платформе ынконжурате де гардурь ку сырмэ гимпатэ, шанцурь ку апэ ши зоне де мине ку ынкэркэтурь путерниче. Апой ынтр'о машинэ специалэ фурэ адушь мембрий комитетулуй. Пе платформа «а» — чей каре вотау «пентру»; пе платформа «б» — чей каре вотау «контра».

Пе платформа «а» се ридикарэ шасе мынь; пе платформа «б» — шапте...

Мистериоаса, недорита, диаболика а трейспрезечя мынэ континуа сэ апарэ нестрэмутат.

Ын челе дин урмэ чентрул дизолвэ комитетул.

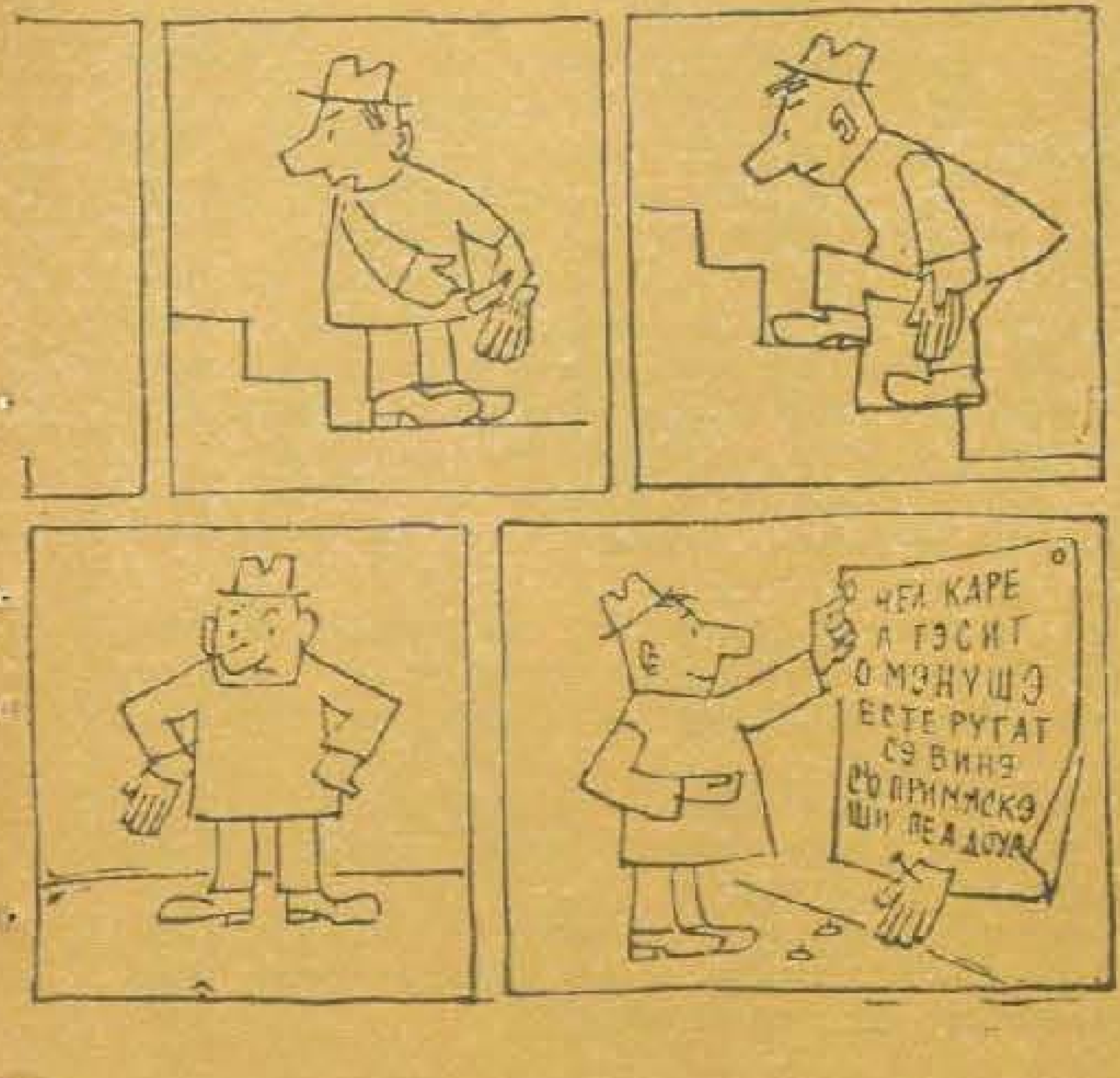
Пентру резолваря проблемелор де импортанцэ локалэ ел нуми ун ом ануме.

Ун сингур ом.

Ын каз кэ мына енигматикэ ар фи реапэрут ши ар фи вотат «контра», омул ануме ар фи фост «пентру».

Дакэ мына с'ар фи ридикат «пентру», омул ануме ар фи вотат «контра».

Дакэ мына н'ар фи реапэрут, омул ануме, нумит де чентру, с'ар фи абцинут де ла вот.



Алексей ГРАБКО

ГИДУЛ КАСЕЙ

е бине сэ штиць...

Лукруриле конфекционате дин дантелэ ши перделеле де тул требуе муяте тимп де 3—4 оре ын апэ калдэ, ын каре с'а адэугат пуцинэ содэ (20 гр ла о кэлдаре де апэ). Песте фиекаре орэ апа се скимбэ.

Дупэ ачаста вэрсэм апа, яр лукруриле муяте ле сэпуним (де преферинцэ, ку «Новость»). Дантела ши тулул ну се фрякэ, чи се стрынг ушор ку мыниле. Дупэ ачаста ле клэтим ын апэ рече куратэ, ле синилим ши ле скробим).

Лукруриле де дантелэ ле ускэм ынтинсе ынтре доуэ штергаре. Перделеле де тул е бине сэ ле ынтиндем ын раме спечиале, пе але кэрор маржинь се бат цинте де лемн.

* * *

Пентру а спэла о кэмашэ бэрбэтяскэ де найлон, е невое де сэпун ликид ши де апэ ну пря фербинте. Гулерул фиинд чел май мурдар, се фрякэ пуцин ку мыниле, яр кэмаша ын ынтрежиме, дакэ е пря мурдарэ, се ласэ ын солуция де сэпун 10—15 минуте, дупэ каре се фрякэ пуцин ку о перие моале сау ку ун бурете де поролон.

Ну се рекомандэ сэ стоарчем кэмаша. О ынвелим ынтр'ун штергар пуфос ши «сужем» апа ку ел, кыт е посибил. Лукруриле дин найлон требуе ускате пе умераше ши ну ын апропиере де чева фербинте.

* * *

Унеле лукрурь де лынэ, яр унеорь кяр де мэтасэ ши де ин, лукрурь ку вопся нетрайникэ, се спалэ ку муштар. Аместекэм праф де муштар ку пуцинэ апэ, апой ыл субцием ку апэ фербинте (100—150 гр де муштар ла о кэлдаре де апэ). Лэсэм солуция сэ се лимпезяскэ, о турнэм ынтр'о албие, ын каре с'а прегэтит дин тимп пуцинэ апэ калдэ, ши ынчепем а спэла.

МОДЕЛИШТИЙ ДИН КИШИНЭУ ПРОПУН...

(Везь коперта 4)

ОКИЙ

Сэ ворбим деспре окь фрумошь. Дар ну, ну ва фи ворба де кремеле ши тушуриле спечиале, дупэ каре се дау ын вынт унеле фемей. Кэч ку адевэрат фрумошь пот фи нумай окий плинь де сэнэтате. Ятэ де че вэ вом повести деспре ачеле абатерь, ын апаренцэ неынсемнате, де ла черинцеле елементаре але ижиеней вэзулуй, каре дук ла фаптул кэ пупилеле ышь перд лучнул ынаинте де тимп, кэ пльоапеле се ынрошеск, яр ын журул лор апар ридурь.

Кауза апарицией ридурилор де лынгэ пльоапе ну е нумай бэтрынеця. Унеорь ши оамений тинерь пот авя лынгэ пльоапе сау ла рэдэчина насулуй куте адынчь. Прин че се експликэ ачаста? Пробабил кэ оаменилор деспре каре есте ворба ле плаче сэ-шь мижяскэ окий, сэ се ынкрунте сау сэ факэ гримасе. Е де ажунс, ка ей сэ се дезвеце де ачесте деприндерь, ши ридуриле вор диспэря.

Унеле фемей се плынг кэ ли се ынрошеск пльоапеле, кэ пелица де ла рэдэчина женелор ли се кожеште. Ын ачесте казурь женеле десеорь кад. Е ун симптом сериос. Асеменя феномене ау лок ын тимпул ымболнэвирий тубулуй дижестив. Персоанеле ын каузэ требуе сэ се адресезе медикулуй. Унеорь ынроширя пльоапелор конституе ун семн кэ не-а слэбит ведеря ши урмязэ сэ не командэм океларь.

С'ар путя наште ши ынтребаря: де че апар суб окь умфлэтурь ши чаркэне? Примеле се даторязэ де челе май мулте орь сомнулуй инсуфичиент, обоселий. Кыт деспре чаркэне, еле апар ка урмаре а ымболнэвирий фикатулуй, ринкилор сау стомакулуй. Пентру а скэпа де умфлэтурь, путем ынчерка сэ бем ын фиекаре диминяцэ, ынаинте де масэ, пуцинэ фертурэ де мушецел фэрэ захэр. Се рекомандэ сэ консумэм кыт май мулте легуме, сэ ренунцэм ла кафя ши чай таре, прекум ши ла мынкэрурь пиканте, сэ не афлэм май мулт тимп ла аер либер.

Ынроширя ши инфламаря пльоапелор пот фи провокате ши де обосяла физикэ, бунэоарэ кынд фемея коасе мулт тимп. Де алтфел, обосяла физикэ се ресимте ку атыт май репеде, ку кыт е май слабэ илуминаря. Дин пэкате, уний се ымпакэ ушор ку ачаста атыт акасэ, кыт ши ла сервичиу. Дупэ кум се штие, пентру ведере чя май бунэ луминэ есте лумина натуралэ. Кынд, ынсэ, сынтем невоиць сэ лукрэм ла луминэ електрикэ, требуе сэ авем грижэ, ка бекуриле сэ фие дестул де путерниче ши аранжате комод.

Де о ынгрижире деосебитэ ау невое спрынченеле ши женеле. Пентру ка женеле сэ ну кадэ, сэ фие стуфоасе, ле путем унже де 2—3 орь пе сэптэмынэ ку унт де ричин, дупэ каре ле пептэнэм кыт се поате де дес, де жос ын сус, ку периуце спечиале.

Мулць ышь ынкипуе кэ женеле тэяте креск май репеде. Есте о пэрере грешитэ. Ын женерал женеле креск фоарте ынчет. Скуртынду-ле, рискаць сэ вэ урыциць окий пентру мултэ време.

Се рекомандэ, ка ши спрынченеле сэ фие пептэнате ку периуца. Пентру ка еле сэ девинэ май фрумоасе, унжеци-ле ку пуцинэ кремэ. Ачаста ва контрибуи ши ла крештеря лор май рапидэ.

ВЛАСТА СМРЖОВА (Чехословачия)

чинчспрезече минуте пентру фемей

Дражь фемей! Се апропие Зиуа ноастрэ интернационалэ. Ын тимпул фестивитэцилор ну с'ар кувени сэ уйтэм де чей каре вор бя ку бэрбэцие ын сэнэтатя ноастрэ — де бэрбаць, адикэ. Ачесте дрэгэлаше фэптурь трэеск алэтурь де ной. Дар че штим деспре еле? Апроапе нимик. Е нечесар, деч, сэ комплектэм ачастэ лакунэ.

НОЦИУНЬ ЖЕНЕРАЛЕ

Бэрбаций сынт ниште фиинце ностиме, деокамдатэ инсуфичиент студияте. Ку тоате кэ поседэ лимба ноастрэ (лимба матернэ), адесеорь ну не ынцелег пе ной, фемеиле. Мажоритатя бэрбацилор фак парте дин фамилия вертебрателор, дар екзистэ ши спечимене невертебрате, май бине зис липсите де шира спинэрий. Мижлоачеле де екзистенцэ ши ле кыштигэ ку ажуторул мынилор сау капулуй.

Ку ексчепция унора, ачесте креатурь але натурий сынт фоарте фолоситоаре. Де обичей симпатиче, афектуоасе, еле сынт ымблынзите ку ушуринцэ ши деачея се букурэ де драгостя фемеилор.

БЭРБАТУЛ ДОМЕСТИК (VIR DOMESTICUS) САУ СОЦУЛ

Ын мод обишнуит, фемея се лягэ суфлетеште де ун сингур екземплар-бэрбат ши ый оферэ ла дынса домичилиу стабил. Бэрбатул трэеште дестул де мулт: 70—90 де ань, дар, дин пэкате, ну ынтотдяуна ла ачеяш фемее. Пе ачештя ый рапортэм ла типул мигратоарелор.

Уний бэрбаць сынт фоарте интелиженць ши се ласэ дресаць ын аша мэсурэ, ынкыт ажунг сэ поатэ екзекута диферите лукрэрь касниче симпле. Де екземплу: сэ спеле васеле, сэ фрече подéлеле, сэ суправегезе копиий, сэ адукэ ын касэ кэрбунь ши бань etc. Ын скимб, ей сынт хрэниць бине, ынгрижиць, алинтаць.

Думиника фемеиле ый скот ла плимбаре сау ле дау вое сэ се дукэ сингурь ла вре-ун меч де фотбал. Се ынтымплэ ка ла стадион бэрбатул сэ уйте лекцииле де едукацие примите, ши атунч се трезеск ын ел инстинктеле атавиче, каре ыл фак сэ скуйпе, сэ урле, сэ ынжуре, сэ-л аменинце пе арбитру...

Бэрбатул гэсеште сингур друмул спре касэ, дакэ, десигур, ну се ынтылнеште ын кале ку алкоолул. Алкоолул ыл поате трансформа ынтр'о фиинцэ де ку тотул алтэ натурэ, ынтр'о креатурэ respингэтоаре.

БЭРБАТУЛ ОБИШНУИТ (VIR VULGARIS)

Ын компарацие ку фемея, бэрбатул паре унеорь май сенсибил ши май деликат. Дин ачесте консидеренте ел, бунэоарэ, ну пря есте диспус сэ чедезе фемеий локуриле де кондучере ла сервичиу, постуриле де рэспундере etc.

Бэрбатул а демонстрат ын репетате рындурь кэ есте о фиинцэ конштиентэ ши се поате мэсура ын мулте привинце ку фемея. Ну ынкапе нич о ындоялэ кэ ел меритэ егалитатя ын дрептурь. Дин пэкате, мулць бэрбаць ну се пот депринде ку ачаста. Ку тимпул, ынсэ, сперэм кэ-й вом реедука.

*

Нумэрул бэрбацилор есте май мик декыт ал ностру. Унде май пуй кэ акум ам рэмас ши фэрэ Омул зэпезилор. Деачея требуе сэ пуртэм бэрбацилор о грижэ деосебитэ, ка ну кумва сэ се стингэ семинция лор (везь казул ынспэймынтэтор ку калул луй Пржевалский). Дакэ се ва ынтымпла уна ка аста, е де ла сине ынцелес кэ ва диспэря ши фрумосул обичей де а се сэрбэтори зиуа де 8 Мартие.

деталий модерне пентру хайне

ведетеле лумий

КЛАУДИА КАРДИНАЛЕ

Режизорий де чинема афирмэ кэ Клаудиа Кардинале е «фемея предестинатэ чинематографией», кэ еа с'а нэскут пентру чинематографие ши кэ ынсэшь натура й-а урсит сэ ынтрукипезе алте фемей.

Ун едитор италиян а адунат ши публикат скрисориле примите де Кардинале де ла адмираторий ши адмиратоареле ей. Нич унуй актор дин Апус ну и с'а май ынкинат о астфел де карте. Ши е лесне де ынцелес мотивул: ачесте скрисорь, ачесте мэртурисирь путяу фи адресате нумай уней фемей ку фаца ши зымбетул Клаудией — фемее де о рарэ фрумусеце. Авторий скрисорилор спун кэ, скриинду-й, о вэд кум аскултэ, кум и се дескид ку мираре окий. Клаудиа ну е шокатэ де ефузиуниле лор сентиментале, ну рошеште ши ну се супэрэ, ши ну-й я ын дерыдере — е алэтурь де дынший, мэкар пе о клипэ, дар негрешит алэтурь де дынший, ымпэртэшинду-ле сентиментеле, ынцелегынду-й. Ши ей о ынцелег, фииндкэ пентру дынший Клаудиа есте симболул веций.

Клаудиа Кардинале а жукат ын филмеле ренумицилор режизорь италиень Лукино Висконти («Рокко ши фраций сэй»), Федерико Феллини («8 ши жумэтате»), Луижи Коменчини («Пе ла каселе куй вэ аре», «Миряса луй Бубе»), прекум ши ын филмеле мултор режизорь вестиць дин Франца, дин Америка ши дин алте цэрь.

ЧИТИЦЬ ЫН НУМЭРУЛ УРМЭТОР:

Трей женераций — ун сингур крез
24 де оре дин вяца унуй кэмин
Меридиане лириче
Молдова копиилор

МОДА

моделиштий дин Кишинэу пропун:

Тоате моделеле презентате ын ачастэ пажинэ сынт конфекционате дин цесэтурь де продукцие ын серие, деч фиекаре фемее аре посибилитатя сэ-шь команде ымбрэкэминте дупэ плак.

1. Фрагмент динтр'о гарнитурэ ку мотиве национале молдовенешть, че се пропуне фемеилор тинере ши звелте. Гарнитура (палтон ши пэлэрие) есте конфекционатэ дин постав де кулоаре маро ши ынфрумусецатэ принтр'о бродерие ку гэитан.

2. Рокие де лынэ, де пуртат, пентру тинере, конфекционатэ дин цесэтурэ де лынэ де доуэ кулорь, де о сингурэ нуанцэ ши ку дунжь. Елементеле жеометриче каре формязэ стилул рокией сынт фоарте модерне.

3. Гарнитурэ елегантэ де лынэ. Рокия ши шалул сынт конфекционате дин ачеяш цесэтурэ. Орнаментул ку мотиве национале молдовенешть, ын каре предоминэ кулоаря рошие, се ымбинэ реушит ку гарнитура нягрэ.

4. Пентру фете рекомандэм ачастэ гарнитурэ дин цесэтурэ де ин де кулоаре розэ. Рокия семиажустатэ ши пардесиул фэрэ гулер, тигелат ку гэитан, ле приид бине пе фетеле ыналте. Ла гарнитурэ се поате алеже о пэлэриоарэ дин пае ши фире де капрон.

5. Рокие елегантэ ын стил молдовенеск, конфекционатэ дин цесэтурэ субцире де лынэ де кулоаре крем ши тигелатэ ку ширет негру ын журул гытулуй ши ын партя де жос.

6. Гарнитурэ спортивэ пентру одихна де ярнэ. Есте конфекционатэ пе базэ де мотиве молдовенешть ши компусэ дин трей пэрць: ун пуловер де кулоаре нягрэ ку глугэ, панталонь роший ши о вестэ микэ алб-гри, ку бродерие националэ.

Е. ИВАНОВА,
пикторицэ супериоарэ ла Каса де моделе дин Кишинэу